

"Azerbaycan'ın Yiğit Evladı"

ALİ BEY HÜSEYİNZADE

(Prof. Dr. Hüseyinzade Ali Turan)

ve

TÜRKİYE'DE YAYINLADIĞI ESERLERİ

Prof. Dr. Ali Baydar BAYAT



TÜRK DÜNYASI ARAŞTIRMALARI VAKFI

İstanbul - 1992

"Azerbaycan'ın Yığlt Evladı"

ALİ BEY HÜSEYİNZÂDE
(Prof.Dr. HÜSEYİNZÂDE ALİ TURAN)

ve

TÜRKİYE'DE YAYINLADIĞI ESERLERİ

Prof.Dr. ALİ HAYDAR BAYAT

Ege Üniversitesi Tıp Fakültesi Tıp Tarihi ve
Deontoloji Anabilim Dalı

TÜRK DÜNYASI ARAŞTIRMALARI VAKFI

M. C. - İSTANBUL - 1992

Azərbaycan
KİTABXANASI

B-11.056

Bu eser

Bakanlar Kurulu'nun 20.7.1980 tarih ve 8/1307 sayılı kararıyla kamu yararına hizmet verdiği kabul edilerek vergi muafiyeti tanınmış olan **TÜRK DÜNYASI ARAŞTIRMALARI VAKFI**'nin yayınıdır.

Her hakkı mahfuzdur.

TÜRK DÜNYASI ARAŞTIRMALARI VAKFI'nin müsaadesi olmaksızın tamamen, kısmen veya herhangi bir değişiklik yapılarak ıktibas edilemez.

Baskı

Kuşak Ofset

Haberleşme Adresi

TÜRK DÜNYASI ARAŞTIRMALARI VAKFI
P.K.94 34471 Aksaray/İSTANBUL
Tel: 511 10 06 - 511 18 33

Günümüz Türk Dünyası'nın
DEDE KORKUTU
Prof.Dr.Turan YAZGAN'a
Hürmetlerimle.

Milli Yayın No. : 92-34-Y-0147-96

ISBN : 975-496-056-X

İÇİNDEKİLER

Giriş ve Önsöz.....	9
Hayatı ve Talısıllı	17
Türkiye Yılları	24
Şalışıyctı	29
Sanatı	30
Türkçölüğü ve Türkçölük Tarlılındekı Yert	32
Anektodları	34
Eserleri	37
Bıblıyografya	41

Türkiye'dekı Yayınları

ŞİİRLERİ

Turan	49
Faust'tan Terceme	49
Eskı Tıbbıye	50
Derjavın'den	52
Hal-ı Vatan	52
Yurt Kaygısı	53
Kıt'a	53
Dardanel Ezharı: Arslan Ağzı	54

Lucizâhları	56
Türannın Son Gecesi	57
Oma İsmi	62
Şair	62
Nur ile Canan	62
Kelebek	63
Bahçenin Ağaçları (Çiçekleri)	65
Tıp Dünyasını	67
Onun Vefat Tarihi	67
Onları Önce ve Sonra	68
Afet Kurşununda Şair, Alim ve Gençlik	71

KİTAPLARI

Kefalet yalınd Vefakâr Dosılar	73
Garbın İki Destanında Türk	79
Faust (Faust Farkasından İthaf ve Mükâdemeler)	113

MAKALELER

Ömer Hayyım	127
Mektub-ı Mahsus	133
Azerbaycan'da Düşündüklerim	137
Tıp Fakültesi'nin Haydarpaşa Tepelerinden İstanbul'a Nakli Elzendir	139
İttihat ve Terakki Nasıl Kuruldu? Ubeydullah Efendi'nin Oynadığı Roller	149
İndifant-ı Efrenkiye-i Sabbaghiye'yi Andırır Bir Hazaze-i Mütelevvîne Vakfında Câlîb-ı Dikkat bir Manzara-ı Serirîye	160
Sıfırmalı ve Frengiye Dair Bilgilerimizin Tarihinden Bir Nehze	165
Hüseynzâde Ali Bey'e Ait Resimler	174

SUNUŞ

Prof.Dr.Ali Haydar Beyat, bu eseri hazırlamakla çok büyük ve mukaddes bir iş yapmıştır. Bir milletin hakiki kahramanlarını kendi halkına unutturan, horlatan ve yerine gerçek hainleri kahraman kabul ettiren ve onları millata küfredarcesine cad-delere isim, maydanlara heykel olarak yerleşiren EMPERYA-LIST zihniyetin üstümüze geçirilmiş bir demirperdesini daha ortadan keldirdi. Bir büyük insanın, aldığı soyadı ile müsemma bir müstesna milliyetçinin heyetini ve Türkiye'daki çalışmalarını gün ışığına çıkardı. Hüseynzâde Ali Bay (TURAN), doğduğu, yetiştiği, çalıştığı yerlere bakmaksızın bütün Türk dünyasının bir mücahididir. Türkiye'deki Türk çocukları da bu ve benzeri mücahitlerimizi Türkiye'de doğmuş yaşamış olanların yanında -hiçbir fark gözetmeksizin- böyle tanınmalıdır. Bir devletin büyüğü bazan yalnız o devleti ve vatandaşlarını ilgilendirir, fakat bir milletin büyüğü, o milletin yayıldığı bütün coğrafyada ve o milletin kurduğu bütün devletlerde tebcil edil-melidir.

Türk çocukları, bu gibi eserlerle bütün büyüklerini tanıma ve örnek alma imkânını bulacaktır.

Vekim ve şahsım adına aziz kerdeşim Ali Haydar Beyat'a sonsuz minnet ve şükranlarımı sunmayı şeref sayıyorum.

Prof.Dr.Turen Yazgan

GİRİŞ ve ÖNSÖZ

M.Ö.IV. yüzyıldan itibaren Türk kevimlerince iskân edilmeğe başlanan ve X.yüzyılda hızlanan Oğuz göçleri ile tamamen Türkleşen Azerbaycan, herşeyi ile Türkmenlerin yığınak bölgelerinden biri olarak günümüze kadar saflığını koruyan bir Türk yurdudur.

XVIII.yüzyıla Rusye'nın Kafkasye ve İren'a doğru yayılma politikası sonucu beşlettiği bazı seldinler, 1747'de kettine keder, Nadir Şah tarafından durdurulmuşse de, dehe sonre Kaçarlar'ın İren'de idereyi ellerine geçirmelerine keder olan ke-nişliklik yıllarında birbirlerine rakip küçük henlikların (Kuzeyde Gence, Kuba, Baku, Şeki, Şirvan, Karabağ; Güneyde Düm-büllü, Erdebil, Maku, Halhai gibi) kurulması Azerbaycan'ı zaafa uğretmiş Rusya da Kafkeslar'daki bu buhranlı durumden istifade ederek siyesi, eskere yollarla hâkimiyet ve nüfuzunu Güneye doğru genişletmeye başlamıştı. O sirelerde İren'e hekim olan Kaçarlar Rusya'ya karşı yer yer başarılar elde etmişlerse de, sonuçte direnişleri kırılarak 1813 Güllisten ve bilhesse 10 Şubat 1828 Tükmençay enleşmesi ile Azerbaycan'ın yektaşık üçte ikisi İren'e üçte biri Rusye'ya bırakılacak şekilde bu iki ülke arasında bölüşülmüşü. Böylece Kuzeyde kelenier ilk defa Avrupalı bir gücün (Rusye) yönetimli elinde, İren'deki kardeşlerinden farklı bir yol izlemeğe başlıyordu(86).

Rus idaresi eline geçirdiği bu toprakları potansiyel hem-madde kaynağı ve imperatorluğun diğer bölgelerinde yaşayen halklar için bir yerleşim eleni olarak gördüğünden, mezhep duygulerini istismar ederek, deima seveş helinde olduğı, sün-niliğin temsilcisi Osmanlı Devleti'ne karşı de Azerbaycan Türk-lerini kullanmayı tasarlıyordu.

1805'te Gence, 1806'da Kuba ve Baku, 1815'te Şeki,

1820'da **Karabağ** hanlıkların ortadan kaldırılarak iç herplera son verilmesi, ham madde karşılığıyla Azerbaycan'a Rus mallarının sürülmesi; asrın ikinci yarısında yasal yönetimlerin kökünü kazıyan reformlarla mahkema ve ceza hukukunun değiştirilerek Rus sisteminin getirilmesi, eski feodal hayata ve onun bağlı olduğu iktisadî sisteme, İran'ın medenî tasarılarına kuvvatlı darbeler vurdu. Çarlık idaresinin köylüyü topraksız bırakmak, sünni-şii düşmanlığını körüklemek, bereketli topraklara Rus köylülerini yerlaştirmek, Hristiyan azınlıklara bazı faydalar sağlamak gibi Rus siyasetinin sınırlayıcı, zorleyici, halkı öfkeliendirici girişimleri, Azerbaycan'ın iç benliğini iki bekimden pekiştirdi: Hanlıkların kaldırılması bölgenin yerel değinikliğini önlemiş, bu arada Transkafkasya vilâyetinin kurulmasıyla Azerbaycan Türklerinin enayut olarak benimseyebilecekleri bir çakirdek oluşmuştu. Ancak halk basit bir hayat sürmekte, sosyal hayatı ahuntlar ve vâizler yönlendirmekteydi. Dinî müesseseler Azerbaycan'ın ümmat devrinden sıyrılmasına imkân vermiyordu. Geçmişle başlıca etken olan mezhep birliğinin tesiri ile İran'ın sömürgesi durumunda iken, Rusya'nın siyaseti ve ticarî yönden bölgeye hâkim olmasıyla birlikte Rus kültürü çevreye nüfûz etmeye başlamıştı. Bu areda başlengiçta askerî meksatlar için yapılan demir yolları, limanlar, yollar; deha sonra da Bakû petrolünün işletilemesi için Avrupa sermayesinin girmesiyle hayat şartlarında büyük değışiklikler meydana gelmiş, büyüyen ve modernleşen şehir ve kışebelerde köylere kadar Avrupa mallarını değitan tüccar sınıfı ortaya çıkmıştı. Bu tüccarların çocukları Kafkasya'deki Rus okullarında, büyük Rus şehirlerinde okuyarak Batı medeniyetini ve tekniğini öğreniyorlardı. Rus dili ve edebiyeti bu kesimde yayılıyordu. Halkın büyük bir kısmı ise Şii inancını kuvvetli olarak yaşamaktaydı.

Böylece XX. yüzyıla girerken Rusya'nın temsil ettiği Avrupa kültürü ile geleneksel İran-İslâm kültürünün çıkışması Azerbaycan'da yeni bir aydın tipini ortaya çıkardı. Aralarında çarlığın askerî ve sivil hizmetlerinde çalışan bu aydınlar arasında bilhassa **Mirze Feth Ali Ahuntzâde** (1812-1878), Azeri Türk-

çesiyle yazdığı, konuları yerli hayattan alınmış ve halk dili ile yazılmış tiyatro eserleriyle büyük bir değer olarak kendini kabul attırdı. 1870'lerde ikinci nasil aydınlarıyla birlikte, tiyatronun yanında besin hayatında da bir etilim oldu. **Zerdabi Hasan Bey'in** (1832-1907) 1875 yılından itibaren ayda iki defa Bakû'da çıkarmağı başladığı, Farsça tarimlerin ez kullanıldığı, oldukça sade bir Türkçe ile yayınlanan **Eklinci** gazetesi, Azerbaycan kültür hayatına büyük katkıda bulunması beklenirken, 1877 Osmanlı-Rus sevasında, Türkiye'ye sempatiyan tutumu sebebiyle çarlık idaresi tarafından kepeitilmişti. Deha sonra Tiflis'te nasredilen **Ziya, Ziya-i Kafkas** (1879-1884), **Keşkül** (1891), **Şerk-i Rus** (1903) gazeteleri de çarlık idaresinin şiddetli sansürüne, din adamlarının beskilârinâ, halkın cahilliğine ve kayıtsızlığına rağmen yayın hayatını sürdürmeye çalışmışlar, yani usul mektepler dil, elifbe, kedin hekları konusunda o günün Azerbaycan Türk toplumu için çok yeni olan sosyal problemleri işlemişlerdir.

Kısaca ifade etmek gerekirse XIX. yüzyılın sonlarında Azerbaycan Türk Toplumu, yüksek tabakalarda Rus kültürünün, alt tabakalarda ise İran kültürünün etkisi altında olup, yani bir sentez ortaya koyabilecek imkândan mehrûm, mütevakkil bir mücadele halinde idi.(1). Asrın sonunda yeni bir kültür daha eklendi. 1883 yılında Azerbaycan'ı Rusya ve Batı Avrupa pazarlarında bağlayan **Baku-Batum** demiryolunun açılmasıyla Kafkasya'nın İstanbul'la teması kolaylaşmış, Türkiye' de Tenzimet'tan sonra ortaya çıkan Osmanlı-Avrupa kültürü de etkisini göstermeye başlamıştır. XX. Yüzyıl Azerbaycan'ı bu üç kültürün mücadele tarihidir denilebilir.

XX.Yüzyılın başlarına doğru daha önce Bakû'da teşakkül etmiş olan mahallî aydınlar grubu, Azerbaycan asilleri ve esnafı arasından çıkmaya başladı. Bu yeni aydınlar grubu **Panislâzizm** ve **Pantürkizm** şuurunu oldukça erken göstermeye başladı. Böylece (Tercüman gazetesinin de yardımıyla) uzun süre İran ve Şii hegemonyası arasında uykuya yatanlar, İslâm ve Türklük dünyesine ait olduklarını hissetmeye ve uyanmaya başladılar.

1904'de Japonlarla yapılan savaştan mağlup çıkan Rusya'da iç karışıklıklar başlamış ve 9 Ocak 1905'te Petersburg'da "Kanlı Pazar" gününü işçilerin kıyım haberleriyle çarlık rejimi temelden sarsılmış (86) ve Meşrutiyet ilân edilmek zorunda kalmıştı. Yeni yönetimin tanıdığı bazı hürriyetlerden Azerbaycan aydınları olabildiğince faydalanmağa çalıştılar. Aydın kesimin uzun süre baskı altında tutulan enerjilerinin açığa çıkmasıyla Azerbaycan'da sosyal hayatta büyük bir canlanma ile bir çok hayır kurumu, sanat dernekleri açılmıştır. Bu derneklerin faaliyetleri arasında Türk dili ile eğitim veren yeni okullar açıp, burslar vermek, tiyatro ve eğilim çalışmalarını düzenlemek başta gelmekteydi (86). Bunlar arasında **Tagiyef Dram Tiyatrosu**, **Müalüman Cemiyet-i Hayriyesi'nin İsmailiye Sarayı**, Müslüman Türk çocuklarına mahsus **Saadet Mektebi**, öğretmen yetiştirmek için **Füyûzat Darü'l-Muallimin'i**, **Neşr-i Maarif Cemiyet'i'nin** Gence'de açtığı **Medrese-i Ruhânîye** ile **Dram Cemiyet'i** sayılabilir(74).

Fakat millî ve medenî uyanışta en büyük görevi Rusya'da ve Türkiye'de tahsil görmüş aydınların görev aldığı basın yapmıştır denilebilir. Sansür sisteminin gevşemesiyle 1905-1917 yılları arasında **Hayat**, **İrşad**, **Füyûzat**, **Molla Nasreddin**, **Açık söz Dirlık**, **Terakkî**, **Taze Hayat**, **İttifak**, **Şelâle** (70) gibi 63 gazete ve dergi yayın hayatına girmiştir. (86). Okur yazar oranının %4-5 olduğu bir devirde (86) bu yayınların bolluğu **Baku'yu** Rusya'daki Müslüman gazeteciliğin merkezi haline getirmişti. Bunların birçoğu kısa ömürlü yerel olmakla birlikte, yüksek bir düşünce ve gazetecilik seviyesinde olanları geniş bir çevrede okuyucu buluyorlardı. Neşriyatın büyük bir kısmı varlıklı Azerbaycanlıların mâlî desteğiyle yayınlanmaktaydı. Meselâ **Zeynelâbidin Tagiyef**, **Kaspi**, **Hayat**, **Füyûzat** ve daha sonra yayınlanan **Taze Hayat**'ın sahibi idi.(86). Bu neşriyat içinde bilhessa imliyyaz sahipliğini **Ali Merdan Topçubaşı'nın**, müdürlü ve baş yazarlığını **Hüseynzâde Ali Bey** ile **Ağaoğlu Ahmed Bey'in** yaptığı **Türkçülük ülküsünü** benimsemiş **Heyet** gazetesi, **Hüseynzâde Ali Bey'in** çıkardığı **Füyûzat** mecmuası, **Ağaoğlu Ahmed Bey'in** **İrşad** gazetesi (78), **Celli Meh-**

met Kuluzâde'nin **Molla Nasreddin'i** en etkili yayınlar olmuştur. Bilhassa **Füyûzat**'ın etrafında toplanan **Ahmet Kemal**, **Haaan Sabri Ayyazov**, **Zerdabi**, **M.Hadi**, **Şamil Cellizâde...** Türkiyecilik taraftarlığı güdüyorlardı (26,93). Bu sıralarda **Gaspıralı İsmail Bey'in** çıkardığı **Tercüman** gazetesinin "**Dilde, fikrde, işte birlik**" prensipleri bütün Türk ülkelerinde olduğu gibi Azerbaycan'da da etkisini göstermiş. Azeri gençliğinin gözlerini Türkiye'ye çevirmişti. Böylece Türkiye'de 1908'de Meşrutiyet'in ilânı ve Belkan harbi sonrası güçlenen milliyetçilik cereyanı Azerbaycan Türklerini Türkiye'ye yöneltti (35).

1905'ten sonra çoğalan yayın hayatının faaliyetleri gazete sütunlarında kalmamış, kısmen hayata geçirilmiş, kısmen de hükûmete verilen dilekçelere, kongreler tarafından alınan kararlara malzeme teşkil etmiş gizli veya açık komitelerin, cemiyetlerin, siyasi partilerin kurulmasına yardımcı olmuştur. Bu dönem basını tetkik edildiğinde bilhessa eşeğidaki konulara ağırlık verildiği görülmektedir:

1. Câmilerin yanında mektep ve medreselerin islâhı, ders programlarının günün şartlarına uydurulması.
2. Şehir ve köylerdeki mevcut mekteplere ilâveten yeni millî mekteplerin kurulması.
3. Türklerle meskün bölgelerdeki devlet okullarında eğitimin Türkçe yapılması.
4. Ruhanî idare ve İslâmî vekıfların idâresinin Müslümanlara bırakılması.
5. Rusya'da diğer milletlere verilmiş olan neşr-i maarif, umur-i hayriye cemiyetlerinin kurulmasına izin verilmesi.
6. Belediye ve millet vekili (Devlet Duması) seçimlerinde Müslümanlara revâ görülen kanunî kısıtlamaların kaldırılması.
7. Diğer vatandaşlara verilmiş olan hakların Müslümanlara da verilmesi(17).

Azerbaycan Türk basınının bu gayreti halkın ilim ve kültür açısından yükselmesini sağladı, cehâletin ve taassubun Türk-lüğün geleceği için felâket doğuracağını halka mâletti (23).

Kısa bir süre içinde dinî taassub azaldı, şîit-sünnî çakışması kalktı, halkın kültürel seviyesi yükseldi. Bu işte an büyük gayratı gösterenler Ahmet Ağaoğlu ile Hüseyinzâde Ali Bey (Turan)'dır.

Petersburg Üniversitesi Fizik-Matematik (1889) ve İstanbul Askerî Tıp Fakültesi (1894)'nda tahsilini tamamlamış olan Hüseyinzâde Ali Bey Rus, İran, Batı Osmanlı edebiyatını çok iyi biliyordu. Azerbaycan'da bulunduğu 1903-1910 yılları arasında çeşitli gazetelerdeki yazıları ve 1906-1907 arasında çıkardığı *Füyûzât* mecmuasıyla bütünleşen Ali Bey, yazıları sohbetleri, öğretmenliği ile yani Azerbaycan Türk kuşaklarının edebî ve fikrî gelişmesi üzerinde çok etkili olmuştur. Türkiye Türkçesini Kafkasya Türkleri arasında edebî dil olarak yaymak, yani Azerî Türk edebiyatını bu lahçe üzerine kurmak istediğinden *Füyûzât*'ında ve çeşitli yayın organlarındaki yazılarında İstanbul Türkçesini kullanmış, yani bir edebî anlayışın ve ülkünün önderi olarak Azerbaycan'da yankılar uyandıran, derin iz bırakan bir akımın doğmasına yol açmıştır. (*Füyûzât* Devri)(1).

Başta Kahira'da Türk Gazetesi'ndeki "*Mektub-ı Mahsus*" yazısıyla, daha sonra Baku'da 1905'de Hayat Gazetesi'ndeki "*Türkler kimdir ve kimlerden ibârettir*", "*Bize hangi ilimler lâzımdır*", "*Yazımız, dilimiz, birinci yılımız*" gibi yazılarıyla siyasi Türkçülük hareketinin kurucusu olmuştur. Onun ortaya attığı "*Türklaşmak, İslâmlaşmak, Avrupalılaşmak*" düsturu daha sonra Ziya Gökalp tarafından benimsenip sistematikleştirilmiştir.

Azerbaycan'da son yetmiş yıldır yaşanan rejimin gereği olarak, mümkün olduğu kadar kandsinden bahsedilmeyen, bahsedildiğinde ise resmî ideolojiye göre hakkında gerçeklerin yazılmadığı, bu büyük Türk ilim ve sanat adamı, prastroika ve glastnost'dan sonra yeniden gündeme gelmiş ve günah çıkarırcasına "*Unudulmuş Dahi*"(46), "*Teessûf ki, min teessûf ki, haçansa biz bu cür ulu rehberlerimize onlara gati yaraşmayan acaib- garaib damgalar yapmak mövgayinde bulunmuşuk. Onu da deyek ki, bu günki şeraidda elbette taassûflanmak çoh azdır*" (56). "*Rayanonumuzun fahri olan bu adın (Alibey Hüseyinzâde) hermiş uca tutulmasına çalışmalıydık.*

Bu adı taşıyan fikir ve amelleri hakkında daim düşünüb denişmeye onun şahsiyetine öz ihtiramımızı bildirmiş oluruk" (79) gibi makale ve ifadalarla aklanmaya ve güncelleşmeye başlamış hatta doğum yarı olan Salyan'a bir haykalin dikilmesi için kampanya başlatılmıştır (50).

O'nun Türk kültür tarihindeki gerçek yerini anlayabilmek için önce Azerbaycan ve Türkiye'deki muhtelif gazeta ve dergi kında maalesef günümüze kadar bir eser yazılmamıştır. İşte biz, Azerbaycan'da bulunduğu sırada yazdıklarını, Azerbaycanlı ilim adamlarına bırakarak, Türkiye'deki edebî ve ilmi yazılarını toplamaya çalıştık. Derlediklerimizin O'nun yazılarının tamamı olduğunu iddia atmıyoruz. Araştırdıkça belki daha başkaları da tespit edilebilecektir.

Azerbaycan'da Türkçülük hareketini başlatan ve teorisyenlerinin başında olan bu büyük ilim, fikir ve sanat adamı hakkında maalesef günümüze kadar bir eser yazılmamıştır. İşte biz, aynı ismi taşıdığımız, aynı tip masleğinin mansubu olduğumuz, aynı ülküyü paylaştığımız, aynı sanat duygusunu benimsadığımız, saygı duymaktan öte, hayranı olduğumuz Profesör, doktor, gazeteci, ressam, şair, mütercim, dilci, ideolog, hümanist her şey, her şey...(3) olan büyük Türkü imkânlarımız ölçüsünde tanıtmaya çalışacağız.

192

HÜSEYİNZÂDE ALİ BEY (TURAN)

Salyan, 24.2.1864-İstanbul, 17.3.1940

H A Y A T I

DOĞUMU VE AZERBAYCAN'DAKİ TAHSİLİ

8-11-1864
Hüseyinzâde Ali Bey, 24 Şubat 1864 (16 Ramazan 1280) tarihinde Bakû'nun Salyan kasabasında doğmuştur. Babası Hüseyinzâde Molla Hüseyin, annesi Kafkasya Şeyhülislâmı Hüseyinzâde Şeyh Ahmet Salyanî'nin kızı Hediye Hanım'dır. Annesini küçük yaşta kaybeden Ali Bey, babasının Kafkas Ruhanî Meslisi'nin Tiflis'teki altı sınıflı okuluna tayiniyle bu şehirde yaşamaya başlamış, ilk tahsilini de babasının okulunda tamamlamıştır. Bu sırada babasının ölümüyle dedesi Şeyh Ahmet Salyanî O'nu himayesine almıştır.

1875'de Kafkasya Genel Valiliği'nde tercüman olarak çalışan Mirza Feth Ali Ahundzâde'nin (1812-1878) (86) teşviki ve yardımıyla Tiflis klasik jimnasına (lise) girmiş ve 1885 de bu okulu bitirdiği güne kadar bir taraltan derslerine çalışırken, aynı zamanda Rus, Arap ve Fars dillerini öğrenmiş, dünya edebiyâtını tanımaya çalışmış, özellikle Goethe'yi çok sevmiştir. Edebiyat ve tarihe merakı ise, filozof tabiatlı serbest düşünceli bir adam olan ve 17 sahifelik yazma Tarih-i Edebîyât-ı Türki adlı bir eserin sahibi olan (68) dedesinin evinde, akşamları aralarında Mirza Feth Ali Ahundzâde'nin de bulunduğu aydınların ilmi, edebî, felsefî, dinî sohbet toplantılarından çok faydalanmıştır. O'nda; Türkçeye ve Türklüğe, Türkiye'ye sevgisinin doğmasında dedesi ile Mirza Feth Ali'nin büyük tesiri olmuştur (123).

Asp
KUTUPHANASI

Lisa eğitimini büyük bir başarı ile tamamlayan **Ali Bey** 1885 yılında Petersburg Üniversitesi **Fizik- Matematik** bölümüne girmiştir.

Petersburg'da okuduğu yıllarda Rusya'da, fikir hareketlerinin çok canlı olduğu bir ortamda yaşamış, lakat yaradılış itibarıyla yumuşak huylu, sertlikten hoşlanmayan biri olduğu için talebe hareketlerine katılmaktan ziyade derstlerinden arta kalan zamanını üniversitenin Şarkiyat bölümünü, özellikle Türkoloji bölümü derslerine devam ederek; edebiyata olan ilgisi de O'nu liseden itibaren tanımaya başladığı **Homer, Dante, Tasso, Schiller, Byron** gibi Batı klasiklerini okuyarak daha derin anlamaya çalışmıştır. Fakat ruhuna an yakın, en sevimli gelen **Goethe** olmuştu. **Goethe**'nin sassizliği ve itidâli, çevraye karşı umursamazlığı, huzurlu ruhunu, yaradılışına yakın bulunduğu için ömrü boyunca onu rehber edinmiştir.

Petersburg'daki yıllarında, üniversitenin çeşitli bölümlerinde okumak için çeşitli Türk bölgelerinden gelmiş arkadaşlarıyla yaptığı sohbetler, bir Gürcü arkadaşının, O'na Türkçenin dünyanın en güzel dili olduğunu söylemesi üzerine ana diline önem verdiğini, hocalarından birinin vatan ülküsünden bahsederken Türklere bu ülkenin mevcut olduğunu, **Namık Kemal**'in **Vatan (Yahut Silistre)** isimli bir tiyatro eseri yazdığını söylemesi (24.41.87), Petersburg'a İstanbul'dan Rusça tahsili için gelen **Ahmet Sedat Bey**'le tanışması (1), daha önceden dedası ile **Mirza Feth Ali**'nin ruhunda oluşturduğu Türklük duyguları gibi çeşitli telkinlerin altında Türkiye'nin bütün Türkler için anavatan olduğunu hissederek, daha sonra yakın arkadaşları olan **Abdullah Cevdet**'a "*Ben Türküm, Müslümanım; Türkiye bir Türk ve Müslüman hükümetidir. Bu hissiyetle Türkiye her diğer vatandan ziyade vatanımdır. Bu vatandaşları, bu vatani tanımalıyım*" (2) diyerek, 1889'da üniversiteyi bitirdiğinde taklif edilen yüksek maaşlı işi kabul etmeyip, gizlice Rusya'yı terk ederek o güne kadar hayallarında yaşadığı İstanbul'a geldi. Çalışmak için fizik-matematik mezunu olarak çeşitli yerlere başvurduysa da iş bulamadığından (41), o sırada Tıbbiye-i Mülkiye'de milliyetçi profesörlerce Türkçe tıp tahsili yapıldı-

ğından, bütün iyi niyatına rağmen burası vesaltı itibarıyla berbat bir halde bulunduğundan, birçok müşküllata rağmen Mekteb-i Tıbbiye-i Askeriye'ye kaydını yaptırdı (2,107).

Hüseyinzâde Ali Bey'in Petersburg'daki modern üniversiteyi bırakıp İstanbul'daki gelişmemiş, gaz lambaları ışığında çalışmayarak şartlar ihtiva eden bir yere gelmesinin tek sebebi Türkiye sevgisi idi (2).

Ali Bey'in **Askeri Tıbbiye**'ye girmesiyle birlikte okulda Avrupa'ı bir hava esmeye başlamıştı. Osmanlı yüksek okulları arasında Batıya açılan ilk kurumlardan biri olmasına rağmen okul yine de Avrupa çapında olmaktan uzaktı. Ayrıca ülkenin çeşitli yarılarından gelen zeki lakat dünyayı tanımayan öğrenciler, Petersburg Üniversitesi mazunu, dünya ilim ve edebiyatından haberdar, Arapça, Farsça, Rusça, Almanca, İngilizce, Fransızca ve Yunanca gibi birçok dili (2) edebiyatlarını takip edebilecek deracede bilan kendilerinden daha yaşlı bu Azerbaycan Türkünün etrafında toplanmıştı. O, yaşıyor ve davranışlarıyla tam bir Avrupalı olmasının yanında derin, yani, güzel, nükteli sözleri, yazdığı şiirleri, Doğu-Batı edebiyatına ait sohbetleri ile arkadaşları arasında dünyanın bütün dillerini, ilimlerini ve edebiyatlarını ve güzel sanatlarını şahsında toplamış ve bunları tatbiki koymuş insan üstü bir varlık gibi efsaneleşmiştir. **Abdullah Cevdet**'in ifadesiyle "**Ali Bey** sâkit, mütefekkir haliyle, esrarengiz vaz'-i uzletperverisiyle üzerimize bir resül tesiri icra ederdi" (2). Bu hayranlığın sonucunu olarak **Abdullah Cevdet** Ali Bay için "**Nat'-i Şerif-i Nebevi**" yazmıştı.

Ali Bey gelinceye kadar birçok şeyden habersiz olan öğrenciler O'ndan **Mendelyef** sistemini, **Hayyam**'ın rûbailerinin Batı metodlarıyla açıklanmasını öğdandılar. Artık talabenin el-

* Çeşitli kaynaklarda, 1890-1895 yılları arasında Askeri Tıbbiye'de okuduğu yazılıyorsa da yanlıştır. 1311/1894 mezun olduğun **Reza Talib** (**Mir'at-ı Mekteb-i Tıbbiye**, C.II, İstanbul 1328, s.126) kaydettiktedir. Askeri Tıbbiye'nin 4 yıl iddali ve 5 yıl sınıf-ı alı (yüksek sınıflar) olmak üzere 9 yıl okutulduğu bildirir. (R. Talib, C.I, 18,26). Hüseyinzâde Ali Bey öğrencen Sınıf-ı ilmiye'ye almıştır (**Reza Talib**, **Mir'at-ı Mekteb-i Tıbbiye** C.II, İstanbul 1328, s.126; **Yeni Bası** s.63). Bu durumda Ali Bey'in Tıbbiye'ye girdiği tarihi 1889, okulu bitirdiği tarihi 1894 olduğu kesinlik kazanmaktadır.

lerinde felsefe, sosyoloji kitapları, **Leon Cahun**'un Türküğe ait romanları ve tarihi dolaşıyordu. Tıbbiye gençleri artık Türk-lerin yalnız Türkiye'de olmadıklarını, Rusya'da İran'da, Çin'de çok sayıda Türkün yaşadığını öğrenerek gönüllerinde yeni bir ruh, Türkçülük ruhu uyanmaya başlıyordu. (41).

Türkiye'ye geldiği sırada Azeri şivesinin tesirinden kurtulmak için boş zamanlarında **Halit Ziya Uşaklıgil**'in eserlerini büyük bir dikkatle okuyordu (117).

1305/1888 yılı Mayıs ayında Askerî Tıbbiye öğrencilerinden **İbrahim Temel** (1865-1939)'unun öncülüğü ile **İshak Sukuti** (1868-1903), **Mehmet Reşit** (1872-1919) ve **Abdullah Cevdet** (1869-1923), daha sonra **İttihat ve Terakki Cemiyeti** adını alacak, **İttihat-ı Osmanî Cemiyeti**'ni kurmuşlardı (95). Bazı kaynaklar **Hüseyinzâde Ali Bey**'in de kurucular arasında olduğunu yazıyorlarsa da (34, 57, 61, 66, 96) doğru değildir. Cemiyetin Ali Bey'in Türkiye'ye gelmesinden bir yıl önce kurulması bir yana, **Ali Bey**'in kuruluşun tarihçesine ait bir yazısında kendi ifadesiyle kurucu üye olmadığı görülmektedir: Jön Türklerden **Ubeydullah Efendi**'ye tanıştırıldığından bir kaç gün sonra, Şirvan'da bulunan büyük annesinin **Crédit Lyonnais** Bankası vasıtasıyla yolladığı cep harçlığının eline geçtiği sırada karşılaştığı **İshak Sukuti** "Cemiyetimize biraz para vereceksin, seni de âza kaydettik" (117) demesinden anlaşılmaktadır. 1892 yılında okula yapılan bir baskınla zararlı kitaplar okuduğu gerekçesiyle tutuklanmışsa da sorgulamasında suçsuz görülmesine rağmen iki hafta hapis cezasına çarptırılmıştı (117). Bu sıralarda yazdığı **Panturanizm**'in habercisi olan **Turan** şiiri öğrenciler arasında süratle yayılmıştı. (84).

1311/1894'te Tıbbiyeden tabib yüzbaşı diplomasıyla mezun olan **Hüseyinzâde Ali Bey**, başarılı tahsil hayatı sebebiyle **Haydarpaşa Askerî Hastahanesi Emrâz-ı Cildiye ve Efrenciye** (Deri ve Frengi Hastalıkları) kliniğine mütehasşis muav-

vinliğine (asistanlığına) tayin edilmiştir. Bir taraftan hekimliğini yürütürken, diğer taraftan da 1308/1890-1'de başlayan yazı hayatına (98) devam etmiş. Malûmat mecmuasında Salyani imzasıyla Goethe'nin Faust'undan bazı kısımları ve H. Heine'nin bir şiirini manzum olarak yayınlamıştır. 1894'te İstanbul'a gelen **Ziya Gökalp**'in ilk tanıdığı ve fikirlerinden istifade ettiği kişiler arasında **Hüseyinzâde Ali Bey**'de vardı (42).

1313/1897 yılında paltak veren Türk-Yunan savaşında **Hilâl-i Ahmer** (Kızılay) görevlisi olarak Teselya'da harp meydanlarında ordu hizmetinde sağlık personelinin biri olarak çalışmıştır. Savaşın sonra eski görevine dönmüş ve 1900 yılında Askerî Tıp Mektebi'nde açılan **Emraz-ı Cildiye ve Efrenciye** (Cilt ve Frengi Hastalıkları) müderris muavinliği (doçentlik) imtihanını kazanarak **Müderris Celâl Muhtar (Özden)**'in yanında görevine başlamıştır.

İttihat ve Terakki Cemiyeti mensubu olduğundan polisin devamlı takibi altında olan **Hüseyinzâde Ali Bey** 1903 yılında, taşraya tayinini kabul etmeyerek (39), bir başka görüşe göre de ittihâtların tavsiyeleriyle Azerbaycan Türklüğünü uyandırmak amacıyla (68) Azerbaycan'a döndü.

Hüseyinzâde Ali Bey'in ayrılmasıyla Tıbbiye kıymetli bir elemanını kaybetti, fakat Azerbaycan Türklüğünü uyanmasında baş rolü oynayacak bir çocuğunu kazanmış oldu.

Hüseyinzâde Ali Bey'in Azerbaycan'a döndüğü 1903 yılında Rusya karışıklık içinde olup Rus-Japon Harbi yakındı. Kafkasya'da ise milli duygular zayıftı. Ali Bey ilk iş olarak, Ruslara karşı Azerbaycan Türklerinin haklarını savunmak için kurulmuş Rusça yayınlanan **Kaspi gazetesinde** yazmağa başladı. Bir ara gazetenin başyazarı **Ali Merdan Topçubaşı**'nın tutuklanması üzerine başyazarlık görevini de yüklendi (35,24). Zaman zaman çeşitli gazetelere yazı ve şiirlerini de gönderiyordu. Bu arada, **Kahire**'de yayınlanan **Türk gazetesinde Yusuf Akçura**'nın "Üç Tarz-ı Siyâset" başlıklı yazıyı yayınlanan makalesine **A. Turanî** imzasıyla karşılık verdiği **Mektub-ı Mahsusa** adlı yazısı Türkçülük tarihinde önemli bir yere sahiptir.

* *Hiçbir yerde basılı olmayan bu şiirin hatıremde kalan bir parçası 1915 yılında Yusuf Akçura tarafından Hüseyinzâde'nin ağzından tevatüt edilmiştir. Şiirin tamamı Hüseyinzâde'nin 1904'te Vambieri'ye yolladığı mektup içinde vardı. Bu bakımdan Vambieri'nin arşivi varsa tamamı orada olabilir.*

Rus-Japon savaşında Rusya'nın yenilgiye uğramasıyla (1905) birlikte ülkede kırıksıklıklar artmış, çar hükümeti Doğuda ve Batıda iki ateş erasında kalmıştı. Bu kırıksıklıklar sırasında Türk bölgeleri monarşi ile mevcut düzen içinde, ihtilal sonrası ortaya çıkacak durumdan deha rahat mücadele edeceklerine inandıklarından ihtilale ilgisiz kalmışlardı. Fakat Ermenilerin saldırılarıyla başlayan çatışmalarda binlerce kişinin ölmesi üzerine Türklerin daha atılın bir tavır takınması için 15 Ağustos 1905 te Nijnıvgorot'ta toplanan I. Rusya Müslümanları Kongresi'ne katılan onbeş delege arasında Azerbaycan'ı temsil edenlerden biri Hüseyinzâde Ali Bey idi.

Harp sonrası ortaya çıkan kırıksıklıkları yetiştirmek amacıyla çar hükümeti tarafından toplama tanınan bazı hürriyet ve serbestlikten istifade etmek için Azerbaycan'dan aralarında Ali Merdan Topçubaşı, Ahmet Ağaoğlu ve Hüseyinzâde Ali Bey'in bulunduğu bir heyet Petersburg'a gitmiş, heyetin başarılı girişimleri sonucu Dumaya (Rus Millet Meclisine) Türklerden de milletvekili sokulması kabul edilmiş ve yeni bir Türkçe gazete çıkarılması izni de alınmıştı. Zeynel Abidin Tagiyef'in maddî desteği ile, Ali Merdan Topçubaşı'nın imtiyaz sahibi olduğu Hayat adlı gazetenin redaktörlüğünü de Hüseyinzâde Ali Bey ile Ahmet Ağaoğlu yüklenmişlerdi. 7 Haziran 1905 de yayına başlayan gazetenin 3 Eylül 1906 da kapanmasına kadar redaktörlüğünü sürdüren Ali Bey'in (Ahmet Ağaoğlu bir müddet sonra ayrılmıştı) burada yazılarıyla başlattığı İstanbul Türkçesini Azerbaycan'a sokmak çabası kısa zamanda tesirini göstermiş. Türk kimdir, kimlerden ibarettir", gibi yazılarıyla da Türk birliğini, İslâm ideolojisini savunmuştur.

Hayat'ın kapanmasından iki ay sonra Hüseyinzâde Ali Bey yine Zeynel Abidin Tagiyef'in desteği ile haftelik Füyûzat mecmuasını çıkarmaya başladı. 1 Kasım 1906-1907 tarihleri arasında 32 sayı neşredilen bu mecmuanın ömrü çok kısa olmasına rağmen Azerbaycan edebiyet ve fikir tarihinde Hüseyinzâde Ali Bey veya Füyûzat devri diye anılacak bir akım oluşturmuştur.

Füyûzat'da Turani, İndicani, Salyani, A.H. imzalarıyla birçok yazısı çıkan Hüseyinzâde Ali Bey, Türkçü bir hayatı, İslâma hürmeti esas alarak Avrupa medeniyetinden faydalanmayı temel görüş olarak ele almıştı. Türk birliğine giden yolda en önemli şeyin dil olduğu düşüncesiyle, İstanbul Türkçesinin bütün Türk illerine yayılmasına Kafkas Türklüğünü, asırlardır mezhep duygularıyla kendine çekmeye çalışan İranlılık ile yakın zamanda ortaya çıkan Ruslaştırma siyasetine karşı Türkçülüğü, Türklüğü müdafaya, sünnî-şii ihtilafının kalkmasına, Osmanlı medeniyetinin tanınip sevilmesine çalışmış ve başarılmıştır.

Füyûzat Azerbaycan'da Mehmet Hadî gibi bir değer ortaya çıkmasına, Kırımlı Sabri Ayyazoğlu, Senetullah Rafe-toğlu v.s. gibi birçok değer tanınmasına sebep olmuştur. Bu kadar etkili mecmua olmasına rağmen bir yıllık yayın hayatı sonunda kapanmasına sebep olarak çeşitli görüşler ileri sürülür (35,129). Bunlardan biri de şudur: Sultan Abdülhamit'in tahta çıkışının 32. yıldönümünde, 32 sayılı çıkmak üzere olan Füyûzat'ın sahibi olan Zeynel Abidin Tagiyef, altın kaplı bir cilt içinde Mehmet Kerimağa Caferzâde'nin Kur'an tercümesini, Mirza Yusuf Talipzâde ile Abdülhamid'e yollamış. Hükmüdar hediyeği alırken "Birşey anlamıyorum! Zeynel Abidin Bey" "mecmuasında bana çatar, sonra da hediye yollar!" Talibzâde Baku'ye döndüğünde bu konuşmayı nakledince, Zeynel Abidin Bey mecmuayı hemen kapatır. Bunun doğruluğuna, aynı yıl Şelâle dergisinde yayınlanan, Mirza Yusuf Talibzâde'nin Kur'an çevirisini Abdülhamid'e takdim ederken ayaklarının altında Füyûzat mecmuasının resmedildiği ve altında "İşte mecmua böyle kapandı" yazısını ihtiva eden karikatür gösterilir(46).

Füyûzat'ın kapanmasından sonra Ali Bey, İrşâd (1908), Terekki (1908) ve Hakikat (1909) gazetelerinde makaleler yayınladı. O sıralarda Saadet Cemiyet-i İslâmiyesi tarafından açılan Saadet okuluna müdür ve öğretmen oldu. Bu okuldaki hocalığı sırasında yazdığı ve Üzeyir Hacıbeylinin bestelediği ve talebelere müzik derslerinde öğretilen

Milletin hâli ne yaman olmuş
Haminin galib gam ile dolmuş
Bir bele cehâlet olmaz, olmaz olmaz..
Bir bele sefalet olmaz, olmaz olmaz..

herkesin dilinden düşmediği hayranlıkta dinlediği bir şiirdi (85).

Zeynel Abidin Bey'in İstanbul'dan getirdiği **Muallim Cevdet'in** (Yinançalp) kurmuş olduğu **Füyûzat Daru'l-Mualimin'i** (Öğretmen okulu), **Cevdet Bey'in** Türkiye'ye dönmelerinden sonra **Hüseyinzâde Ali Bey** tarafından idare edilmiştir. Bu mektep Azerbaycan Türklerinin uyanışında en etkili müesseselerin başında gelir. O'nu yetiştirdikleri sayesinde ki Azeri Türkçesi İstanbul Türkçesine yaklaştı (36).

1905 yılı ihtilâli karışıklıklarını 1907 ye doğru kontrol altına alan Rus idaresi, Kafkasya'da yavaş yavaş baskısını arttırmış, siyasî faaliyetleri yakından takibe başlamış, basın-yayın hayatı güçleşmişti. Bu durumda, Rusya'da **Sadri Maksudî**, **Yusuf Akçura** ve **Ahmet Ağaoğlu** gibi Türk aydınları ülkeyi terketmeye başladılar. Birinci Dünya savaşının başlamasından az önce 1910 yılında **Hüseyinzâde Ali Bey**'de sevgili ülkesi ve insanları terke mecbur oldu. Ali Bey'in yola çıkacağı gün dostları **Kanlı Tepe** sokağındaki (Şimdiki 1.Sverdlovsk) okulda o'na bir veda yemeği vermişler. Yemekten önce **Ali Bey**, "Bu benim şüphesiz ki, Bakı'da yediğim ahırınçı plovdur... Ona göre el adeti ile yiyeceğim" diyerek pilavı ell ile yerken arkadaşları da O'nu taklid ederler. Veda konuşmasından sonra sabah **Ali Bey** Bakı'yı terkederek İstanbul'a gelir (85). Tekrar imtihana girerek tıp fakültesindeki eski görevine başlar.

TÜRKİYE YILLARI

Hüseyinzâde Ali Bey'in 1910'dan itibaren ölümüne kadar Türkiye'deki yaklaşık otuz yıllık hayatı tıp fakültesinde öğretim üyeliği ile Türk dünyasını tanıtır, birleştirici çeşitli dernek faaliyetleri içinde konferans vererek, kongrelere katılarak geçmiş, ilmi ve siyasî amaçlarla devlet tarafından çeşitli ülkelere yollanmıştır. Edebiyatla ilgisi yazmaktan ziyade okumak şek-

linde olmuştur. Zaman zaman İstanbul basınında bazı yazı ve şiirleri yayınlanmıştır.

Rusya'daki baskılardan kaçıp, İstanbul'a yerleşen aydınların 18 Ocak 1908'de kurdukları ve amacı Türk Dünyasını tanımayı, tanıtmayı amaçlayan **Türk Derneği**'ne Bakı'dan döner dönmez üye olmuştur(54,96).

İttihat ve Terakki'nin 1327/1911'deki kongresinde **Talat Paşa**'nın teklifi ile yeniden **Merkez-i Umumi Azası** olarak seçilmiştir (29,45,96). Bu üyelik ileride **İstiklâl Mahkemesi**'nde yargılanmasına sebep olacaktır.

Balkan Harbi'nde öğretim üyeliğinden ayrılarak savaş alanlarında **Hilâl-i Ahmer** (Kızılay) hastanelerinde çalışmış, harbin sona ermesiyle tekrar eski görevine dönmüştür. 18 Ağustos 1911 yılında **Akil Muhtar**, **M.Emin**, **A.Hikmet**, **A.Ağaoğlu**, **Y.Akçura** ile birlikte **Türk Yurdu Derneği**'ni kurmuş ve derneğin yayın organı olarak da **Türk Yurdu**'nu yayınlamaya başlamışlardır (32,69,96) (Bu dernek bir süre sonra **Türk Ocaklarına** katılmıştır). Ayrıca 1918'de **Türk Ocakları**'na bağlı kurulan **Hars ve İlim Heyeti** üyesi olarak da çalışmıştır (96). Bu arada 1329/1913-4'de **Kafkasyalılar Neşri Maarif Cemiyeti** danışma üyeliğinde, 1332/1916-7'de **Maarif Vekâleti Asâr-ı İlimiye ve Milliye Tedkik Cemiyeti** ile **Meslis-i Ali-i Sıhiye** (Yüksek Sağlık Meclisi) üyeliklerinde bulundu (53). 21 Nisan 1916'da faaliyete geçen **Millî Talim ve Terbiye Cemiyeti**'nin **Dr.Esat Paşa**, **İ.H.Baltacıoğlu** ile birlikte kuranlar arasındadır (96).

Hüseyinzâde Ali Bey, Birinci Dünya Harbi'yle birlikte **İttihat ve Terakki**'nin ekseriyeti teşkil eden harbe girmeyi istemeyen grubundan olup, Meclis-i Umumi'nin lağvedilmesiyle üyeliği düşmüş (45) ve siyasetten tamamen çekilmiştir. Bundan sonra çeşitli görevlerle devlet tarafından Avrupa ülkelerine gönderilmiştir.

Birinci Dünya savaşı sonunda Rusya'nın dağılması beklen-
diğinden orada yaşayan Türklerin geleceğini tayin konusunda ilgili devletleri aydınlatmak amacıyla **Rusya Müslümanları**,

Türk-Tatar Milletleri Müdafaa-yı Hukuk Cemiyeti kurulmuştu. Bu dernek 1915 yılı sonu ile 1916 yılı başlarında Turan Heyeti adıyla Hüseyinzâde Ali Bey, Yusuf Akçura, Mehmet Esat Çelebizâde, Muklmeddin Beycan'ı Avrupa'ya göndermişti. Turan Heyeti Sofya, Budapeşte, Viyana, Berlin ve Lozan'da basına ve siyasî kişilere görüşlerini sözlü ve yazılı olarak aktarmıştı (30,32,57,94,96). Y.Akçura ile Hüseyinzâde Ali Bey tarafından kaleme alınan Rusya Müslümanlarının Talepleri adıyla Budapeşte'de basılan Almanca broşürde Rusya'daki Türk boyları altı bölgede incelenerek, savaş sonrası her birine bağımsızlık verilmesi isteniyordu (63,94). Heyet daha sonra Viyana'da Avusturya devlet adamlarından davalarına yardımcı olmalarını istemiş ve daha sonra 1916 yılının Ocak ayında Berlin'de toplanan Türk Kavimleri Kongresi'ne katılmıştır. Bu kongreye, Hüseyinzâde Ali Bey Rusya Türklerinin demografik, likri seviyelerinden bahsederek, haklarının korunmasını isteyen bir rapor sunmuştu. Berlin'den Lozan'a geçen Turan Heyeti burada Rusya'daki Halklar Kongresi adıyla bir toplantı tertip ederek Rusya Müslümanları adına dinî, kültürel, kanunî eşitsizliklerin kaldırılmasını, seçim sisteminde değişiklik yapılmasını Batılı devletlerden istedi; aynı istek A.Âğaoğlu, Y.Akçura ve Hüseyinzâde Ali Bey imzasıyla çekilen bir telgrafla A.B.D.'de Başkan Wilson'dan talep edilmiştir (30,63,126).

Ali Bey, 14 Temmuz 1917'de Stokholm'de yapılan Sosyalist Kongresi'ne Türkiye adına Akil Muhtar, Nesim Muslih birlikte katılmış ve kongreye sunduğu Milliyet ve Çoğunluk konusu üzerindeki tebliği ile Rossanof'la tartışmıştır (53,63,82,123).

Bazı kaynaklar, I.Dünya Harbi sonunda, 1918'de hükümet tarafından Azerbaycan'da millî bir devlet kurulması konusunu müzakere için gizlice Baku'ye gönderildiğini yazıyorsa da (68,123) bu konuda elimizde belge yoktur. Ancak Türk ordusunun Kafkasya'ya girişi ve Millî Azerbaycan Devleti'nin kuruluşu sıralarında Türkiye'de Azerbaycan konusunda büyük bir hareket vardı. Ziya Gökalp, A.Âğaoğlu, Yunus Nadi, A.Refik gibi yazarların İkdâm, Tasvir-i Efkâr, Tanin gibi gazetelerdeki

yazıları yanında Hüseyinzâde Ali Bey'de konferanslarıyla konuyu canlı tutuyordu. Bu konferanslarında Ali Bey Türk Ülkesi olarak vasıflandırdığı Tanskafkasya'da ayrı Türk ve Gürcü devletleri, Kafkas federasyonu veya Türklerin yaşadığı bölgelerin Valilik (Hidiyiyet) ile Osmanlı Devleti'ne bağlanması seçeneklerini anlatıyordu ((65,86). Ayrıca Ali Bey'in bir makalesiyle (102/A) Samet Âğaoğlu'nun Babamdan Hatıralar adlı eserinde amaçları zikredilmeden A.Âğaoğlu ile Hüseyinzâde Ali Bey'in 1918 yılında mütarekeden sonra bir süre Batum ve Gence'de bulunduklarını biliyoruz (4). Muhtemeldir ki Türk ordusunun Kafkasya'ya girişi ve Azerbaycan Devleti'nin kuruluşu sıralarında bazı çalışmaları olmuştur (86).

Mütarekeden sonra 1919'da bir ara İngilizler tarafından Bekir Âga Bölüğü'nde tutulmuşsa da çok geçmeden tahliye edilmiş ve hocalık görevine devam etmiştir (35).

1926 yılında Baku'de yapılan I.Türkoloji Kongresi'ne Faid Köprülü'yle birlikte katılmış ve "Garbin İki Destanında Türk" adlı bir tebliğ sunmuştur ki aynı yıl tebliğ Baku'da basılmıştır. Bu kongre vesilesiyle yıllar sonra doğduğu topraklara gelişi Azerbaycan'da ilgiyle karşılanmış, hakkındaki devrin basınında çok yazı, fotoğraflar yayınlanmış, bazı şiirleri neşredilmiş, hatta dökümanter bir filmi de çekilmiştir. Bu ilim Azerbaycan film arşivinde bulunmaktadır (46,122).

14 Haziran 1926'da İzmir'de Gazi Mustafa Kemal Atatürk'e suikast teşebbüsünün sorumluları ile birlikte İttihad ve Terakki Cemiyeti mensuplarının da bir kısmı tevkil edilmişti. Eski bir İttihatçı olması sebebiyle Ali Bey de tevkil edilenler arasında idi. Mahkemede Talat Paşa'nın teklifiyle İttihad ve Terakki Cemiyeti'ne Merkez-i Umumi Azası olarak girdiğini, I.Dünya Savaşı'nın başlamasından önce de kendisinin de arasında bulunduğu Meclis-i Umumi ekseriyetinin harb aleyhinde olduğundan lağv edilmesiyle cemiyetle bağlantısının kalmadığını ilâde etmiştir. Bir ara "Ben Gazi Paşa Hazretlerine hürmet ve kıymeti daima izhâr ettim... Ben Baku'da Gazi'nin menkibesini neşrederken bunlar burada suikast ile meğgul olmuşlar. Ben nasıl aralarında olabilirim. Ben milliyetperver bir insanım, Tür-

küm" demıştır (29,45). Sonuçta mehkeme, Hüseyinzâde Ali Bey'in Türkçülük hakkındaki çalışmalarının şayan-ı takdir olduğunu ifade ederek: "*Mahkememiz sizi Kara Kemal'e olan ilginiz dolayısıyla takibe lüzum görmüştür. Sizin gibi alim bir adamın Kara Kemal'e yakınlığınızı hoş göremezdik*", diyerek duruşmaların tutuksuz olarak devamını bildirmesiyle salonda büyük bir alkış tufanı kopmuştur (29,54). 26 Ağustos'ta davada Ali Bey beraat etmiştir. Hüseyinzâde Ali Bey'in sorgulanmasıyla ilgili zabıtlar 6,8 Ağustos 1926 tarihli Cumhuriyet, 3,6,8,24 Ağustos tarihli Hakimiyet-i Milliye gazetelerinde yayınlanmıştır (14,29,45).

1926 da müderris muavinliğinden (doçentlik), müderrisliğe (profesör) yükselmiş (60) ve 1931'de emekli olmasına rağmen 1933 üniversite reformuna kadar tıp fakültesinde çalışmalarına devam etmiştir. İleri yaşına rağmen ilmi faaliyetlerden uzak kalmamış 1930'da yeniden kurulan **Deri ve Zührevî Hastalıkları Cemiyeti**'nin kurucuları arasında olmuş (53,82), 1936 yılında Dolmabahçe Sarayı'nda yapılan III. Türk Dili Kurultayı'na üye olarak katılmıştır (121). Ölümünden iki ay önce maydana gelen Erzincan zelzelesi üzerine duygularını ifade eden bir şiir yazmış, bir hafta önce de **Deri ve Zührevî Hastalıklar Cemiyeti**'nin toplantısına katılmıştır.

Samed Ağaoglu'nun ifadesine göre ömrünün son yıllarında (Stalin'in aydınları kırıp geçirdiği dönemde) Azerbaycan'a dönmeyi arzulamışsa da, o zaman bunu haber alan Hüseyin Cavid:

Sen ey yüksek fezalardan gelen seyyâh-ı zerrin per
Uzak, ey necm-i geysuder, uzak git, arza çıkma!
Uzaktan pek güzelsin, manzaran pek tatlı, pek dilber,
Muhabbet yok takarrüde, bu mahrekten sakın şaşma.

şiiriyle Türkiye'de kalmasını arzulamıştı (46).

Hüseyinzâde Ali Bey hayatının son yıllarında tutulduğu Koroner Kalp Hastalığından **17 Mart 1940 Pazar günü** İstanbul'da Üsküdü'rdaki evinde vefat etmiş, cenazesi **Karacaahmet Mezarlığı'na Selimiye Tekkesi** karşısındaki yerde, **Şair Nedim**'in kabrinin yakınlarına gömülmüştür. 1911 yılında ev-

lendiği eşinden **Salde** (Santur) (1912), **Feyzaver** (Alpsar) adında iki kızı ile Güzel Sanatlar Fakültesinden mezun olan ve Fransa'da yaşayan **Selim** (Turan) (1915) adında ressam bir oğlu vardır (16,82,136)

ŞAHSİYETİ

Hüseyinzâde Ali Bey, penbe yüzlü, beyaz sakallı, güzel gözlü, halim selim, sakın, yumuşak tarıbatlı, mütevazı, ağır başlı, ciddi, nadiren kızan, daha nadir olarak hayret eden, kalben ve bedenlen çok temiz bir kimse idi. Sabahları yüzünü yıkaması bir saat, giyinmesi iki saat sürerdi (4,5). Bu şahsiyet yapıyla, mizacına uymamasına rağmen ideallerinin tahakkuku için siyasete girmişti.

Kendisinden çok genç olan eşi, üç çocuğu, kayınvalidesi, baldızı ve ayrılmalrı mümkün olmayan uzak bir akrabasına bakma mecburiyetinde olmasına rağmen yaradılış itibarıyla filozof tabiatlı, dervişmeşreb olduğundan, muayenehane açmamış, aldığı maaşla geçinmeğe çalışmıştır (31). Bir ev sahibi dahi olamayan bu ilim ve sanat adamı, önce Süleymaniye'de daha sonra da Üsküdar'da kira evlerinde olmuştur. Bitkilere karşı büyük sevgisi sebebiyle, evinin bahçesi adete botanik serası idi. Fakülte bahçesinde çiçek açmış bir bitkinin önünde dakikalarca durup onu sevgi ile seyrederek, küçük çakısıyla kurmuş dallarını keserdi (82).

Konferans ve derslerinde, ömrünün sonu kadar kaybetmediği Azeri şivesiyle kelimeleri ve cümleleri büyük bir itina ile seçerek yavaşça konuşarak konunun kolayca anlaşılmasını sağlardı. Hususi sohbetlerinde ise, nükte, fıkra ve iğneli esprileriyle çevresindekileri hiç yormadan kendini dinlettirdi (5,37).

Talebe arasında lakabı **İmpetigocu Ali** olan (73) Hüseyinzâde Ali Bey tıp fakültesinde hiç aksatmadan verdiği derslerinde bir cilt hastalığının üç dört belirtisi hakkında saatlerce konuşur, öğrencilerini sıkmamak için de zaman zaman mitolojiden, edebiyattan, yazdığı veya tercüme ettiği şiirleriyle ilgili sağlamaya çalışır, bazen de "İyilik edeyim derken, fenalık

etmekten sakınınız, Çabuk iyi edeyim diye, hastalığı tahriş etmeyiniz" gibi öğütler verir, sedatli ve homeopatik tedaviyi tavsiye ederdi (82).

Genel kültürü çok kuvvetli idi. **Rusça, Almanca, Fransızca, İngilizce, Arapça, Farsça'yı** o dilin edebiyatını takip edecek kadar, **Yunancayı'da** okuyup anlayacak kadar biliyordu. Mesleki bilgisi yanında din, felsefe, mitoloji, matematik, astronomi alanlarında da derin bilgisi vardı. Batı kültürünü herkesten fazla hazmetmesine rağmen başkaları üzerinde şahsiyet değiştirici etki yapan Avrupalı akımlar O'nun ince lakat, gayet sağlam yaradılışına nülüz edememiş ve gerçek bir Müslüman - Türk olarak kalmıştır (37)

Öğretim üyeliği, ilmi ve edebi yönlerinden başka güzel keman çalar, usta bir ressam kadar sulu ve yağlı boya tablolar yapardı. Evindeki resimlerden başka **Salyanı** imzalı **Teselya Harbinde Türk Askerleri***, Pilevne kahramanı Gazi Osman Paşa'nın patlamış bir obüs üstündeki resmi (Şah Muzafferüddin'e hediye edilen bu tabloya karışıklık Şir Hurşit nişanı ile taltif edilmiştir) (82). Baku'de Devlet İnce Sanat Müzesi'nde bulunan **Şeyhülislâm Portresi, Azerbaycanlı Allesi ve Bibi Heybet Mescidi Görünüşü** tanınmış eserleri arasındadır. 1908 yılında **Kaspi** gazetesinde verilen bir ilânla **Ali Bey**'in satacağını duyurduğu üç eseri arasında bu tablo vardı. Anlatıldığına göre bu tabloyu Baku İngiliz Konsolosu almak istemişse de, **Zeynel Abdîn Tagiyet**" *Gadim mescidimizin şekli öz şehirimizde galmalıdır* diyerek onu satın almıştır (79).

SANATI

Hüseyinzâde Ali Bey büyük bir şair olmamakla beraber, gerçek bir sanatçı ruhuna sahipti. Şiire İstanbul'da tıbbiye öğrencisi iken başlamış ve Edebiyat-ı Cedide akımının ortaya

çıkma üzere olduğu bu dönemde popüler olan Recaizâde M.Ekrem, M.Naci ve A.Hamîd'in dilinin etkisinde kalmış. İlahat 1910'dan sonra Türkiye'de başlayan sadeleşme cereyanına uyarak şiirlerini sade ve bazen hece vezniyle yazmaya başlamıştır (84).

Türk birliğine giden yolun köprüsünün dil olduğunu düşünmesiyle Türk dünyası için İstanbul Türkçesini esas almıştı. Kendi de yazı ve şiirlerini Türkiye Türkçesiyle kaleme alıyordu.

Azerbaycan'daki öğretmenliği sırasında derslerinde Osmanlı edebiyatı örneklerini vermeyi tercih ediyordu. 1909'da bir okuma kitabını tenkid amacıyla **Terakkî** gazetesinde yazdığı *"Yazımız, dilimiz ve birinci ilimiz"* adlı makalesi Azerbaycan'da münakaşalara sebep olmuş ve yıllarca Kalkasya'da aydın sohbetlerinde devamlı konu olmuştur. Azerî yazarlar arasında O'nun anadiline menli etki yaptığını savunarak, **F.Köçerli** gibi *"Kaş o alicenap İstanbul'da rahat eyleyip bizim şumbaht Kalkas'a teşril getirmeye idi"* (68,90) diyenler olmuştur.

1906-1907 yılları arasında çıkardığı **Füyûzat** mecmuasıyla Azerbaycan'da **Romantizm**'i başlatmış, Azerî Türk nesrine yeni bir anlayış ve kuvvetli bir üslub getirmiştir. O'nun takip edenler sayesinde Azerî edebî dili yirmi yıl zarfında Türkiye Türkçesine yaklaşmıştır (35).

Yaşadığı baskı rejimi gereği, yazılarında düşüncelerini açıkça yazmak mümkün olmadığından, ilmi, edebî, tenkidî, siyasi yazı türleri, bibliyografik makaleler, polemik yazılar, tercüme, iktibaslarla üstü kapalı bir tarzda fikirlerini aktarmaya çalışmıştır.

Yazılarında, edebiyata ait düşünceler, dünya meseleleri, ahlaki ve sosyal olaylar, anatomi ve kimya teorileri, İran ve Türkiye rejimleri üzerine v.s. gibi ele aldığı konular esasta fikirlerini anlatmak için bir araç durumuna idiler. Fakat hepsinde esas olan insanlığa karşı duyduğu samimi sevgi idi.

Hüseyinzâde Ali Bey, bilgisinin genişliği, ülkücülüğü ve sözleri konuşmaları ile yaptığı tesir nispetinde eser bırakmadı.

* Bazı kaynaklar (82) bu tablonun Dolmabahçe sarayı'nda olduğunu yazıyorsa da, Milli Saraylar Müdürlüğü ile görüşmemizde Dolmabahçe'de böyle bir tablonun olmadığını ulaştırmıştır. Bir sohbet sırasında Prof.Dr.Aykut Kazancıgil, bu tablonun Berlin Harp Tıbbi Müzesi'nde bulunduğunu ifade etmişlerdir.

TÜRKÇÜLÜĞÜ VE TÜRKÇÜLÜK TARİHİNDEKİ YERİ

XIX Yüzyılın sonlarında, o güne kadar Rus ve Fars kültürü arasında kalan ve Slav düşüncesi içinde kaybolmaya başlayan Azeri Türklerinde öze dönüş hazırlığı mahiyetinde, İslâma bağlı ümmetçi milliyetçilik olarak vasıflandırılabilen bir hareketin başladığı bir dönemde yetişen **Hüseyinzâde Ali Bey**, Petersburg'daki öğrencilik yıllarında Rusya'daki milliyetçilik akımlarının (Panslavizm) (42,86) ve Türk dilinin mükemmelliğini savunan Gürcü okul arkadaşının (41) tesiriyle Türkçülük (Pantürkizm) ülküsünü ortaya atmış; Osmanlı Devletini ve Türkiye Türkçesini müstakbel Türklüğün temeli olarak gördüğü için tahsil biter biter İstanbul'a gelerek, aynı yıl girdiği **Askerî Tıp Fakültesi**'nde kısa zamanda Türklükle ilgili düşüncelerini arkadaşlarına aktarmış ve çevresinde geniş bir etki alanı yaratmıştı. Turan şiiri o günlerin mahsulüdür.

1904'de Azerbaycan'a döndükten bir yıl sonra, Yusuf Akçura'nın Türkler için Osmanlıcılık, Turancılık ve İslâmcılık ideolojilerinden hangisinin doğru olduğunu Kahire'de yayınlanan **Türk Gazetesi**'nin 24-34 sayıları arasında **Kısm-ı Edebî** köşesindeki yazılarına, (**Üç Tarz-ı Siyaset**), gazetenin 56. sayısında (24 Kasım 1904) **Baku'dan A.Turanî** imzası ve **Mektub-ı Mahsus** başlığıyla bu konudaki düşüncelerini açıklamıştır. Ali Bey bu yazısında gazetenin eski sayılarında **Tatar** olarak ayrı bir ırk olarak gösterilen **Kazanlılar**, **Kırımlılar**, **Oranburglular** 'ın v.s.nin **Türk Oğlu** Türk olduklarını, dünyanın çeşitli yerlerinde yaşayan Türklerin aynı İslâmî inanç altında, mezhap duygusunun üstünde, aynı ırkın mensupları olarak birbirlerini sevmeleri gerektiğini, sun'î olarak **Pantürk** ve **Panislâmizm** gibi ideoloji icadına gerek olmadığını savunmuştur. Bu düşünceler dar anlamda **Pantürkizm**, geniş anlamda da **Panturanizm** ilk savunmasıdır.

Türk Gazetesi yazı heyeti **Hüseyinzâde**'nin bu tenkidine, gazetenin 59. sayısında (8 Aralık 1904) **"A.Turanî'ye Cevap"**

adlı yazısıyla **N.Kematî**'i delil göstererek **Tatar** diye bir kavmin mevcudiyetini iddia etmiştir. **Türk Gazetesi**'nin bu yanlış zihniyetini aydınlatmak amacıyla Ali Bey Hayat Gazetesi'nin 4. sayısında (10 Haziran 1905) **"Türkler kimdir ve kimlerden ibârettir?"** adlı ünlü makalesini yayınladı (7): **"...Tanhimize ve geçmişimizdeki anâsırı-milîyetimiz hakkında hakikati meydana çıkarmak için evvel emirde özümüzü tanımalıyız. Yani, Türklerin kim olduklarını ve kimlerden ibâret olduklarını, nereden neşet ettiklerini neçe şubeye ayırdıklarını, bugün nerede sakin olduklarını ve ne namlar tahtında yaşadıklarını göstermeliyiz. İçimizde Özbeklerin, Kırgızların Başkırtların Türk olduklarını bilmeyenler vardır... Türklükle ithar ettikleri halde Türkün kim ve kimlerden ibaret olduğunu bilmeyen ne kadar muharrirlerimiz vardır..."**

"Lisanımızı, kavmiyetimizi, tarihimizi, tarihimize ziynet veren büyüklenimizi, kahramanlarımızı, dinimizi tekdâr etmek isteyen garazkâr rakiplerimize çok kere de özümüzü aldanıp inanıyoruz. Bunların ne niyet ve maksatla yazılmış ve yazılmakta olduğunu bilmiyoruz" (56) Batı ve Rus Türkologlarından faydalanarak yazdığı bu makale Pantürkizm tebliğinin başlangıcı mahiyetindedir.

Türkiye'de 1911-1918 yılları arasında **Z.Gökalp** tarafından sistemleştirilen **"Türkleşmek, İslâmlaşmak, Muasırlaşmak"** prensiplerini (5,97) ilk ortaya atan, yazılarında müdafaa eden **Hüseyinzâde Ali Bey**'dir. 1905'de **Hayat Gazetesi**'nde **Ebu Turab Ahund'a** cevâben yazdığı **"Bize hangi ilimler lâzımdır?"** makalesinde halkın yaşayabilmesi ve iletilebilmesi için bir esas olarak **Türkleşmek, İslâmlaşmak ve Avrupalılaşmak** gerektiğini savunmuştur. Daha sonra **Füyûzat**'ın 23. sayısında (1907), (s.369-375) **"İntikad ediyoruz, intikad olunuz"** başlıklı yazısında **"Füyûzat**'ın tuttuğu yol **Türklük, Müslümanlık ve Avrupalılık; Türk hissiyatıyla mütehasşs, İslâm diniyle müte-deyyin ve Avrupa medeniyet-i hazırasıyla metemeddin olmak**" ifadeleriyle bu düşüncelerini formüle etmiştir (51).

Hüseyinzâde Ali Bey'in en bariz özelliği şairliğinden ziyade, Türkçülük ve düşünce tarihimize yaptığı tesirdir. O, Türk-

çölük tarihinin temel taşlarından biri olup, birçok yönüyle de başta Türkçülüğün büyük teorisini Ziya Gökalp olmak üzere Anadolu ve Azerbaycan aydınlarını etkilemiştir.

Hüseyinzâde Ali Bey'in Kafkasya'ya en büyük hizmetlerinden biri yüzyıllardır mezhep yoluyla Farslaştırılmaya, son yüzyılda ise Ruslaştırılmaya karşı Türklüğü savunması ve bunda da başarılı olmasıdır. İttidal, musafa, müseade, serbestî, mülâyemet, merhamet tarafları ve diğer dinlerle gösterdiği hürmet, İslâma olan muhabet ve bağlılığından pek aşağı olmayan (7) Ali Bey, şahsiyeti, samimiyeti ile Sünnî ve Şii çevrelerin müştereken sevdiği nâdir insanlardan olduğu için fikirlerini kabul ettirmede güçlük çekmemiştir. O, Azerbaycan Türklüğünün korunmasında dayanak noktası olarak, mezhep ayrılıklarının üstünde duran İslâm birliği Osmanlı Devleti'nin temsil ettiğine inanmış (125) ve İslâm dünyasının kurtuluşunu da Türkiye'nin gelişmesinde görmüştür (58).

Ali Bey, milliyetçiliğe yalnız siyasî, dinî ve ideolojik yönden değil, iktisadî yönden de bağlı idi (68). O'na göre sosyalizm "*şirketle, ittifakla içtimai iş görmek*" demektir. Bunun içinse sosyalizm kurmağa ihtiyaç yoktur (Hayat No:93,1905)(58). Komünizm'i "*Kırmızı Karanlık Maraz*" olarak vasıflandırır, gelişmenin yolunu ihtilâllerde değil sınıflar arası ahenkte, millî birlikte gördü. Marksizmin sınıflar arası çatışma pransibine karşı "*Necat Muhabbettir-Kurtuluş sevgidir*" düsturunu ileri sürmüştür (58,68).

HÜSEYİNZÂDE ALİ BEY'DEN ANEKOTDLAR

Sohbetlerinde nükte, fıkrâ ve iğneli espirileri ile konuşmasına zevk kattığını söylediğimiz Hüseyinzâde Ali Bey'e ait derleyebildiğimiz birkaç anekotdu buraya almak istiyoruz:

Petersburg'tan İstanbul'a gelip tıbbiye girdikten sonra keskin bir gözlemler Türklerin son yüzyıllarda gelişememelerinin sebeplerini araştırmış, bir yıl sonra sınıfta Arşimed gibi, "*buldum, buldum!*" diye bağırması ve arkadaşlarının neyi bulduğunu sormaları üzerine, "*İçtimai hastalığımızın adını bul-*

dum, biz YANGELDİZM hastalığına tutulmuşuz!" diye cevap verir (41,87).

Molla Nasreddin dergisinin yarıyıcısı olan Mirza Celil, Hüseyinzâde Ali Bey'i çok takdir etmiş. Türkiye'ye dönerken Mirza Celil ile Tiflis'te görüşen Ali Bey, Mirza Celil'e "*Sade yazarsınız, sade yazmayı da becermek lâzımdır*". demesi üzerine çok duygulanmış ve sabaha kadar sevincinden yatamamış (46).

Şeir Mehmed Hadi parasız bir günde Salyanlı bir öğretmenle karşılaşmış "*Salyan'ın taşına toprağına kurban olayım. O toprakları Ali Bey Hüseyinzâde gibi bir dahi çıkmıştır*". der (46).

Hüseyinzâde Ali Bey'in 1918 yılında Batum'da Ahmet Ağaoğlu ile beraber otel odasında yatarken, Ağaoğlu, Ali Bey'e Hafız Şirazi Divanı'nın olup olmadığını sorar:

- Ne apacaksınız?

- Teleül etmek istiyorum,

- Yok. Fakat Tasso'nun "*Kurtarılmış Kudüs'ün 2. cildi var. Mademki fala bakmak istiyorsun, bu da Hafız kadar büyük adamdır. Sen sor ben bakayım*."

- Memleketin hali ne olacak?

Kitabın gelişigüzel bir sahilesini açan Ali Bey okumaya başlar:

"*Ey bana istikbalinin nasıl olacağını soran adam! sen bilmez misin ki insanlar bunu öğrenmeye muktedir değildir. Fakat geçmiş tecrübelerine bakarak diyebilirim ki, bu şarkın en karanlık en günlerinde, sen saçlı bir kişi çıkacak ve milleti toparlayarak hulfâsa, hürriyet ve zafere götürecektir*"

Ahmet Ağaoğlu buna inanmaz.

- Alay etme, Ali Bey!

- Ne alay? işte al ve gör (4,5)

Aynı günlerde otelin koridorlarında eskiden beri tanıdıkları Alman hariciye müsteşarı ile karşılaşır. Müsteşar:

- Burada ne arıyorsunuz?

diye sorunce **A. Ağaoğlu**:

- Biz Türküz. Kafkasya bir Türk ülkesidir. Bizim burada bulunmanız çok tabiidir. Fakat siz burada ne arıyorsunuz? diye sorması üzerine şefşiran müsteşar:

- Almaya bu zengin ve medenî toprakların haydutların e-
linde esir kalmasına hiçbir zaman razı olmayacak, onun için buradayım.

O sırada Türk ordusu Kafkasya'ye girmek üzereydi. **Ahmet Ağaoğlu**:

- Ya demek buraya haydut erameğa geldiniz. Fakat müsteşar bey, haydutların en büyükleri sizin ülkenizdedir. Yenilş yere geldiniz. Almanyeye dönünüz.

Bu olayın geçtiği sırada gözleri parlayan **Ali Bey**, sonsuz kederine rağmen memnun kahkelaarla gülüyordu (4).

Ağaoğlu ile birlikte Azerbaycan'da gezete çıkardıkları sırada günlük yazısını vaktinde neden hazırlamadığını soran **Ali Bey'e**, o sırada sabı bozuk olan **Ahmet Bey** sert bir cevap verir. **Ali Bey**'de sertleşerek münakaşa ağır bir hal eılınca aniden kalkan **Ağaoğlu** sandalyeyi keparak **Ali Bey**'in üzerine yürür. **Ali Bey** ise Ağaoğlu'nun önüne gelip boynunu bükerek:

- Vur, amme yazıyı ver, der (4,5).

Mütarekenin ilk zamanlarında karısı ve baldızı bir meseleden dolayı **Ali Bey'e** çıkmışlar. Onlarla bir Hadis'ten bahsederek kadınların kocalarına ve erkeklere kafa tuttıkları gün gökten teş yağacaktır, dediği anda, birden top mekinalı tüfek, bomba sesleri, bütün İstanbul'u keplamağa başlar. İlgiliz uçakları ani bir baskın yapmış; karısı ve baldızı heyret ve korku ile O'nun yüzüne bakarak ellerine sarılmışlar (5).

Balkan harbi sırasında Domeke savaşında çalıştığı askeri hastahenede bacağı gangrenli ve kesilmesi icabeden bir binbaşyı gördüğü zaman "*Kendim için ayırdığım 1 şişe eter vardı. Onu da binbaşya ben koklatacağım*" deyip hastenin eci duymadan gangrenli bacağının kesilmesine yardımcı oldu (8).

Tıp Fakültesi Dermatoloji Polikliniğinde asistanları ile hasta muayene ederken, içeri bir papaz girmiş, tercümen vasıtasıyla şikâyetlerini enletirken **Ali Bey** "*Siz durun, kendisi ile ben konuşurum*" demiş ve Rusçasıyla papazı şaşırtmıştı. Talebeler **Ali Bey'e** "*Ne kadar güzel Rusça konuşuyorsunuz*" deyince, "*Ben vaktiyle Tiflis'te gazetelere Rusça başmakale yazardım*" demiş ve ertesi günü Kaspi gazetesini getirerek yazılarını göstermişti (82).

ESERLERİ

Hüseyinzâde **Ali Bey**'in İstanbul'da öğrenci iken 1308/1890-1'de "*Ömer Hayyam*" makalesi ile başlayan yazı hayatı ölümüne kadar elli yıl devam etmiştir. Bu dönemde, Azerbaycan'da bulunduğu 1903-1910 yılları arasında **Kaspi** (Rusça 1904),

Türk (Kehire'de yayınlanan 1904), **Hayat** (1905), **Füyûzat** (1906-1907), **Irşad** (1908), **Terakkî** (1908), **Hakikat** (1909) gazete ve dergilerinde; Türkiye'de ise **Malûmat**, **Türk Yurdu**, **Yeni Mecmua**, **İctihat**, **Yeni Adam**, **Tıp Dünyası**, **Poliklinik** dergileriyle **Hakimiyet-i Milliye** ve **Tan** gazetelerinde şiir ve makaleleri yayınlanmıştır. (En son şiirini ölümünden iki ay önce Erzincan depremi dolayısıyla yazmıştır). Ayrıca edebî ve tıbbî bazı eserler hazırlamış, bunların bir kısmını da yayınlamıştır. Son yıllarda şiirlerini "*Güzellik* ve *Işık*" adı altında neşretmek istemiş de (53), ölümü arzusunı yerine getirmesine engel olmuştur.

Ali Bey'in yazı hayatında A.H., Salyanî, A.Turanî, İndicanî, **Ali Hüseyinzâde**, **Hüseyinzâde Ali Turan** imzalarıyla yazdığı şiir ve makaleleri bugüne kadar derlenip yayınlanmamıştır.

O'nun Azerbaycan ve Türkiye Türklüğü kültür hayatındaki yerini fikirlerini, düşüncelerini, edebî yönünü ve bunların geçirdiği safhaları tesbit edebilmek için önce bütün yayınlarının bir araya getirilmesi gerekmektedir. Yazılarının bir kısmını ihtive eden **Füyûzat** koleksiyonu bir tarafa bırakılırsa (ki bu koleksiyonu bulmak bile bir meseledir) Azerbaycan ve Türki-

ye'de gazete ve dergi koleksiyonlarındaki bu yazıların Rusça olanların tercümesi; Arap ve Kiril harfleriyle yazılanların İran-skripsiyonlarının yapılarak derlenmesi oldukça zaman isteyen bir iştir.

Biz bu çalışmamızda Hüseyinzâde Ali Bey'in eserlerinin tasnifini yaparak, Türkiye'de yayınladığı eserlerle, gazete ve dergi koleksiyonlarındaki O'na ait olan bazı yazı ve şiirleri bir araya getirmeye çalıştık. Derlediklerimizin o'nun bütün eserleri olduğunu iddia etmiyoruz. Araştırdıkça bazı yayınları daha ortaya çıkabilir. Ancak Ali Bey'in Türkiye'deki yaşantısı, ilmi olarak Tıp Fakültesi, siyasî hayatı da İttihad ve Terakki içinde geçmiş olup, yazmaktan ziyâde, konferans ve katıldığı kongre ve gezilerle toplumu aydınlatmaya çalıştığı bilindiğine göre, kıyıda köşede kalmış yazıların çok fazla olabileceğini tahmin etmiyoruz.

Hüseyinzâde Ali Bey'in tesbit edebildiğimiz eserleri şunlardır;

A- EDEBİ ESERLER

1- Abd-ı Gıla' ve Mahfaza, Baku 1906.

Hayat Gazetesinde çalışırken, A.Çekof'un Kilitli Adam adlı eserinden adapte edilmiş, mizah yüklü, hoş bir hikâyedir.

2- Füyûzat Mecmuası

1 Kasım 1906-1907 arasında 32 sayı neşrettiği bu mecmua Hüseyinzâde Ali Bey'le özdeşleşmiştir. Derginin ilk sayılarını hemen tamamen, daha sonrakî sayılarında şiir, makale ve tercümeleriyle zenginleştirmiştir. O'nun Necat Muhabbettir (Sayı 6, s.81-84), Mecnun ü Leylâ-yı İslâm (Sayı 17,18,20, s.250-260,273-275,305-308), İntikad ediyoruz İntikad olunuz (Sayı 23, s.369-379), gibi önemli yazıları bu dergide yayınlanmıştır.

3- Siyâset-i Fûrûset

1908'de önce İrşad, daha sonra da Terakki gazetelerinde telkire edilen hacimli, elay ve hiciv dolu bir eser olup kitap haline getirilmemiştir. Oliver Swift ile Doroşevitch'in Kazak atlarına ait bir eserden etkilenecek yazılan bu bol nükteli eserinde Ali Bey, bütün Doğu tarihinin çözümlenmemiş problemlerini, sosyal çalkantılarını ele

elmiştir. Eser çarın başbakanı Pruşkevich'in gölgesinin çıktığı İran seleri üzerine kurulmuştur. İçinde Zerdüşti, Avesta, Neron, Dante, Euripides, Sofokles, Aşil, Saint Jean, Camoes, Nevali, Cami, Mevlâna, Timur, Cengiz, Nadir Şah, Lermotov, Nerimanov, Hakverdiyev gibi yaşadıkları çağ ve ülkeler farklı olan kişilerle konuşularak, sansüre uğramamak için, tanhın bağına sığınıp, hayal dünyasında baskı rejimi, sosyalizm, din, ahtâk, siyâsete ait düşüncelerini sembollerle iladeye çalışmıştır.

Bu eserde Ali Bey'in edebiyat, resim, musiki, mimarî gibi birçok sanat alnındakiengin bilgisini görmek mümkün olmaktadır.

4- Kefalet Yahut Vefakar Dostlar, Kütüphane-i Füyûzat, Kader Matbaası, İstanbul 1923, 24 s.

F.Schiller'in bir şiirinin manzum çevirisidir.

5- Garbin İki Destanında Türk, Üçüncü Enternasyonal Matbaası, Baku 1926, 45 s.

1926'da Baku'da toplanan I.Türkoloji Kongresi'nde sunduğu tebliğdir. Ortaçağ Avrupa'sının biri İtalyan (Tasso) (1544-1595), diğeri Portekizli (Camoes) (1524-1580) şairin Türkler ve Müslümanlar hakkındaki düşüncelerini, eserlerinden menzum çeviri örnekleriyle ele alınmıştır.

6- Servet-i Mîlet

A.Smith'in "Milletlerin Zenginliği" adlı meşhur eserini Telil ve Tercüme Heyeti'nin isteği üzerine (45) A.Ağaoğlu ile birlikte tercüme etmişse de, kitap Devlet Matbaası'nda basılırken, harf inkılabıyla birlikte basımı durdurulmuş daha sonra da yeni harflerle basılamamıştır.

7- Faust. Hamit Matbaası, İstanbul 1923, 18.s.

Faust laclasından ithal, mukaddeme ve gökte geçen proloğu ihtiva eden manzum, mensur eserdir.

B- TIBBİ ESERLER

1- Veba ve Mikrobu, Feridiye Matbaası, İstanbul 1318/1900, 191 s.
Nenter'den Mehmet Ret'i ile birlikte çevirmiştir.

2- Ansiklopedik Tıp Kitabı

Prof.Dr.Kemal Cengiz Berksoy ile birlikte hazırladıkları bu iki ciltlik eser basılamamıştır.

3- Sifilliz (Frengli)

Hayatın son yıllarında yazdığı bu eser da basılmamıştır.

C- ŞİİRLERİ

- 1- Sema'da Mukaddeme 1327 (99).
- 2- Eski Tıbbiye, 1328/1910 (39).
- 3- Hâl-i Vatan, Yurt Kaygusu 1923/1911 (100)
- 4- Arslan Ağzı, 1331/1915 (101)
- 5- Kelebek, 1921 (103)
- 6- İncicablarım, 1923 (104)
- 7- Kefâlet veya Vefadâr Dostlar, 1923 (105)
- 8- Truvanın Son Gacesi, 1936 (112)
- 9- Bahçemin Ağaçları (Çiçekleri) 1936, (113,114)
- 10- Tıp Dünyasına, 1937 (115)
- 11- Ondan Önce ve Sonra, 1938 (116)
- 12- O'nun Vefat Tarihi, 1939 (118)
- 13- Zelzele Dolayısıyla: Afet Karşısında Şair, Alim ve Gençlik, 1940, (119).

D- MAKALELERİ

- 1- Ömer Hayyam 1308-1890-1 (98)
- 2- İndifaat-ı Efrenciye-i Sabbagiyeyi Andırır Bir Hazaze-i Mütevelline Vak'asında Câlîl-i Dikkat Bir Manzara-i Serirliye, 1332/1916, (102)
- 3- Azerbaycan'da Düşündüklerim (102/a)
- 4- Tıp Fakültesi'nin Haydarpaşa Tepelerinden İstanbul'a Nakli Elzemdir, 1925 (107).
- 5- Abdullah Cevdet, 1932 (110)
- 6- Siliolmani ve Frengliye Dair Bilgilerimizin Tarihinden Bir Nebze, 1933 (111).
- 7- İttihat ve Terakki Nasıl Kuruldu?, 1938 (117).

BİBLİOGRAFYA

- 1- A. Nâzım: "Yanî Azarî Edebiyatı Hakkında", Türk Yurdu, Yıl 16, C. V, sayı 31, 1927, s. 665-679.
- 2- Abdullah Cevdet: "İhyâ-yı Lâyetut: Hekim Edib Ali Bay Hüseyinzâde", İttihat, C. II, Sayı 5, 1908, s. 294-296.
- 3- ADIVAR, Abdülhak Adnan: Faust, Tahlii Tecrübesi (Hülâsa), Muallim Ahmet Kitabevi, İstanbul 1940, s. 5.
- 4- AĞAOĞLU, Samet: Babamdan Hatıralar, Ankara 1940, s. 45-48.
- 5- AĞAOĞLU, Samet: Babamın Arkadaşları, Natioğlu Yayınevi, İstanbul 1938, s.75-78.
- 6- AĞAOĞLU, Samet: Aşına Yüzler, Ağaoğlu Yayınevi, İstanbul 1965, s. 80.
- 7- AKÇURA, Yusuf: "Hüseyinzâde Ali Beğ" Türk Yurdu, C. VIII, 1331, Sayı 3, s. 2550-2558; Sayı 4, s. 2566-2570, Sayı 5, s. 2581-2589.
- 8- AKÇURA, Yusuf: "Gökâlp Ziya Bey Hakkında Hatıra ve Mülâhazalar" Türk Yurdu, II. Seri, C. I, Sayı 3, 1340, s. 159.
- 9- AKÇURA, Yusuf: "Siyasi Türkçüler", Türk Yılı, İstanbul 1928, s. 412-419.
- 10- AKÇURA, Yusuf: Türkçülük, Türkçülüğün Tarihi Gelişimi, Türk Kültürü Yayını, İstanbul 1978, s. 181-189. (Toker Yayınları, İstanbul 1990, s. 147-154 ve 239).
- 11- AKPINAR, Yavuz: XIX-XX. Asırda Azarî Edebiyatı (Ders notları), İzmir 1989, s. 70.
- 12- AKÜNAL, Dündar: "Hüseyinzâde Ali Bey, Kalkasya'da Türkçülük Hareketine Bir Bakış", Çınarallı, Sayı 28, 1942, s. 12-14.
- 13- AKÜNAL, Dündar: "Azerbaycan İçin Çalışanlardan, Ahmet Kemal Akünal", Türk Amacı, C. I, Sayı 8, 1943, s. 353-355.
- 14- AYBARS, Ergün: İstiklâl Mahkemeleri, C. I-II, Dokuz Eylül Üniversitesi Yayınları, İzmir 1988, s. 460-461.
- 15- Azerbaycan Edebiyatı Tarihi, C. II, Baku 1960, s. 411-413.
- 16- Azizim Vatan Yahşi... (Haricde Yaşayan Azerbaycanlı Ressamların Esarlerinden İbarat Serginin Kataloğu), Baku 1989, s. 8-10, 14-16.
- 17- BALA, Mirza: "Rusya İhtilâlinde Türkler", Dergi, Yıl 3, Sayı 9, Münih 1957, s. 4-6.
- 18- BANARLI, Nihat Sami: Resimli Türk Edebiyatı Tarihi, C. II, Devlet Kitapları, İstanbul 1971, s. 1109-1110.
- 19- BAŞKAN, Şahin: Ali Hüseyinzâde'nin Füyûzat Dergisindeki

- Makaleleri ve Görüşleri, Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum 1978, (Mezuniyet Tezi, No: 509) (Basılmamıştır), 124 s.
- 20- BAYKARA, Hüseyin: "1905 ve 1917 Rus İnkılabları Arasında Azerbaycan'da Basın", Türk Kültürü, C. II, Sayı 21, 1964, s. 115-116.
- 21- BAYKARA, Hüseyin: *Azerbaycan'da Yenileşme Hareketleri, XIX. Yüzyıl, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, Ankara 1966, s. 65-147.*
- 22- BAYUR, Yusuf Hikmet: *Türk İnkılabı Tarihi, Türk Tarih Kurumu, Ankara 1984, C. II/Kısım 4, s. 94; C. III/Kısım 4, s. 272, 273, 274, 276, 285, 286.*
- 23- CAFEROĞLU, Ahmet: *Azerbaycan, Cumhuriyet Matbaası, İstanbul 1940, s. 29-34.*
- 24- CAFEROĞLU, Ahmet: "Ziya Gökalp'in Azerbaycan Türklüğü Üzerindeki Tesiri", Türk Kültürü, C. II, Sayı 24, 1964, s. 10, 11.
- 25- CAFEROĞLU, Ahmet: "Bilinmeyen Tarafları İle Üstad Fuad Köprülü", Türk Kültürü, C. IV, Sayı 47, 1966, s. 16.
- 26- CAFEROĞLU, Ahmet: "Azerbaycan Edebiyatı", Türk Dünyası El Kitabı, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, Ankara 1976, s. 480-481.
- 27- CENGİZ, İ., "Rahmetli Hacı Zeynelâbidin'in Ölüm Yılı Münasebetiyle", Türk İzi, Sayı 4-5, 1952, s. 25-26.
- 28- CENGİZ, İ., "Merhum Ziya Gökalp'i Anarken", Türk İzi, Sayı 6, 1953, s. 8-10.
- 29- Cumhuriyet Gazetesi, 6 Ağustos 1926, s. 2, 8 Ağustos s. 3.
- 30- ÇAY, Adülhalik: "1905-1917 Yıllarında Azerbaycan'daki Türk siyasi Kuruluşları", Türk kültürü Araştırmaları, Yıl XXII/1-2, Ankara, 1989, s. 51.
- 31- "Dağıstanlı Hüseyinzâde Ali Turan", İstanbul Seririyatı, C. II, Sayı 3, 1940, s. 29-30.
- 32- DEVLET, Nâdir: "Yusuf Akçora'nın Hayatı", Ölümünün Ellinci Yılında Yusuf Akçora Sempozyumu Tebliğleri(11-12 Mart 1985) Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, Ankara 1987, s. 28, 30.
- 33- "Dr. Ali Turan", Yeni Adam, Sayı 135, 1936, s. 3.
- 34- DURU, Kâzım Nâbi: *İtihat ve Terakki Hatıralarım, Sıcaoglu Matbaası İstanbul 1957, s. 9.*
- 35- EMİN Abid: *Azeri Edebiyatı Tarihi, İstanbul 1926, (İÜ. Edebiyat Fakültesi Türkiye Enstitüsü Mezuniyet Tezi) (Bu Tez 1990'da Ege Üniv. Edebiyat Fak. Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünde Aziz Merkan Taranlıdan Lâlin Alfabesine Aktarılmıştır).*
- 36- ERGİN, Osman: *Muallim Cevdet'in Hayatı, Eserleri ve Kütüphanesi, Bozkuş Yayinevi, İstanbul 1937, s. 95-100, 490-492, 502-503, 596.*
- 37- ERGUN, Sadeddin Nüzhet: *Türk Şairleri, C. II, İstanbul 1936-1945, s. 475-482.*
- 38- ERTAYLAN, İsmail Hikmet: "Azerbaycan'da Dört Buçuk Yıl", Dergi, (sovyetlerbirliğini Öğrenme Enstitüsü), Münih, Yıl 4, Sayı 14, 1958, s. 84-92.
- 39- (GENCER), Rıza Tahsin: *Mir'at-ı Mekteb-i Tıbbiye, C. II, Kader Matbaası, İstanbul 1328, s. 126, 267-269. (Lâtin Harfleriyle Yayınlayan Aykıl Kazancıgil, Özel Yayınlar, İstanbul 1991, s. 63, 140-142).*
- 40- GEORGEON, François: *Türk Milliyetçiliğinin Kökenleri "Yusuf Akçora" (1876-1935)., Yurt Yayınları, Ankara 1986, s.154.*
- 41- GÖKALP, Ziya: "Türkçülük Nasıl Doğdu", Yeni Mecmua, Sayı 40, 1918, s. 262-263.
- 42- GÖKALP, Ziya: *Türkçülüğün Esasları, Kültür Bakanlığı Yayınları, İstanbul 1976, s. 5-9.*
- 43- GÖZBÜYÜK, Faik: "Hüseyinzâde Ali Turan ve Türkçülüğü", Orkun Dergisi, Sayı 22, 1951, s. 6.
- 44- GÜNGÖR, Hediye: *Ali Hüseyinzâde (Turan): Garbin İki Destânında Türk (Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Bilirne Tezi), Bomova/İZMİR 1991, 64 s.*
- 45- Hâkimiyet-i Milliye Gazetesi: 3, 6, 8, 24 Ağustos 1926.
- 46- HANDAN, Felik Zekâ: "Unutulmuş Dahi", Gobustan İnce Sanat Toplusu, Baku, No: 4, 1990, s. 55-59.
- 47- HANIOĞLU, M. Şükrü: *Bir Siyasal Düşünür Olarak Doktor Abdullah Cevdet ve Dönemi, Üçdal Neşriyat, İstanbul 1981, s. 22-23.*
- 48- HANIOĞLU, Şükrü: *Bir Siyasal Örgüt Olarak Osmanlı İttihat ve Terakki Cemiyeti ve Jön Türklük (1889-1902), C. I, İletişim Yayınları, İstanbul 1987, s. 113-176.*
- 49- HARTMAN, Richard: "Ziya Gökalp's Grundlagen Des Türkischen Nationalismus" Orient, Lit. Zeit. 28 Jahr, no: 9/10 (Eylül-Ekim) 1925, s. 578-610.
- 50- Hegiget Gazetesi; Baku, 17 Eylül 1991.
- 51- HEYD, Ünel: *Türk Ulusçuluğunun Temelleri (Terc. Kadır Günay), Kültür Bakanlığı, Ankara 1979, s. 33, 43, 126-127, 148, 173, 205.*
- 52- HEYET, Cevad: *Azerbaycan Edebiyat Tarihine Bir Bakış, C. II, Tahrân 1990/1990, s. 15.*
- 53- "Hüseyinzâde Ali", Tıp Dünyası, C. XVIII, Sayı 4, 1940, s. 4398-4402.

54. ILGAR, İhsan: *Rusya'da Birinci Müslüman Kongresi*, Kültür Bakanlığı, Ankara 1988, s. 32-34, 35-37.
55. "Kafkasya Hakkında" (Türk Ocakları'nda Hüseyinzade Ali Bey'in Konferansı), *Türk Yurdu*, C. XIV, Sayı 155, 1334/1916, s. 4139-4140.
56. KAMALOĞLU, Rasim: "Patriarhin Gaydisı", *Gençlik*, Sayı 2 (Şubat), Bakı, 1990, s. 14-19.
57. KARAL, Enver Ziya: *Osmanlı Tarihi*, C. VIII, Türk Tarih Kurumu, Ankara 1983, s. 514.
58. KÖÇERLİ, Feridun: *Marxizm-Leninizm ve Azerbaycan'da Demokratik İçtimai Fikir*, Bakı 1976, s. 88, 89, 91, 93, 103, 106, 113, 115, 164.
59. KÖPRÜLÜ, M. Fuad: "Azen", *İslâm Ansiklopedisi*, C. II, İstanbul 1962, s. 144-151.
60. KÖŞKLÜ, Adem: "Dermatoloji", *Dünyada ve Türkiye'de 1850 Yılından Sonra Tıp Dallarındaki İlerlemenin Tarihi*, Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Vakfı Yayınları, İstanbul 1988, s. 73.
61. KURAN, Ahmet Bedevi: *İnkılâp Tarihimiz ve Jön Türkler*, Tan Matbaası, İstanbul 1945, s. 30.
62. KURAN, Ercüment: "Türk Ordusu ve Milliyetçilik", *Türk Kültürü*, C. IV, Sayı 47, 1966, s. 68 (67-69).
63. KURAT, Akdes N.: *Türkiye ve Rusya*, Kültür Bakanlığı, Ankara 1990, s. 497, 499, 503, 504.
64. KURDOĞLU, V. Behçet: "Hüseyinzade Ali Turan", *Şair Tabibler*, İstanbul 1967, s. 283-289.
65. JASCHKE, G.: "Der Turanismus der Jungtürken", *Die Welt des Islams*, V XXIII, sayı 1-2, Berlin 1941, s. 1-54.
66. LEWIS, Bernard: *Modern Türkiye'nin Doğuşu*, 2. Baskı, (Terc. Metin Kırıralı), Türk Tarih Kurumu, Ankara 1984, s. 195, 346, 347.
67. MINORSKY, V.: "Pan Turanizm", *İslâm Ansiklopedisi*, C. XII/2, 1976, s. 110-13.
68. MİRAHMEDOV, Aziz: "Ali Bey Hüseyinzade", *Fikrin Kervanı*, Bakı 1984, s. 63-79.
69. MOHAMMED SADİQ: "Türkçülük Cereyanı-Türk Milliyetçiliğinin Eşiğinde (1908-1918)", *Türk Kültürü Araştırmaları*, Yıl III-VI, 1966-1969, s. 8, 11, 13.
70. ODER, Kerim: *Azerbaycan*, Boğaziçi Yayınları, İstanbul 1982, s. 128-132.
71. ORKUN, Hüseyin Namık: *Türkçülük Tarihi*, Berkalp Kitabevi, İstanbul 1944, s. 67-68.
72. Ölümünün Ellinci Yılında Yusuf Akçura Sempozyumu Tebliğleri, *Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü*, Ankara 1987, s. 92.
73. ÖZBAY, Kemal: *Türk Asker Hekimliği Tarihi*, C. II, İstanbul 1976, s. 183, 198.
74. ÖZGÜ, Melahat: "Goethe Bibliyografyası" A.Ü.D.T.C. *Fakültesi Dergisi*, C. VII, Sayı 3, 1941, s. 91.
75. "Profesör Hüseyin Zade Ali Turan", *Pratik Doktor*, C. X, Sayı 3, 1940, s. 31.
76. "Prof. Dr. Hüseyin Zade Ali Turan 1864-1940" *Poliklinik*, C. VII, sayı 82, 1940, s. 303-305.
77. RESÜLZADE, Melimet Emin: *Azerbaycan Kültür Gelenekleri ve Çağdaş Azerbaycan Edebiyatı*, Azerbaycan Kültür Demegi Yayınları, Ankara 1984, s. 28-30.
78. RESÜLZADE, Mehmet Emin: *Azerbaycan Cumhuriyeti (Keyfiyet-i Teşekkülü ve Şimdiki Vaziyeti)* (Hz. Y. Akpınar, İ.M. Yıldırım, S. Çağın), *Azerbaycan Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği Yayınları*, İstanbul 1990, s. 1-2, 17-18, 133, 137, 138.
79. SABIROĞLU, Sahib: "Yazılmayan Sayfeler: Ali Bey Hüseyinzade", *Tanidim (Gazetesi)*, sayı 15, 25 Dekabr (Aralık) 1991, s. 3.
80. SALMANOV, Amil: "Senetkar Hemise Cavan Galar...", *Gobustan İnce Sanat Toplusu*, Sayı 4 (68) 1985, s. 20-22.
81. "Samed Ağaoğlu'nun Kaleminden Prof. Hüseyinzade Ali Bey", *Azerbaycan Dergisi*, Sayı 171-177, 1966, s. 24-26.
82. SARGIN, Cevad: "Tanınmış Türk Dermatologları, Profesör Ali Hüseyin Turan (Hüseyinzade Ali Bey)", *Deri Hastalıkları ve Frengi Arşivi*, C. IV, Sayı 10, 1966, s. 586-588.
83. SEVÜK, İsmail Habib: *Edebî Yeniliğimiz*, 3. Baskı, Remzi Kitabevi, İstanbul 1939, s. 411-415.
84. SEVÜK, İsmail Habib: *Tanzimattan Beri I. Edebiyat Tarihi*, Remzi Kitabevi, İstanbul 1942, s. 313-314.
85. SÜLEYMANOV, Manal: *Eşitdiklerim, Okuduklarım, Gördüklerim*, Azerbaycan Devlet Neşriyatı, Bakı 1989, s. 166-167.
86. SWIETOWSKI, Tadeusz: *Müslüman Cemaattan Ulusal Kimliğe Rus Azerbaycan'ı 1905-1920* (Terc. Nuray Mert), Bağlam Yayınları, İstanbul, 1988, s. 52-53-91, 103-104, 163.
87. ŞAPOLYO, E. Behnan: *Ziya Gökalp, İttihat ve Terakki Meşrutiyet Tarihi*, İnkılâp ve Aka Kitabevi, İstanbul 1943, s. 68-69, 147.
88. ŞEHİSUAROĞLU, Bedi N.: "Yurdumuzda Deri Hastalıkları Tanhçesi ve Muallim Dr. Hüseyin Hulki Bey'den Bir Hatıra", *Deri Hastalıkları ve Frengi Arşivi*, C.III, Sayı 8, 1966, s.468
89. TALİPZADE, Abdullah Şaik: *Türk Edebiyatı*, Azer Neşr, Bakı 1924, s. 156-158.

- 90- TALİSZADE, Kemat: *Azerbaycan Edebi Tenkidinin Tarihi* (1800-1920. ciiller). Maarif Neşriyatı, baki 1984, s. 109-110, 262-264, 266, 278-283, 292.
- 91- TANALTAY, Erdoğan: "Selim Turan (2)" *Size*, Yıl 12, Sayı 210, 1991, s. 20-21.
- 92- TANSEL, Fevziye Abdullah: *Mehmed Emin Yurdeku'l'un Eserleri-i Şiirleri Türk Tarih Kurumu*, Ankara 1969, s. XLII, 251.
- 93- TEKİNER, Süleyman: "Azerbaycan Sovyet Edebiyatında Mukavemet Hareketinin Karakteri", *Dergi*, (Sovyetlerbirliği'nin Öğrenme Enstitüsü), Münih, Yıl 9, Sayı 33, 1963, s. 34-47.
- 94- TEMİR, Ahmet: "Yusuf Akçura ve Dış Türkler", *Ölümünün Ellinci Yılında Yusuf Akçura Sempozyumu Tebliğleri*, 11-12 Mart 1985, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Ankara 1987, s. 104.
- 95- TEMO, İbrahim: *İttihat ve Terakki Cemiyeti'nin Kurucusu ve 1/1 No'lu Üyesi İbrahim Temo'nun İttihat ve Terakki Anıları* (2. Baskı), Arba Yayınları, İstanbul 1987, s. 13-15.
- 96- TUNAYA, Tarık Zaler: *Türkiye'de Siyasî Partiler C. I, İkinci Meşrutiyet Dönemi*, Hürriyet Vakfı Yayınları, İstanbul 1984, s. 19, 199, 415, 416, 475.
- 97- TUNCER, Hüseyin: *Türk Yurdu Üzerine Bir İnceleme*, Kültür Bakanlığı, Ankara 1990, s. 14-15, 50-51, 334, 502, 503.
- 98- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "Ömer Hayyam", *Ramezan Bahçesi*, Vatan Kütüphanesi, İstanbul, 1308, s. 9-23.
- 99- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "Somada Mukaddeme", *İçlihat*, Sayı 24, 1327.
- 100- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "Yurt Keyfusu", *Türk Yurdu*, C. III, Sayı 1, 1329/1911, s. 2.
- 101- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "Arslan Ağzı", *Çanakakale* (Yeni Mecmua'nın Fevkalâde Nüshası), 5/18 Mart 1331/1915, s. 88.
- 102- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "İndilâat-ı Elrecciyeye-i Sabbâglyeyil Andırır Bir Hazaze-i Mütelevvîne Vak'asında Câlîb-ı Dikkat Bir Manzara-i Seniyye", *Dâru'l-Fünun Tıp Fak. Mecmuası*, Sene 1, Sayı 2, 1332, s. 141-146.
- 102/a- (TURAN) Hüseyinzade Ali: "Azerbaycan'da Düşündüklerim", *Hilâl-i Ahmer*, 15 Şevval 1336/24 Temmuz 1918.
- 103- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "Kelebek", *İçlihat*, Sayı 151, 1923, s. 3134-3135.
- 104- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "İnzicablarım", *İçlihet*, Sayı 152, 1923, s. 3153.
- 105- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "Kelalet Yahud Velâkar Dostlar", *İçlihat*, Sayı 159, 1923.
- 106- (TURAN), Hüseyinzade Ali: *Kefâlet Yahud Vefakâr Dostlar* (Schiller'den Tercüme), Külphe-ı Füyûzal, Kader Matbaası, İstanbul 1923, 24. s.
- 107- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "Tıp Fakültesinin Haydarpaşa Tepelerinden İstanbul'a Nakli Elzemdir", *Hakimiyet-i Milliye*, 13 Şubat 1925 (19 Receb 1349).
- 108- (TURAN), Ali Hüseyinzade: *Garbın İki Desteninde Türk*, Üçüncü Enternesyonal Matbaası, Baku 1926, 45. s.
- 109- (TURAN), Hüseyinzade Ali: *Faust* (Faust Faciasından İthal ve Mukaddemeleri), Goethe'den Tercüme, Hemli Matbaası, İstanbul 1932, 18 s.
- 110- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "Abdullah Cevdet" *İçlihat*, Sayı 358, 1932, s. 5895-96.
- 111- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "Sitiroman ve Frengiye Dair Bilgilerimizin Tarihinden bir Nebze", *Sıhhat Almanakı*, İstanbul 1933, s. 233-241.
- 112- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "Turuvanın Son Gecesi" *Yeni Adam*, Sayı 135, 136, 1936, s. 12.
- 113- TURAN, Hüseyinzade Ali: "Bahçemin Ağaçları", *Tıp Dünyası*, C. IX, Sayı 11/103, 1936, s. 3333-3334.
- 114- TURAN, Hüseyinzade Ali: "Bahçemin Çiçekleri", *Poliklinik*, C. IV, Sayı 5/41, 1936, s. 144.
- 115- TURAN, Ali (Hüseyinzade): "Tıp Dünyasına", *Tıp Dünyası*, C.X, Sayı 5/109, 1937, s. 3503.
- 116- TURAN, Ali (Hüseyinzade): "Ondan Önce ve Sonra", *Tıp Dünyası*, C. XI, Sayı 12/128, 1938, s. 4007-4008.
- 117- (TURAN), Hüseyinzade Ali: "İttihat ve Terakki Nasıl Kuruldu?" *Übeydullah Elendinin Oynadığı Roller*, *Tan Gazetesi* 4-5-6-7 Mart 1938, s. 2.
- 118- TURAN, Ali (Hüseyinzade): "O'nun Vefat Tanhisi", *Tıp Dünyası*, C. X, Sayı 1/129, 1939, s. 4030.
- 119- TURAN, Hüseyinzade Ali: "Zelzele Dolayısıyla Alet Karşısında Şair, Alim ve Gençlik", *Tan Gazetesi*, 15 Ocak 1940, s. 5.
- 120- TURAN, Şerafettin: "Tarih ve Millî Oluş", *Türk Kültürü*, C.I, Sayı 6, 1963, s. 11.
- 121- Üçüncü Dil Kurultayı 1936, *Tezler ve Müzakere Zabıtları*, Devlet Basımevi, İstanbul 1937, s. XII.
- 122- ÜLKEN, Hilmi Ziya: "Prof. Ali Turan'ın (Hüseyinzade) 1926 da Baku'da Toplanan Birinci Türkoloji Kongresinde Aldığı Notlardan", *X. Türk Dil Kurultayında Okunan Bilimsel Bildiriler* 1963, Türk Dil Kurumu Ankara 1964, s. 143-147.
- 123- ÜLKEN, Hilmi Ziya: *Türkiye'de Çağdeş Düşünce Tarihi*.

Ülken Yayınları, İstanbul 1986, s. 212-213, 261-270, 318, 401-402.

- 124- Yusuf Bey Vezirli: **Azerbaycan Edebiyatına Bir Nazar**, İstanbul 1337, s. 88-92.
- 125- YÜCEL, İbrahim: **Azerbaycan'da Fikir Hayatı ve Basın**, Acar Yayınları, İstanbul 1988, s. 133-135.
- 126- ZENKOVSKY, Serge A.: **Rusya'da Pantürkizm ve Müslümanlık** (Terc. İzzet Kandemir), Ankara 1971, s. 59, 61, 64, 69, 144, 145, 151-152, 196, 198-199.
- 127- ZEYNALOV, Nerimen: **Azerbaycan Matbuatı Tarihi**, Adu'nun Neşri, Baku/1974 s. 23-52.

ANSİKLOPEDİLER

- 128- **Ana Biritannica Ansiklopedisi**, C. XXI, İstanbul 1990, s.224.
- 129- **Azerbeycan Sovyet Ansiklopediası**, C. X, Bakı 1987, s.18, 282-283.
- 130- **İslâm Ansiklopedisi**, C. II, İstanbul 1962, s. 91-118, 119-151.
- 131- **İstanbul Kültür ve Sanat Ansiklopedisi**, C. II, Tercüman Yayınları, İstanbul 1982, s. 628-629.
- 132- **Meşhur Adamlar**, C. II, İstanbul 1933-1935, s. 755-756.
- 133- **Meydan-Larousse**, C. XII, İstanbul 1973, s. 317.
- 134- **Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi**, Dergâh Yayınları, İstanbul, C. I, 1977, s. 262; C. III, 1977, s. 264.
- 135- **Türk Meşhurları Ansiklopedisi**, İstanbul 1946, s. 385-386.
- 136- **Türk ve Dünya Ünlüleri Ansiklopedisi**, C. I, İstanbul 1983, s. 115-171, 5366.
- 137- **Yeni Türk Ansiklopedisi**, C. XI, Ötüken Yayınevi, İstanbul, 1985, s. 4216.

HÜSEYİNZADE ALİ BEY'İN TÜRKİYE'DE YAYINLADIĞI ESERLERİ

TURAN

Sizlersiniz ey kavm-i Macar bizlere ihven
Ecdâdımızın müştereken menşel T u r a n
Bir dindoyiz biz, hepimiz hakperestan;
Mümkün mü ayırsın bizi İncil ile Kur'an?

Cengizleri titretti şu elâkı serâser
Timurları hükmetti şehinşahlara yekser,
Fatihlerine geçti bütün kıyver-i keyser,

Yaklaşık 1892

FAUST'TAN TERCEME

Eyvah ki dünyaları ikrim dolaşırken
Takibe ne at ver, ne kanal var, ne de yolken.

Serbesi uçuşup fevk-i çemenzârda kuşlar
Eihan ile ihtar kılarsa baharı,
Sevda-yı valan sevk ile eyler isem

Sahraları, deryaları, bir tuma katarı
Camlı yüce değlar üzerinde ezamette
Şahin per ü bân açıp eylerse teâlî,
Yüselmeye belâlara âlemleri seyre
Her ferdi eder sevk onun hiss-i hayâlî

1893

Turanlık ülküsünün ilk şiiri olan bu eser zamanında yayımlanmamıştır. 1915 yılında Hüseyinzade Ali Bey'in hafızasında kalan mısraları Yusuf Akçura tarafından teslihi olunmuştur.

ESKİ TIBBİYE

Gel ey E ş r e f bu mektebde san et icrâ-yı tetkikât
Hasabsız ande mümkündür sana yazmek rubâiyyat
Nice yıldır neyl gördümse ben ancak dedim hayhâd
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât.

Bizim mektebde dem yoktur bütün mürûz bârâne
Koğuştâ yalmeğâ mutlak çadır lâzımdır İnsâne
Yarar belki duş'e, bil-mâ tedâviye bu virâne
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât

Cihânı heyli gazdim görmedim bundan dahe agreb
Ahır gördüm beğanmez hiç ne bir beygır na bir markeb
Ne bu sordum? Cevâb eldim: tenetüşhâne-i mekteb
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât

Bizim
Basıl'de ümmîdi temâmen sıhhetinden kes
Yar ellinde, kerelikta, rutûbetde yatar herkes
Görüp S e r v e t yazar: mektebde son sistemde bir mahbes
"Batenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât

Mugâyır hep şu mektebde evâmır mantıka bence
Neden olsun yasak mektebliye her türlü eğlence
Ne mânâ ihtiyâr ol emrini vermekte her gence
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât.

Team vektinde şâkırdan iki saat dizilmekda
Yemek olmakta buz, üstlen de mikropılar dökülmekte
Nasıl bilmem ki sonra ol yemekler hezmedilmekte
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât.

Basiller çin güzel kültür yeri olmuş yemekhâna
Anın üstünde masiûlin olur yenler edabhâne
Nesil taryâd edilmez kim bana darler bu alsâne
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât.

Gide aldinsa bakkaidan haman daf et mukayyile
Sakin E c z a c i'dan elma mukeyyili hazer ayle
Gidip yalnız bizim bir matbahe alt-i nezâr eyle
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât.

Düşünsen bir para atmez yeni bitmiş seririyyât
Masârıl çün aceb kaç bin lira göstardi inşâât
N'olurdu ben de inşâalda olsaydım büyük bir zât
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât

Nebâlet behçesi bir tarla olmuştur mugaylâne
Lâline yetteler boşta durur bakler yetimâne
Araşdırsan bunun sırrın sürerler belki Fîzân'e
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât

Bize mikroskop elzemdir nasıl ki topçuya bir top
Bana derler ki doktorluk edar mı görmeyen mikrop
Bizim mektebta bilmezler görünmez belki mikroskop
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât.

Diyorlar ki edilmişir bu heller arz sultana
Yeni mekteb yapısın var irâde-i emr-i Şehâna
El'ân yok orlada bir şay sebep te'hîre âyâ ne?
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât

Bu yerde bil ki hürriyat asâretten ibâretdir
Maârif nûru yoktur nûru zulmelden ibârettir
Terakkî aylemek mâziya ric'atden ibârettir
"Betenk ez sühten âmed" dimâğem dâd ez in hâlât.

Mektep Ecclisi.

* Şair Eşref.

** Serret Ceziresi.

DERJAVİN'DEN

(Rusçadan tercüme)

Zaman bir nehrdir her an eker durmaz;
Güzar eyler bütün âsârı İnsanın.
Melikler, memleketler, kavm ü milletler
Giderler Ke'rine deryâ-yı nisyânın.

Eğer tārîh, yâ eş'ârın âhengi
Ederse hıfz bir şoy âdemiyle
Rehâ bulmaz o da küllün nâsibinden
Olur fânî edem âbâd-ı sermedde.

HÂL-İ VATAN

Ucundadır dîlimin
Hakikatin büyüğü
Ne koydular diyeyim
Ne kestiler dilimi

Bilir misin cühelâ
Ne eldiler vâtena?
Ne koydular uyuya,
Ne koydular uyana

Durur bilâ-hareket,
Reve mı bir diriye?
Ne gilmede leri,
Ne dönmede geriye.

Adû kırar kapıyı
Biz evde bîhaberiz;
Ne başka beşkalırsız
Ne ittihad ederiz.

Ayılmadı kalemim
Şu Türk ile Acemî
Ne koydular yazayım
Ne kırdılar kalemi.

YURT KAYGUSU

Ucundadır dîlimin
Hekikâlin izâmı
Ne koydular söyleyim
Ne kestiler dilimi

Bilir misin câhillere
Ne eltiler vâtena
Ne koydular uyusun
Ne koydular uyan

Böyle durmak uyuşuk
Revâ mı bir diriye
Ne gilmede leri
Ne dönmede geriye

Düşman kırar kapıyı
Biz içerde keygusuz
Ne evleri ayırır
Ne bir evli oluruz

Ayılmadı kalemim
Şu Türk ile Acemî
Ne koydular yazayım
Ne kırdılar kalemi

(1329/1913)

KIT'A

Yâdında mı doğduğun zamanlar
Sen eşiar idin, gülerdi âlem
Bir öyle ömür geçir ki: olsun
Mevtin sana hande, halka mâlem.

Refik Zekâ Hâdî'nin Hâşimî'nin Ali Bey'in çevirisi olduğunu söylediği bu kitânın aslı

Veledenke ummuka yebne âdeme bâkîyyen
Venması hâvde yâllîhâkime surura
Feched lîfîske en tekûne iza beken
Fî yemî mertîke dâlikken mesrura

olup, M. Akif Ersoy tarafından Kur'an'dan Ayetler, İstanbul 1944, s. 245'te
"Pek kıymetli bir üstadınız bu kitânın yukarıdaki şekilde tercüme etmiştir"
diye kaydedilmektedir.

DARDANEL EZHÂRI:

ARSLAN AĞZI

(Altın Bilezik Destânı'ndan bir Kıt'edir)

Bir tepeye çıktı Orhan'ın kızı,
Göründü Çanakkale Boğazı,
Süsierdi lepeyi rengin çiçekler,
Ortade êleğin bir Arslan Ağzı.

Tiirerdi rüzgârdan yaş yaprakları,
Kimildedı anın el dudakları,
Seslendi nêgehen şu Arslan Ağzı,
Dedi: çiğnemeyin bu toprakları!

Buresı mezârı bir kahremanın,
Alemin meçhulü kızıl destâni,
Künye delâlerinde ismi yennâ,
Geib işâretli konmuş Arslan'ın.

Sipere yürüdü elinde süngü,
Söküldü önünde dikenli örgü,
Düşmeni Arslanım yerlere serdi,
Çeğirdi orada şöyle bir türkû:

Vatanımız bizim İslâm Toprağı,
Toprağımız bizim Arslan Yatağı,
Muharebe bize bir eğlencedir,
Ölüm saçan toprak el oyuncağı.

Ebediyyen yaşar Türkün Bayrağı!
Ölümden kaçır mı vatan uşağı?!
Üstü de alı da birdir toprağı!
Yer, gök, deniz bütün Tanrı Kucağı!

Süleyman Paşa'nın bir bergüzâri,
Bu yerleri Türk'e vermişti
Tanrı;
Ey düşman buresı Turan Kapaşı,
Teslim etmem sene ben enahtarı!

Nâfile eşmiştir engin denizi,
Korkutmez donanman ke'ıyyen bizil
Ateş tufânından anı gark eder,
Geçirmem buraden bir İngiliz'il...

Sözü bitirmişdi henüz o civan
Top gümbürtüsünden sarsıldı cihan,
Yer yüzüne yağdı binlerce mermi,
Kapiadı etralı ateşle duman.

Yerinden oynadı yelçin kayalar,
İnledi ne verse: değler, oveler,
Koca istihkâmın yıkıldı seddi,
Petladı siperde dehi bombaler.

Ağzından vuruldu Yiğit o zaman,
Gelirdi şehâdet, yüzünde al kan,
Kızile boyandı siperin içi,
Şataf nurlarında göründü Rıdvan.

Cânâne kavuştu Şehidin canı,
Topreğe karıştı kemiği, kanı.
O kenden yaratdı benî Hâlik'im
Hikâye et, dedi Kızıl destanı.

Çekildi tepeden Orhan'ın kızı,
Hayâlinde Çanakkale Boğazı.
Verdi demetinde rengin çiçekler,
Ortade eleğin bir Arslan Ağzı.

(1915)

İNCİZÂBLARIM

Vayh ile bâiâdan inmiştir Kur'an
Kur'anta pestiden yükselir insan,
Muhammed'in rûhu pür meâlidir
Mir'âca mazhurdur o rûh-i zişân.

Necâtı sıdıkta era, sâdik ol;
Adil ol, bêtûdan Hakk'ı fârik ol,
Ainında ifletin nûru parlasın,
Rızâ-yı Hayder'e tâlib, âşik ol.

Kadınlığa şeref vermiştir Zehrâ,
O nûr-ı dîde-i Habib-i Hudâ,
Elmiştir analık vazifesini
Hane-i Hayder'de bihakkın ilâ.

(1923)

Şehî her nişesi ez felek her güzeli
Be Temkin-i câli ez melek her güzeli
Sâdî.

TUROVA'NIN SON GECESİ

ENEY'İN BAŞINDAN GEÇENLER

(Virgil. Eneida, 2. Bölümün Sonu)

Virgil'e göre, Turova müdafaa kahramanlarından biri olan Eney, Kartaç kraliçesi Didon'a, Turova'nın son günü vak'alarını bu şehrin on yıllık bir muhasaradan sonra, Yunanlıların hilesi ve Turovalıların gâfleti yüzünden nasıl bir gece baskına uğradığını, yiğilçe savgaya rağmen, sarayıyla beraber yıkılıp yakıldığını ve kral Priam'ın boğazlanıp öldürüldüğünü hikâye ederken, o felâket gecesi kendi ailesinin başından geçenleri de şöyle anlatır:

Sayın hükümdarımız, ek saçlı koca Priam
Boğazlandı gözümün önünde, gitti kurban;

Bu acıklı göreyin karşısında inledim!...
Hatıra geldi babam, karımla oğlum Askan;

O tehlikeli anda muhtaçtılar yardıma;

Çok geçmeden evimiz edilecekti yağmat!...

Etralıma bakındım bir arkedaş eradım;

Bana yardım edecek kimseyi bulamadım;

Görmek istemeyerek yurdun felâketini,

Ölümü öneyliyen yoldaşlarımın kimi

Tepesinden sarayın kendini attı yere,

Yaktı kimi kendini, atılıp ateşlere!...

Bir aralık dolaşıp göz gezdirdim etrate,

Gözüm illîtl Veste mâbedinde mihrâba;

Aydınlıktı ortalık yükselen eievlerden;

Bir de ne göreyim ben!... Leda'nın kızı Helen!...

Siğinnimıştı oreyal... Argolid'in, Troad'in

Zebanisi, betâsi, kehpe uğursuz kadını!...

Hem benim vatanımda, hem kendi vatanında.

Bütün felâketlere oydu birinci sebep,

Bütün çektiklerimiz onun yüzündendi hept!...

Sekinerek gözlerden ateş tapınağında,

O kurtulacağını sanmıştı İntikamdan;

Acaba o mâbette bulacakmıydı aman!?..

Hangi Yunanlı arkak, Hangi Turoveli ar
Birçok ocak söndürmüş bu keriyi affeder?!

Unutur mu Menelas gördüğü hakareti?!
Görünce karşında o canlar yaken âletli,

Birdanbira öfkemden döndüm ban bir çılgına,
Öc elmak için hamen kiyecaktım caninel...

Na?!... Bizl böyle yumsuz bir herbe sürükleyen
Bu kadın sağ kalacak, çarpmıyacak cezaya,

Bir zaier törenla gidecek İsparte'yalı...
Bizim kedinlerimiz yürüyecek peşindan!

Yadellerde olacak onun heşeylikleri!...
Yurdumuzun mahvine sabab olun bu kerî

Kavuşacak avine, barkına, kocasına,
Evinde bıraktığı kendi çocuklarına,

Göracak hismini, akrabasını takrarlı
Helbuki şu Turoya yendi onun narına;

Onun yüzünden koca Priam adıldı kurban;
Şu kıyıda yıllarca kanlar ekti sal gibi

Bunca yığıtlarımız uğuruna can verdim
Artık yetarli... vücudu kelmelidir ortedan!

Bir kadını öldürmek şanlı bir iş değılse,
Bir canevar geberten alkışlanir elbettel...

Hazir burada lırset elime geçmiş İken,
Vatanının öcünü eleyim bu âfletten!...

Gözümü ken bürüdü... Sarıldım kılıcıma!...
Birdenbira karşında keranlığın içinden

Parlak bir nur belirdi: göründü Venüs enal!...
Hiç bir zamen görmedim onu bu kadar gözenli...

Ebedi güzelliğin o tanrısel ecesi
Tuttu banım kolumu, şu sözleri söyledi:

Ne yapıyorsun, oğlum?! Aktını oynettin mi?!...
Bu hiddate sebep ne?! Zavallı bir kedin mi?!

Neden böyle köpürdün? Niçin unuttun beni?
Niçin düşünmüyorsun birez kendi ayleti?

Niçin birektin yalnız koca baban Ankiz'i?
O yaştta bir ihtiyar nasıl kendini savgar?!

Kuşatmakta her yandan düşmen mehallenizil...
Unutma ki evinde bir de çoluk çocuk var:

Sen kerini, oğlunu hiç etmezmişin merak?!
Bu kergeşalıkta kim onleri koruyacak?!

Demir kızıl alavdan, can yekici demirden
Ban korudum onleri, erdirdim selâmalat!...
Ollimp'in tanrıları kızmışlar bu devlata;

Onlerdir bu kurumu tamelina dak yıkanlı...
Onlerdir Turova'yı aleşe verip yakanlı...

Tanrıleri bir duman tanı gözlerden sakler;
Kaldırayım perdayı sana görünsün onler;

Seyret ulu bir âlem, va kıssadan hissa kaplı
Sonra dinle amirimi, va na darsen onu yapı!...

Şu yanda bir yığın taş, toprak görüyormusun?
Tamelinden devrilmiş koca kala duvarlı!...

İşte elinde yaba, deniz tennisi Neptun,
Kelmış tozu dumana yıkıyor şu hisarlı!...

Şimdi Eski kapı'nın önüne bak! Orada
Düşmen alaylarına kindir aden kumanda?

Tanidın mı Yünon'u? Öçgüden ilâheyi?
Elinde bir kılıç var.. Bak, bak na kedar öfkeli!...

Birde bu tarala bak! Şu burcun tepesinde,
Elinde korku saçan Ejid adlı kâikeni,

Görünüyor Minerva nurdan bir sis içinde!...
Büyük Jüpiter bile şimertiyor düşmanı:

Üzerinize odur ilâhları sevkeden,
Oğlum, çekil buradan, bu tahlikeli yerdan!...

Abestir ilâhların hükmüne karşı durmen;
Haydi, vekit geçmeden koş babanın avine!...

Merak etme, korurum yolda seni düşmandan;
Tahlikede olduğunu bırakır mı bir enne?!

Bu sözden sonra Venüs oldu gözümde nihan...
Görünmedan kimsaye ban de çıktım seraydan.

Yoklu artık feydası bu yurdu sevgemanın;
Har taralı sarıyor, ilarlıyordu yangın;

Bütün cinlar, perilar düşmen kesilmişlerdi,
ilâhlarla beraber yıkıyorlardı şehri!...

Ne kepi keliyordu kureğlarda na baca!...
Tıpkı böyle seldirir oduncular ağaca ..

Yüce bir dağın süsü, bir dışbudak eğacı
Deyenir, durur balta darbelerine karşı,

Sersintilardan inlar, litrar, başını salları
Fekat gillikçe büyür gövdasında yaralar!...

Ve artık dayanamaz o ağaç bir darbeyel...
Bu acıklı halleri görünce verdim karar

Hemen eve dönmeye... Venüs bana oldu yar...

Bütün tehlikelerden beni güzel korudu,
Alevleri söndürdü, düşmanları uyuttul

Geçim kenar yollardan, bizim eve yetiştim...
İlk ölecek babamı kurtarmaktı niyetim...

Terketmesi gerekti bir an evvel diyârı...
Götürmeye oraya hazırdım ihliyarı...

Verdi yakın dağlarda pek emin bir barınak...
O, halbuiki evinden işlemedi ayrılmak...

Dedi: mademki böyle dağıldı gitti yurdum,
Yaşamama benim de kelmeli artık lüzum!

Beni hiç düşünmeyin, birekin evde yalnız...
Siz genç bir yaşlasınız, seğlam edamlersiniz.

Dinçsiniz, güçlüsünüz, hemen kaçınız buradan...
Tanrılar isteseydi daha uzun bir zaman

Benim ömür sürmemi, esirgerai şu yurdu,
Bu kadar acıklı bir felâkatten korudul...

Artık yeter, bu hall görmem elvermedi mi?!
Bellî ilâhlar benim istediler ölmemi...

Bırakın ben öleyim burada, kendi evimde!...
Acımayın ö kadar şu yıpranmış cesedel

En son saygıları bir ölüye suner gibî,
Bana veda ederek, buradan ayrılınz!

Yükünden ben hayatın kurtarırm kendimi...
Almak için varımı, elbet düşmanlarımız

Bu yolde bir hizmetli benden esirgemezler!...
Kalır kabir diye cenâzem etmem keder...

Bu şerefden yoksunluk bir felâket değildir...
Ruhtur önemli olan, kemikle et değildir!

Bir gün yaklı canımı gökten düşen yıldırım...
Bir cezaya uğradım... Verdi demek suçlarıml;

Uğradım gazabına gök gürteten Tanrının,
Şu evreni çeviren ilâhlar ilâhının!...

İşte, o günden beri böyle bir içli oldum,
Bu dünyada lüzumsuz bir ömür sürüp durdum!...

Babam böyle söylüyor, böyle düşünüyordu,
İnat edip bir türlü bırakmıyordu yurdu.

Ötede karım Kreüz, oğlum yevrucuk Askan,
Ve bütün bir ev halkı ağlaşıp duruyordu...

Gözeğimiz yeş dolu, yalvarıyorduk ona...
Dedik, baba, kendini bu kadar da bırakmêl

Bil ki senin mahvolmen bizim de mahvimizdir,
Başsız kalan aylenin yıkımı şüphesizdir...

Acımasızan kendine, barî, bu halka acıl...
Ne söyledikse, babam kararından caymadı...

Boştu bütün kanılar, yalvarıp yakarmaları...
Çıkımdan evliden, dedi, bırakmadı inedit!

Bu acıklı durumda ümitsizliğe düştüm,
Tıksındım ben hayattan tüttü gözümde ölüml...

Dedim, barî gideyim, çarşıyaım düşmenle,
Öleceksem, öleyim cenkle şerelle, şanêl...

Bulduğum durumda varımıydı başka çare?!
Aman! Dedim, ey eta, nasıl seni bu evde

Ben bırakıp kaçırım?! Var mı bunun imkânı?!
Hayırsız mı bu kadar sendim sen evlâdını?!
Böyle ağır bir suçu nasıl bir oğul işler?!...
Bu şehilden kimsenin kaçıp kurtulmasını

İstemiyorsa gökler, böyle imişse kader,
Senin dahi kararın bu ardanın yasını

Talıhsız şu vatanın yıkımına katmaksa,
Bir yıkım ailesine bizleri de etmeksa,

Bu zor bir iş değildir... İşte kapı açıktır!
Ölüm şu yoldan hemen seldirmaya eniktir!...

Al kanına Pîrâm'ın boyanmış alçak Pîrus,
Şimdi çıkar meydan! O Pîrus ki, bahitsiz

Baba gözü önünde oğluna kıydı onun...
Babayı da doğradı mihîrâbında mâbedin!...

Ey benim annem, Venüs niçin beni korudun?!
Yollarda rehber olup şu haneye getirdin?!
Aylemizin mahvinli seyretilmek için mi
Esirgedin ateşlen, kılıçtan, oktan beni!

Önümde mi kesilsin babamla oğlum, kerim?!
Hayır!... Böyle şey olmaz! Silâhımı getirin!...

Bıkarın yine gıdıp düşmanla doğuşelim,
Hep öleceksek, barî öc alarak ölelim!...

(1936)

O'NA İNAN

Kurtuluş Kemâl'e inenla olur;
Hükûmet seçilmiş bekanla olur.
Ünlü gölgesinde ol A t a t ü r k'ün
Değişip yükselme ürenle olur.

Yücedir ülküsü uluğ önderin
Dileği ülkeda Türkçe söylensin,
Ey Türk ozanlar! İleri gelin
Bu işler, biraz da ozanla olur

O'nun göstardığı yolda yürürüm;
Önümde güzellik ışık görürüm
Türkü çığırırım elda çögürüm.
Kutlu Türküm ona kutanla olur.

Yurdun sevgisiyle olmuşum ozen
Are sire böyle düzgüler yazan,
Olsun yazım benim yurda armağan
Altındaki T u r a n larenla olur.

ŞAİR

Yürüdüğün yollar ütkü yoludur,
Tanrısal esinle gönlün doludur;
Ozan! Gür ezginle Türklüğü sayra;
Eroğlu özgen T ü r k, H a k k'ın kuludur.

NÜR İLE CANÂN

(Homâr'den tercüme)

Bilirdi canân Nür oldukça bidâr
Garb ahlına tâl olmayacak yâr
Bir çâre eradı âkibet verdi
Uyutmaya vardı bir an Bidâr'ı karâr

Bir akşam eradı buldu Menâm'ı
Manâm uyku veren hakîmin nâmı
Mortından müessir davâsı verdi
Kâdirdi teskine bütün âlâmı

KELEBEK

Şair;

Kelebeğe hitâb ederek:
Kelabek, kelebek, güzel kelabaklı
Zarrin kanedekda yakúttan benaklı
Çiçekten çiçeğe uçar durursun,
İşin gücün yalnız güzeli sevmek.

Rengl, râyihâyı iyi anlarsın,
Yaprakda, goncada murâd erarsın
Çiçekda bulursun ciltve-i hüsnül
Hüsn ile perverda bir bahtiyârsın!

Hayetün zevkinl duvarsın alibet!
Anlarmısın fakat nedir muhabbet?
Nedir hüsn ü baha? Nedir bu heyel,
Ki hüsn va behaye gösterir râğbet?

Nedan hayal olur mamate müncer?!
Hale sande böyle sür'etle geçer!
Bir mevsimden fazla yaşayamazsın
Yaşesen da yine ölüm mukadder!

İstardım dünyada ölüm olmasın!
Hüs nû ân, muhabbet zevet bulmasın!
Aşık da, mâşuk de yaşesin deim
Kelebek ölmesin, çiçek solmesin!

Alim

Kelebeğe tercüman olarak:

Her işde tabiat banim seikim:
Sevk-i tabiatle hüsnâ eşikim:
Hayat ü memâtı telrik ademem
Atâm ü evzâkı yalnız farikam!

Ban esrârı keşte değilim kâdir,
Dimağım küçüktür, aklım kısıdır,
Nazeriyet ile zihnimi yormam!
Vareyim mâlûmat işima dâir:

Şenlendirmek için kışda behârı,
Çiçekten çiçeğe zerrin gubârı,
Taşır eşiarım biri birine;
Sâyemde çoğalır tohum, esmârı.

Filozof

Kelebek hakkında düşünerek;

Gerçi kelebek bir şîr-i mücessem;
Hüsne karşı fêket şâir-i ebkem!
Sualine kolay veremez cevabı
Bâde-i hüsn ile olmuştur serseml...

En doğru tetsete benim ekidem:
Mevlân mâverâsı değildir adem!
Yoktur hüsne, eşke, hayata zevâl;
Ezelden ebede mümted o bir Dem!...

Zamânı doğuran bir neles, bir ân,
Mekâna sığmayan bir nokte-i can;
Ötçülmez, tartılmaz, tartılmaz hayât!
Asârıyla iyyân bir sır-ı nihân!

Hayatın zâhîrî hüsn-i cânândır,
Hayâtın bâtınî hıss ü vücândır,
Maddenin, kuvvetin esâsı hayât;
Hayâtın esası rûh-i revândır.

Maddeyi, kuvveti imhâ nâ kâbîl
Demek rûh-i revân olamaz zâil
Kelebeğin bile rûhu bâkidir
Olüm fenâ bulmak yok olmak değil!

Döner kelebeğin cismi gubâra,
Gubâr ise hulûl eder ezhâra;
Gizlenir beyzede onun hayâtı,
İntizâr ederek tasl-ı behârel...

(1923)

BAHÇEMİN AĞAÇLARI

Kızım F e y z â v e r e

Bahar renklerle donenmiş gülsen!...
Kızım, şu bahçeye gel, biraz dınlanı
Hesapla hendese zihnini yormuş,
Biraz da şilir dinla ağaç dibindel...

HURMA (Palma)

Kumluk vehâlerin olmuşum süsü;
Kudret helvesile beslerim çölü;
Uluvvün, vekârın lîmsaliyim ban;
Benim gâlibiyet, zafer öndülül...

DEFNE (Laurus)

Möetter dallarım tazedir deim;
Günâş mâbudunun süs ağacıyım
Mükâlat olurum ilme, sen'eta;
Şerîn beşinde şeref tacıyıml...

ZEYTİN (Olivier)

Hızır'den nişandır yeşil yaprağım;
Hekkin sevgisile yanar çırağım;
Umrene, releha işâretim ben;
Sulha alâmatıdır dalım, budeğim!...

ELMA (Pommier)

Rengim şatah gibi kızıl kırmızı,
Benim güzelliğin, tal'etin remzi;
Venüs'ün hüsnüne bir ödül oldum
Güzel meyvelerin benim elezzil...

BADEM (Amandier)

Çiçekli dallarım, bahar müjdesi;
Çağlalarım yazın ilk hediyesi;
Benzer bir maralın gözüne meyvam,
Hayrendir şekline beğün nergisil...

NARENÇ (Oranger)

Gelinlik tecinin benim zineti;
Goncemde okunur kadın ismetti;
Müterrithir meyvam, beyaz çiçeğim;
Şite erar bende sinir illetil...

SÖĞÜT (Saule)

Cevherim devadır: Deli-i humma;
Meğlub olur ateş göz yaşlarime;
Olurum ziynetli aker sulerin;
Gölgemde moltemler eser delmel...

KAVAK (Peuplier)

Mevzun kamelime düşkündür servî;
Fakel yoktur hüznün yanimde yerî;
Gümüş yaprakların her en oynektir;
Eksilmez beşinde Saba yelleril...

ŞİMŞİR (Buis)

Bekma boyuma, cevherime bek;
Senatkâr elinde olurum ierek,
Okşarım çok defa sırma saçları;
İçiririm şerbet keşik olerekl...

NAR (Grenadier)

Bahçelerim benzer bir gülüstâne;
Çiçeğimin rengi aşka nişâne;
Şarabı erelmaz benim şurubum;
Yürek serlinetir meyvemde danel...

DUT (Murier)

Cud ve sehevettir şierim benim;
Helki hem doyurur, hem giydirim;
Yemişim şekerdir, yaprağım ipek;
Bilinmez nedense her yerde kadrıml...

İHLAMUR (Tilleut)

Bilir kerestemin kadrini neccâr;
Sayemde mis koker yaz günü perklar;
Çay gibi içilir menku'm benim benim;
Çiçeğimde elbet bir haysiyet verl...

ÖKALİPTUS (Eucalyptus)

Etsin gıpta bana çamle sanuberi
Sağlık yurdu olur yüceldiğim yer;
Şile verir sedra nezih reyihem;
Kalmaz hesteliktan sayemde eserl...

GÜL (Rosier)

Dikenli dalımda bülbüller öter;
Her ozan veslimde bir düzgü söyler;
Kıskanır rengimli fecr ile şefek;
İtrime bayılır bütün çiçeklerl...

(1936)

TIP DÜNYASINA

Seğlam vücutta seğlam beyin, sinir bulunur,
Seğlam beyinde seğlam akıl, fikir bulunur,
Seğlam fikir kurtarır yurdu hastalıklardan,
Her zehre karşı T i p t a bir panzehir bulunur.

(1937)

O'NUN VEFATI TARİHİ

Söyledi tarihini
O'na tapen bir ozan:
Öldü ATATÜRK, o dahi
Mukîml arş-ı Yezdân!

(1938)

Tenvir eylerdi fikri,
Doğru yolu gösterdi;
KEMAL efkâr rehberi
neyyiri arş-ı Rahmân!

(1938)

Güzele eşik idi
Sevgilişiydi vaten.
Şimdi o yüce GAZİ
Karibi hüsn-i Cânân

(1938)

Bunun yerine: Kemâl, onun rehberi Neyyiri arş-ı Rahmân denilse, ebced hesabı ile mısraların kıymeti 1900 olur, bu takdirde başa 38 ifade eden büyük sıfat ilâve olunursa, beyit 1938 olur. Görülüyor ki onun anılarına sığmayan büyüklüğü mısralara da sığıyor!

O'NDAN ÖNCE VE SONRA

Kemâl gününden önce
"Eller bizim değildi!"
Günler olmuştu gece
Yıllar bizim değildi!...

Yıldız karanlık saçar,
Medrese nûrdan kaçar,
Sönmüştü işneker
Yallar bizim değildi!...

Tarih unutulmuştu,
Yazılar bozulmuştu,
Okuyanlar beykuşlu,
"Diller bizim değildi!...

Bütün ordu dağılmış,
Düşman yurda yayılmış,
Evler barklar yıkılmış,
İller bizim değildi!...

Ne silah var ne yerel,
Gemiler bitkin battal
Yoktu denizde bir sal,
Göller bizim değildi!...

Kasada yoktu para,
Soyulurduk sarrafa,
Savururduk etrafa
Pullar bizim değildi!...

Yoksa petrol, kömür bol,
Dağlarda taş, demir bol,
Ne köprü yaptık, ne yol,
"Yollar bizim değildi!"

Bir çok yerler bataklık,
Köyde lütlü hestatık,
Yenaklarda sarılık,
Aller bizim değildi!...

Saltenetti o devir,
Sultan idi bir şerir,
İçirdi hep zehir
Ballar bizim değildi!...

G a z i önderden önce,
O şanlı erden önce,
Açılmazdı bir gonce,
"Güller bizim değildi!..."

Bir gün önderi buldukl...
Oldu ulus egemen,
Oldu devlet cumhurluk,
Bütün ülke bir gülşen!...

Altı ok oldu uyak,
Dört yöne bir ışınak,
Ülküye aydın yolak;
Yenilmişir Ehrimeni!...

Bir gün O başbuğ oldu
Orduya Başkumandan!...
Sakarya'da boğuldu
Bozgun halinde düşman!...

Dumlupınar zaferi,
Eşsiz dehe eser!!
Haykırınca:
İ l e r i !
Çığnedi, Sevr'i Lozan!...

Kalmadı en ufak iz
Sömürgeci, mandadan!...
Özgen yaşar Türkleriz:
Ne kul kaldı, nu sultan!...

* "İçindeki mısralar M. Salâhuddin'indir.

Her sahada, her işte
Eşittir erle zevce;
Atıldı çarşat, peçe,
Seçildi sayılay bayanl...

Bitmez sayıp dökmelel
Her işi ayrı destanı
bulamazsın tarihte
Onun gibi kahramanl...

Yarattı **İliad**lar
Şanlı **Anafertalar**
Önünde **armadalar**
Oldu bütün perişanl...

Yükselir fikri ülkü,
Coşturur kalbi inanl...
Severiz **A t a t ü r** k'ü:
Odur bizi kurtaranl

Gönüller ülkesidir,
Ülkeler imgesidir,
Saygılarla eğilir
Nâşî önünde cihanl...

(1938)

Zelzele dolayısıyla:

**AFET KARŞISINDA
ŞAİR, ALİM ve GENÇLİK**

Kızılaya iltihaf

Ozan:

Erzincan'da bir kuş var
Dalda yuva arıyor
Kanadından kan sızır
Derde deva arıyor.
Gördü feci bir ölüm
Irak yerden gelen var
Üzerinde kelen: Kar
Yarap nedir bu zulüm?

Jeolog:

Şu dünya bir toparlak
Merkezi ateş buhar
Kabuksa yer yer çatlak
Mühlik Tektonik hailer
Erzincan'da zelzele
Sorma kimde kabahatı
Arzın yapısı böyle,
Bir galatı tabiat.

Mimar:

Bir volkan sarstı yurdu,
Yıkıldı ev dam, duvar.
Arama kimdir suçlu,
Mimarlıkta kusur var.
İnşa tarzı berbattı,
Temel değildi sağlam
Çalı tipi sakatlı,
Çökmeğe mahkûmdu dam.

Tarihçi:

Suçlu istibdat devri
Ondan mirastır bu hal,
Asırlarca köylen
Etmış tamamen ihmal
Jeoteknik tetkikler
Yapılmamış mazide
Kurulmuştur şehirler
Volkanik arazide.

Kızılay:

Sırası mıdır şimdi
Aramak suçtu, mücrim
Bırak mazi bahsini
Hazırı düşünelim
Su deprem âfet oldu
Birçok felâketzede
Valandaşlık borcunu
Bir an evvel koş ödel
Birçok şehir, kasaba
Giresun, Ordu, Niksar
Tokat, Sivas, Erbaa
Yaslı mustarip ağlar
Yüzlerce köy perişan,
Gülmüş binlerce insan
Hain âfete kurban
Sönmüş birçok hanüman
Saglar kar altında aç
Yaralı hasta, çıplak,
Birçoğu yoksul muhtaç,
Lâzım yardıma koşmak.

Gençlik:

Ortak derdine yurdun,
Koşarız yardımına,
Olssa da yollar uzun
Her yanda kar, fırtına
Türküz, yıldırılmaz bizi
Ne boragan, ne tufan
Sarsamaz azmimizi
Ne zelzele, ne volkan.

Dizmen: (Nâzım)

Ölen öldü, dirilmez
Sağı kurtarmağa bak
Viran evler düzelmez
Yeni yurt kurmağa bak
Modern olsun, dayansın,
Sarsıntıya, yangına;
Yıkmasın, uçurmasın
Zelzele, sel, fırtına
Yaşasın ulu millet
Yüksök Kemal ülkesü
Yaşasın Cumhuriyet
Şanlı Reis İnönü.

15.1.1940

Kütüphane-i Füyûzat Aded : 1

HÜSEYİNZÂDE ALİ

**KEFÂLET yahud
VEFAKÂR DOSTLAR**

**F.SCHILLER'den
Nazmen Tercümedir**

**İstanbul
"Kader" Matbaası
1923**

KEFÂLET YÂHUD VEFÂKÂR DOSTLAR

(Schiller'den tercüme)

Damon nâmında genç bir vatanperver
Esvâbı altında gizleyip hançer,
Müstebid Denis'e tekarrüb etti,
Fekat yekalandı. Denis hiddetle
Haykırdı dedi ki: saklama, söyle!
Bu hançer ne için? Kasdın ne idi?
Kasdım kurtarmaktı zâlimden nâsı!
Olsun dar ağacı bunun cezâsıl
Müstebide Damon dedi: Ey zâlim,
Ben ölümden kaçmam, ona hazırım,
Yaşamak için ben yalvarmam sanal
İdamımı ancak üç gün lehir et,
Bir lûtf olsun bana senden bu mühlet
Ki tezvic edeyim nişanlısına
Hemşiremi; dostum zâmin, kaçarsam
Kendisini edebilirsin İdam!
Bu sözlerle karşı melik müstehzi,
Mühlin bir nazerle tebessüm etti;
Fakat sonra bir an düşünüp dedi:
Veriyorum sana üç günlük mühlet,
Lâkin hıtamında elmezsen avdet,
(İşte söylüyorum, bil bunu kat'î!)
Olunur yerine İdam o kelil;
Senin cezan ancak edilir tecill...
Damon refîkinin nezdine gitti,
Müstebidi, dedi, katle tasaddi
Cürmiyle edildi İdama mahkûm!
Hemşireme yapabilmekçün düğün
Mühlet verdi bana yalnız üç gün;
Kefil olmak gerek bana bir dostum;
Bu vazifeyle ol teslim Denis'e...
Çok sürmez gelirim seni tahlise..
Muhibb-i sâdıkı Damon'un, hâmûş
Boynuna sarıldı, elli derâguş
Ve derakep teslim oldu zâlim.
Dîğeri oradan ayrıldı heman,
Üçüncü gün daha şatakat imadan
Kardaşının ilmâm elli velîme

Ayinini; fakat rûhunde azâb,
Sâdîk'ul-'va'd etti avdete şîlâb.
O asnâda bilâ fâsıla yeğen,
Yağmur şiddatlandı, koptu bir tûten:
Sular tuğyan edip indî dağlardan;
Çaylar, seylâbeler kabarıp coştı...
Elinda bir asâ yetişli yolcu
Nahrinin kenarına... Feket nâgahen
Çatırdadı köprü gök gürler gibi:
Dalgalar, girdaplar yıktı kemarıl...
Dolaştı sâhilde yolcu sarsarı;
Göz alabildiği kedar her yeri
Nazardan geçirdi dikkatla, navmîd,
Avazı çıktığı kadar seslendi
Kayıklara, fakat o kimin haddi

Açılsın sâhilden! Hani o yiğit?
Kûrek çakıp geçebilsin karşıyal
Çoşkun sal olurken özgün bir deryâ!
Nehrin kenarında Dâmon o zaman
Kepanıp yere el kaldırdı gıryen
Duâya Tanrı'dan meded diladı:
Rahm et, dadı, yâ Rab bu özgün selin
Tahevvrûnû et azâçık teskini
Vakıt dar, zevâlâ güneş maylettii
Gün batmadan evvel vermazsam şehre
Can veracak dostum nâfile yerel...
Artıyor sellarde gittikçe şiddat,
Çarpıyor dalgaya dalga pür hiddat,
Geçiyor zamanlar saat be saat...
Dâmon'un rahatı oldu münselip,
Nâçar birden bire cesâretlenip
Atıldı amvâca, birez sebâhat
Biliyordu çelik bâzularile
Yardı sell, çıktı kerşî sâhile.
Şûphe yok ona ecidî Hudâ.
O da vezîfe-i şûkrânî edâ
Ederak oradan elelâcöle
Uzakteştî yolu bir ormenîktî...
Nâgâh bir eşkiyâ çetesî çıktı
En muzıml bir yerden: haydullar, katle
Mûheyyâ, oldular hâil geçide,

Kelkîlar topuzla anı tehdîda...
Zavallıda na bet kaldı na beniz;
Korkudan haykırdı: Na isterisiniz!
İbârettir bütün varım canımdan,
O da hakkı şimdî bir müstebidin!
Dostuma yazıktır, merhamet edin!
Birlin gürzünü kepti nâgehan,
Bir hemlede sardı üçünü yere;
Sağ kefanlar macbur oldu tırâra.
Gûnaş o dem alev nâşradiyordu.
Yolun maşakkatî Dâmon'u yordu.
Dizlerinde artık kalmadı dâman...
-Lutf u İnâyatın senin, yâ Rabbi!
Selden, aşkıyâdan kurtardı beni!
Şimdî bu mübâarak vatanda pûyan,
Revâ mı, ölayim ben susuzluktan,
Sadık dostum gilsin boş yare kurban!...
Aman dinlayelim! Simin ve tennan.
Bir zemzama!... Belki bi âb-ı revân!...
Durdu, kulek vardı ve hakikaten
Kayalık bir yerde gördü bir kaynakı
Çağlıyordu suyu lîlîf va berrak...
Adetâ mast oldu maserretinden,
Eğildi söndürdü harâretini,
Dinlendirdi yorgun adafâtını...
O dem zümürüdün dellar, budaklar
Aresinden bakan gûnaş ravnakdâr
Kırlarda dev andâm uzun gölgeler
Tarsim ayılıyordu, Oredan güzer
Ediyordu iki yolcu bereber...
Dâmon kelpip attı serî hatveler
Geçil yanlarından fakat ışıtlı,
Şu sözleri: "Onu asarlar şimdî..."
Kalbini sızlattı bu müthiş heber,
Seyrine bir korku vardı bâl ü per;
Uçuyordu Dâmon elem sevkîyle...
Göründü uzaktan Sıragüz şehri:
Parlıyordu surun yüksak burçları
Akşemin ergüven kızıl şevkiyle...
Dâmon'un önüne çıktı Filostrat,
Muhlis bendesi, pür temêş ü hayrat,
Tenidi uzektan efandisini;

Dedi: "Kaç da kurtar kendi nefsini!
 Artık muhibbini kurtaramazsın!
 Şimdi ediliyor meydanda berdâr!
 Avdetine etti hayli intizâr,
 Kesmedi ümidi sonuna değin:
 Dâim müstebidin müstehiyâne
 Sözlerine karşı durdu merdâne
 İmânına aslâ gelmedi hale!"

Müşkilâtı yolun azmıne engel
 Oldu, geciktirdi bu kadar beni;
 Kurtaramazsam ben şimdi o yârı
 Kavuştursun beni mevt ona bârîl

Dostun dosta görüp ihânetini,
 Öğünmesin hunhâr! O, iki kulban
 Kessin fakat bilsin: var hubb ü imân!

Gurub ediyordu ufukta hurşid...
 Şehrîn kapısına yetişip nevmîd
 Damon gördü hazır bir darağacı,
 Etrafında şaşkın bir izdiham var,
 Dostunun boynuna ip takıyorlar...

O cemm-i gafirl pür şiddet yardı,
 Haykırdı: "İşte ben! Cellâtlar aman"
 O değil! Benim beni Olacak kurban."
 Kaldı beht ü hayret içinde huzzâr

Müteheyyic iki yâr-ı velâdâr
 Atılıp sarıldı yekdiğerine,
 Ağladı sevinçten yahud elemden...

Yoktu orada göz yaşı dökmeyen
 Hükümdâra haber verildi vak'a;
 Uyandı kalbînde bir insanîyet;
 Huzûruna etti onları davet,
 İki dosta hayran baklı bir müddet.

Dedi ki: "Ne büyük muvaffakiyet!
 Kalbîmi benim siz teshîr ettiniz;
 Bildim ki dünyâda var imiş velâ,
 Bildim ki sadâkat değilmiş rüyâ!...

Şimdi bir recam var; aranızda siz
 Beni de alınız! olayım muhlis
 Bezm-i velâda bir hembezm-i sâlis!...

1923

GARBIN İKİ DESTÂNINDA TÜRK

ALİ-HÜSEYİNZÂDE

BAKU

Üçüncü Enternasyonal Matbaası

1926

Bekû Türkolojî Kurultayında bu risâleye nazâran Türk'den bahs edilirken mukaddime olmak üzere muhtesar bir vech-i âtî mevzûlara temas olunmuşdu:

Türkolojî nedir?

Müzelerin, albümlerin lüzumu.

Beyne'l-milel edebiyâtıdan Türk'e dair (Album Hristomatiya) (Müntehabât-ı edebiyye) vücuda getirilmesi lüzumu. Bunu müverrihlerden ya Türk'ün kendi millî edebiyâtından değil ecnebi edebiyâtından toplamalıdır. Herkes kendini medh eder, gerçi (Çâ Adayef) gibi müstesnalar da var Çâ Adayef'i bugünkü inkılâb terakkiyatı parlak sûrette tezkib ediyor.

Beyne'l-milel edebiyâtıda Türk'ün simâsı : Firdevsî'de; Rusya edebiyâtında: Puşkin'de, Tolstoy'da, Dostoyevski'de Ötüler Evli'nde Türk.

Avrupa edebiyâtıda Byron'un Don Juen'i; Puşkin, Byron'u yazdıklarını Rusya'yı görmeden yazdığı için muâheze ediyor. Byron Türkiye'yi görmüş idi.

Klâsik edebiyât'da İtalyade ve Amerikada'da Türk izi görünmüyor.

"Lusiadas" ve "Kurtarılmış" Kudüs kıyas sûretiyle mütâlâa.-
..(İster Türk'e husûmetkâr, ister dost sûretiyle yazılmış olsun meşhur san'atkâr üdebânın âsârına nazeran Türk.

Krımakl'nin mesâisi:

XV.,XVI.asırda Avrupa üdebâsı nazarında Türk sevimli bir tarzda tasvir olunur.

"İDEALİZATSIYA TYURKA"

İTALYAN ŞA'İRİ TASSO İLE PORTEKİZ ŞA'İRİ

CAMOESE NAZARAN

- TÜRK -

İstanbul'un fethi tarihi 1453

Amerika'nın keşfi 1492

Tasso'nun tarih-i tevellüd ve vefâtı 1544-1585

Gama'nın vefâtı 1524

Camoes'in tarih-i tevellüd ve vefâtı 1525-1580

Tasso'nun şehnameşi 1575'de neşr edilmiştir.

Camoes'in vefâtında Tasso'nun 36 yaşında olduğu anlaşıyor.

XI.asrın nihâyetinden XIII.asrın nihâyetlerine kadar (1096-1270) Şark ile Garp arasında hâdis olan ve adedi sekize varan **Salib Muharebeleri** o nev'i hadisâtandır ki ekmiş olduğu muhâsame ve münâferet tohumlarının izlerini cihânın asrımızda bile cereyân atmış ve etmekte bulunan birçok vakayî'inde görmemek mümkün değildir. Mezkûr muharebelerin en mühimi (1096-1099) senelerine müsâdil ve **Godfroi de Bouillon'un** Kudûs krelliği ile neticelenen ilk **Salib Muharebesi**dir ki şumûl ve vû's'atı i'tibâriyle ahîren geçirmiş olduğumuz cihân harbini hatırlatacak derecededir. Xili.asrın nihâyetinde âlem-i İslâm ehl-i Salib'in ikâ ettiği gailalardan silkinip muvaffakiyyetle çıkmış ve o vakte kadar kuvvet u kudrat, seviyye-i ırfan ve medeniyyet i'tibâriyle Garb âle-miyle rekâbet edabilmiş iken bil'ahire vuku bulan yeni bir hâdis-e-i mühimme şerkin müddet-i medîde, hatta hemen bu güne kadar dücâr-ı za'î olmasına bâdî oldu: İstanbul'un fethinden 45 sene ve Amanika'nın keşfinden 6 sene sonra 1498 sene-i milâdiye-sinde Portekiz kaptanı, deniz seyyâhı (navigateur) meşhur (Vasco de Gama) Ümid Burnu tarikiyle Hindistan'a bahren yol keşf etdi. Bu hâdiseye kadar Hindistan ve Aksa-yı Şark ile Avrupa-yı garbî arasında mübâdelât-ı ticâriyye ve muâmelât-ı iktisâdiyye şark-ı karîb ve âlem-i İslâm vâsıtasıyla cârî olmakda iken günün birinde mezkûr tarikin keşfi Müslümânları, şark-ı karîb sakinlerini bu sehada birçok mühim menâbî'î servetden mahrûm etdi. Netice zararların ve bu yüzden ilerî gelen inhitâtın esbâb-ı hakikiyyesi anlaşılmayarak, âdeta his olunmayerak Şerk yavaş yavaş bir inkırâz-ı iktisadî ucurumuna doğru sürüklenip gitti. Bir bakışa nezarân heyât-ı hersiye ve medeniyenin hemen bilcümle tezâhürât-ı mâddiye ve mânevîyyesinde görünen tedennî-i tedricî bu inkırâz-ı iktisâdînin netâyiciden başka bir şey değildir. Bir nazariyeye göre bir hey'et-i içtimâiyye meçhûl

bir sebeble yükselir, terakkî ve teâlî ederse, onun dini, dinî telâkkiyâtı, felsefesi, maânîlî, sanâiyî, sanâiy-i nafîsesi, edebiyâtı vesâiresi dahi yükselir ve aksi takdirde bütün bu nev'i müktesebâtı tedenni eder. Ya'nî ta'dâd attığım avâmil sebebe değil neticedir. **Cause** değil **effet**'dir.

Terakkî ve tedenninin meçhûl sebebini bu sahâlarda değil iktisâd sahasında aramalıdır. Bu sahada târîh-i beşeriyette en mühim te'sir icra etmiş olan hâdis-e **Vasco de Gama'nın** keşfiyâtıdır. Şarkın ticâratını, menâbî-i servatini elde etmek için ehl-i Salib Muharebeleri cepheden hücum etdi; devr-i âlem ve Ümid Burnu seyâhatleri, keşfiyât-ı bahriyeleri ise arkadan hücum idi: İşte şark-ı karîb ve âlem-i İslâm ve ez cümle Türk'lük üzerinde bu kadar amik te'sirât icrâ atmış olan fevkal'âde mühim iki hedise ki XVI.asırda yetişen, biri İtalyan diğeri Portekiz'li, iki büyük şâirin ilhâmâtına mevzû teşkil ediyor: **Torguato Tasso**, kahramanı **Godfrol de Bouillon** ve **Renau** olan, "**Kurtarılmış Kudûs**" ünvanlı manzûm destânında birinci Salib Muharebesi'ni terennüm ediyor. **Camoes** ise **Vasco de Gama'nın** mücâhedât-ı behriyyesini esas ithâz ederek Portekiz târihini terennüm ediyor ve kendi milleti için "**Lusiadas**" sernâmeli muazzam bir şehname yaratıyor. Acaba bu iki şâir birbirini tanıyor mu idi? Bilmiyorum. Ancak **Camoes'in** tevellûdü 1525 ve vefâtı 1589 ve **Tasso'nun** tevellûdü 1544 vefâtı 1595 sene-i milâdiyye müsâdil oluşuna bakılırsa hem-asır oldukları anlaşılıyor.

Tasso 35 ve 36 yaşında iken **Camoes** vefat etmiştir. Her iki şâir kendi memleketlerinin medâr-ı iftihârı olan dâhillerden madûddur. **Camoes'in** Lizbon'da önce medfûn bulunduğu **Santa Ana Kilisesi**'ndeki eski mezar taşında şu sözler yazılı idi: "**Burada şu'erây-ı zamanın sultanı yatıyor**". **Tasso'nun** Roma'da **San Anuferyu Kilisesi**'ndeki âbidası ise bugüne kadar her sene 13 Nisanda ihtifâl-i mahsûs ile bercem-i galir tarafından ziyâret olunmaktadır.

Tasso'nun da **Camoes'in** de ömür ve hayâtı mahrûmiyetler sefâletler ıztırâblar içinde geçmiştir: **Tasso'nun** ıztırâbâtı gayet müheyyic bir tarzda olarak **Goethe** ve **Byron** tarafından nezmen tesvir edilmiştir. **Camoes** ise ıztırâbâtını kendi anla-

tiyor ve tali'l nâsazından ara sıra bizzet *Luslâdss*'de şikâyet-den kendini alamıyor. Bihassa yedinci 'fesil' böyle acıklı ve uzun bir iştikâ' ile bitiyor.

...Ey Taj nehrinin perileri...benim hayâtımsı stf-ı nîgâh ediniz ve görünüz nasıl tâlî-l nâsazımın senelerden beri bane tahmîl ettiği meşakkatîrs, sıkıntılırs rş'men Tsj nehrini ve onun eshlinişini oın Portekizlileri terennüm ediyorum. Gök denizlerin mehâlikine, gâh gaddar Merih'in mezcâllimine mârûz kalıyorum. Gâh ferk u sefâlet, mah-rûmiyyetler içinde âvâre ve ser-gerdân bulunuyorum...Ve ilh. Her iki şâirde gurûr-ı şâirene ve gurûr-ı millî müferrit dedercededir. Fevkalâde vetenperver olan her ikisi de milliyet-lerinin eski Rome'ya intisâblarıyla mütehirir. Bu şâirlerin ikisi de şiddetli İslâm eleyhdârı olub hissiyât ve itikâdât-ı hristiyye-âniyyelerinde ifrâtîkâr bir teessub gösterirler. Ancak bu hus-ûde eralannde bizce şâyân-ı dikket büyük bir ferk vardır:

Camoes, tebir-i câiz ise, bir Hristiyan putperestli olduğu helde, *Tasso* daha ziyâde tasevvufe "*mistisizm*" meyyâl bir Hristiyan muvehhîdirdir. Bu sebeptendir ki *Tasso* İslamiyeti bi'n-nisbe dehe iyi enlıyor, hatta bazân takdîr ediyor ve Haz-ret-i Muhammed'den bahs ederken takîrâmîz bir lisan kullan-mıyor, anleşiliyor ki şâir İslâmden, İslâm Peygamberi'nden ere sıra bahs ediyorsa, enleyerek bahs ediyor.

Halbuki *Camoes* İslâm'ın ne olduğunu, neden ibâret bu-lunduğunu ne enlamış ve ne de enlemek istemiştir. Buna lüzûm bile duymemiştir. Burede şâyân-ı dikket bir cihat dehe vardır: *Camoes* Portekiz'in Roma'nın ve umumiyette Gerb'i tanhine oldukça vektîf olduğu helde sevmediği, Arabın İslâmın târihinden, târih-i medeniyetinden hemen hemen biheberdir. Bu husûsdeki cehâletî bâriz bir sûrette göze çarpar. Dreper'in, Wasigton Irving'in veseirenin o keder seve seve bahs ettik-leri koca Endülüs medeniyetine deir bir güne malûmâtı yok-tur: Müslümanların ekserisi onun nazerinde umûmiyetle va **Mor ya Sarasin**'dir. Başlıca iki isim bellemiştir: Biri **Muham-**

med ki çok def'e nâmünâsib bir sıfat ilâve etmeden geçemez, diğeri "*Emirûl-mûmin*"ın kelimesinden tahrîf olunmuş **Mir Amûlin**'dir. Muharebe eden Endülüs, Arep hükümdarları, hep Mir Amulin'dir. Tıbbî Şehnâme'deki Turen'in Efrasiyab'ı gibîl Asırlerca İren'in karşısına hep Efrasiyab dikildiği gibi Portekiz tarihinde de bu memleketle muhârebe eden hep **Mir Amûlin**'dir. Bu âdete bir nakeratdır! Mamaalîh *Camoes* ehl-i Salib ile muhârebelerde pek ziyâde şöhet kazanmış olan Sultan Selaheddin'i tanımıyor değil! Onun hücum ettiği İslâmiyet ken-di hayâlhanesinde uydurduğu İslâmiyettir. Bu hususta *Camo-es* edete o Pirene şîbh-i cezîresinde türemiş olan Don Kışot'a benzerli... Bu şâirin İslâm peygamberi hekkındaki mütâlâatını azıcık dindar olan bir Müslüman sinirlenmeden okuyamazlı...

"*Lusiadas*" muharirri Muhammed'in ismine "denî" "*mê/a-netkâr*" gibi sıfatlar ilâve etmeden geçmez! Bu şâir o kadar İslâmokobdur ki hatta Afrika sevâhîlinin kabe putperestlerini, Hindistan'ın mecûsîlerini İslâmlara tercih eder...

Buna kerş *Camoes*'de Yunan ve Latin edebiyât ve esâre-tirine derin bir vukûf ve muhebbet vardır. Âdete denebilir ki "*Politeist*" dir, yani kesret-i ilah' perestîşkâridir. Vâkie *Camo-es*'in ilehların çoğune itikâdî yoktur: "*Lusiadas*"ın onuncu fas-linde pek sevdiği bu ilahlar hakkında şu yolda mütâlâada bulunuyor: Jupiter (=Müşteri), Merkür (=Utard), Febus (=Şem-s), Mars (=Merih), ve ilh. Hep zayıf insanlardan başka bir şey değil idiler, cesâret ve meziyyetleri sayesinde ilâh ünvanını kazandılar ve ilh: daha ileride, yine onuncu faslıda, deniz ilâhesi (Thetis) sihengîz bir "aşk ve muhabbet adasında" *Gama'yı* cennet-âşâ bir tepeye çıkarıp orade bi-nefsîhi muel-lakde duren erz u semâ timsalinin gayr-ı kâbil-i ta'yin bir meddeden memûl şeffal ve bizâthî müteharrik kürelerini an-latırken bekınız ne diyor:

... "*Burada kûçuk mikyasda bütün mükevvenâtı sana gös-tereyim: İste ibtidâsı, ağazı olmayan ezeli, bi-payân bir kud-ret-i ulviyye ve Amika'nın halk etmiş olduğu muazzam kâinât makînesi, bir unsur-i basît bir madde-i esîrîyye! Bu kürenin sath-ı terâşîdesini muhit olan gök Tanrıdır. Ancak Tanrı'nın ne*

* Mor (Maures)- Avrupalılarca Arep ve Berberi karşısına Mağrib ve Endülüs Müslümanlarına verilen isim (A.H.B).

olduğunu kimse müdrik değildir: Akl-ı beşer bu kadar uzaklara ermez!

Ziyâ-yı şa'şaedârî nêzarları kameşdıran, fikirlere velen veren ve bütün diğer daireleri ihâta edan şu büyük daire (Am-pîre) felek-i Atlasdır...

Hakîkî ilahlar ancak oreda sekindirler, zira bizlere gelince, Satürn, Yânius, Juptiyer, Junun hatta ben, kendim (yeni bunları söyleyen Thetis) biz fânî insanların nabinây-ı delâleti tarafından ihtirâ' edilmiş mevhumêtden başka bir şey değildir! Bizim mavhûm vücûdumuzun ancak eş'âr için fâidasi olabilir. Muhayyilenizin isimlerimizi işbu yıldızlara izâfe etmesi, bize insanlar tarafından beşh edilebilen en büyük şerefdir ve ilh,

Demek oluyor ki Hesiodos'un Homeros'un hatta belki de Virgilius'un iman atdığı esâtîrî ilahların vücûduna Camoes mu'tekid ve kâil değildir. Fakat buna rağmen, dikkat buyurulsun yine hakîkî ilahlar, başka ilahlar tasavvur etmeden vaz geçmiyor.

Bundan vaz geçemediği gibi yukarıdan aşağı bütün destânî, Hristiyan azizesiyle yan yana bu o inanmadığı hurâfe ilahlarıyla doldurmakta bir zevk duyuyor. Bunu ne için yapıyor? Eş'ârına başka güzallikler te'min için mi?... Bu hususda muvaffak olmuş mu? Heyrîl *Torguato Tasso* hiç da bu uydurma ilâhlara mürecaat etmeden Camoes'e nisbeten şilirin çok daha yüksek mertebelerine teâlî edebiliyor!...

Doğrusunu isterseniz Camoes Yunan ve Latin mitolojisinin, ta'bîrimi ma'zûr görün, tiryakisidir! Andan derin ve nâmûtanêhi bir zevk duyar, imânı yoksa da imen etmek ister!... Evet sözümü tekrarlıyorum, Camoes putperast bir Hristiyan, dehe doğrusu putperest bir katolik şâiridir, katolik, çünkü protestanları da sevmez, hiç sevmeli...

Vasco de Gama'nın gemileri Portekiz'in Garb sahilllerinden, açıldıkları sonra angin, denizin dalgaları üzerinde sayr etmek da iken bu hadiseden "saltanet-i âlemin makarî olan makev-keb Ofympos'un ilâhları telaşa düşarak Şark'ın mukadderât-ı müstakbalesini müzâkere etmek için içtima' ediyorlar. Bunlar

Jupiter'in emriyle Utarîd tarafından davet olunup cümlesi âsmândan "keh-keşân" in lem'a paş ve münevver yollarıyla meclise şitâbân oluyorlar; semaya, arzâ, bahr-i zehhâre yelniz hikmetiyle hâkım bir kudret-i fâika idi. Göğün idaresini bu ilahlara vermiştir. "Jupiter'in emrine, ittibâen onlar bu vazife-lerini muvakkaten terk ediyorlar". Gama'nın sefarine dair beyan-ı mütâleâ etmek için terk ediyorlar...

Jupiter'in riyâset ettiği bu meclis de Hind yollarının ve şems-i tâlî' ülkelerinin keşli Portekizlilere müyesser olsun mu olmasın mı meselesi pek gürültülü münâkaşâte bâdî oldu ve naticede lâyetmûtlar arasına tefrika düşürdü. İlâh-ı Cemâl (Venüs) Portekizlileri iltizâm ettiği halde ays u nûş İlâhî Bakûs şiddetli aleyhdâr kesilip şarklılara müzâherete karar verdi.

Camoes'in hûsn ü aşk ilâhesi'ni (Venüs) Portekiz hâmisî olarak gösterması din-i muhebbet add ettiği Hristiyanlıkla belki kabil-i telîf olabilir.

Fakat işret ve şarap Hüdâ'sı Bakûs'ü Müslûmanlara hâmi sıfatıyla musallat olması pek gariptir.

Acaba şâir bunun için ne gibi bahâneler gösteriyor: "Jupitarin bacağında çıkan Teb ma'bûdu - Bakûs, makerr-ı âsmânisinden denizlere bakıp gördü ki Lusitaniâhların seferi, ümmet-i Muhammed için maş'um oluyor. Derhal, Portekiz donanmasını kâmilan mehv ve nabûd etmek için mâhirane tedbirler düşünerek, zihnindeki teselsül-i elkâr ile kendi kendine şöyle bir hitâbede bulundu: "Cengâver Hindlilar üzerinde parlak zaferler ihrazı Portekizlilere mukadder imiş, ab-ı Celil ilâhının oğlu olan ben, bunca iktidar ve imtiyazlara malik bulunan ben, kaderin bigânelere müsâidekâr bulunmasına ve şân u şeref hususunda bunların benim nâm u şöhreti mi gölgede bırakmasına tahammül edecek miyim? Bir zaman ilâhların arzusuyla Filip'in oğlu silah kuvvetiyle bu şanlı ülkenin lethine kudratyâb olmuş idi: Şimdi yakışır mı ki küçük bir millet olan Portekizliler Büyük İskender'te, koca Romalı ile (İmparator Terayan kasd olunuyor) beraber kazanmış olduğum şan ve şöhrati benden nez'etsin?"

Demek oluyor ki **Camoes'e** göre **Bakûs** sırf kıskançlık sâikasıyla Portekizlilere düşman kesiliyor ve Şarklıları himâye ediyor.

Hristiyanlıkla putperestliğin "**Lusiades**" de ne kader garip bir tarzda mezc edildiğini enlamak için **Bakûs**'ün islâmlara müzâheretini tasvir eden birkeç kıt'ayı misel olarak dinleyelim: **Afrika'nın şark aahlilinde ahlîlisi Arap ve Müslüman olan (Mombasa) şehrinde Portekizliler lâtâm korkuauyla gemilerden sahile çıkmaya cesaâret edemiyorlardı. Bekûs lae bunları mehv etmek için ahalinin bir kıamını Hırlatıyan göstererek karaya celbe ediyor: Bakûs, alel âde bir fâninin şekli ü kıyâfetine girip şehrin hanelerinden birine dahil oldu. Oreda taani' etmiş olduğu muhteşem bir mihrâbın önünde kendine Hristiyan süsü vererek ibâdetle başladı.**

"**Mihrab'da Hezret-i Meryem'in, o betül-i mutahharanın üzerinde pervaz eden ve rûh'ül-kudsü temsil eden mübârek güvercin resmini yapmışdı. Diğer bir levhade oniki havârinin teşkil ettiği hey'et görünüyordu...**"

Mombasa'da Hristiyanlığın mevcudiyetine kani' olmaları için Portekizlilerin iki murahhası bu heneye sevk olundu.

"**O esnada Teyune-Bakûs'un mihrâb önünde muattar Pan-kaya'nın mahsûlâtından olarak yakdığı buhur güzel ve lâtil kokular neşr ediyordu.**"

Muhtelif devirlerin muhtelif it'ikedât-ı diniyesini eş'ârında bu derece karıştırdığına ertik **Camones'in** kendisi de hayretde! Diyor ki:

"**Ne tuhef bir tezâd! Sahte ve kâzib bir ilâhın hakîki mabûda tapması şâyân-ı istigrâb değil mi!...**"

İşte, bütün destân bu sûretle esâtiri ilahlerin leh-dârâne ve aleyhdârâne, fakat herhelde biraz gülünç olan, şêirâne ve hayâlpervârâne enrikaları ile doludur. **Gama'nın** donanması **Bakûs**'ün desâisinden **Venûs**'ün ve deniz perileri olan **Nere-id**'lerin müdâhale ve imdâdı sayesinde kurtuluyor.

Destânın en mühim mevzu'lerin biri Portekiz'in tarih-i milîsidi. Mombasa'da husûmet gösteren Müslümanların elinden yakayı kurtardıktan sonra **Gama** donanmasıyla Melind'e geli-

yor ve bu memleketin hükümdârı tarafından hüs-n-i kabul görüyor. **Gama** Portekiz tarihini ve Afrika sevehilindeki sergüzeş-tini işte bu Melind hükümdârına hikâye ediyor. Çok def'e **Virgilius**'dan mühem olan **Camoes** burada şüphesiz ki **Aeneida**'yı taklid ediyor. **Virgilius'e** göre, **Ene** uzun bir deniz seyahetinden sonra, şîirin en müheyyic en rûhnevâz lisânıyla Troya vukuâtını ve başından geçen mâcerâyı **Kartac** melikesi **Didon'a** anlatıyor. **Camoes'e** göre **Gema**'da aynı vechle bildiklerini, görüp geçirdiklerini Melind hükümdârına hikâye ediyor. Ancak **Eneid**'de vaz-iyyet tabii görüldüğü helde **Lusladas**'da Portekizlilerin **Endülüs** Areplarına ve Afrika Islâmlarına karşı olan muhârebe ve muzefferiyetlerini bir Müslümanâne mütefâhîrâne bir sûretde hikâye etmek, hem de çok def'a Müslümanları ve Müslümanlığı tahkir ederek hikâye etmek çok garip oluyor!...

Melind hükümdârına hitâben **Gama**, Avrupa'ya dair coğrafi bazı ma'lûmât verdikten ve "sevgili ve mes'ûd" vatani olan **Lusitania**'yı bütün Avrupa'nın "baş makamında" gördüğü İspanya'nın **Ta tepe**'sine çıkardıktan sonra, Portekiz'i te'sis eden Genç **Henri** ile onun oğlu **Kral** birinci **Alfons**'dan başlayarak, Afrika ve Hind seferini emr ve tehiyye eden **Kral Manuel'e** kedar Portekiz târihinin en mühim vekayî'ini hikâye ediyor. Bu hikâyeden şâyân-ı dikkat bir şey öğreniyoruz ki o da Portekiz'i te'sis eden zatın bir **Mecar** (ye'ni bir **Turenî**) olduğudur.

Lusladas'ın üçüncü ve sekizinci faslında bune dair ma'lûmât vardır. Sekizinci fasle nazeren: Hind'de **Kalikut** şehrinde **Pol Gama** Hindli nâzirâ **Katual'e** Portekiz bayraklarında görünen resimleri ve tasvirleri ta'rif ederken **Henri** hakkında şu yolda izâhât veriyor:

"...**Bir de bayrağımıza atf-ı nazar buyurunuz: bu, bizim ilk krallarımızın şanlı babasıdır, her ne kedar ecnebler onun Lorran'da tevellûdünden bahs ediyorlarsa da bizce o bir Macar'dır. ve ilh...**" Demek oluyor ki, bu hususda beşke bir fikir takip eden ecnebl müverrihler de varsa da Portekiz'in millî şâiri, krelik müessisin **Mecar** olduğu kanâatindedir. Şâir diyor ki **Araplarla** delime muhârebe eden **İspanye Kralı VI. Alfons'un** etrafına öteden beriden, cenk ve cîdâl heveskârı birçok

sergüzeşticüler toplanıyordu.

"Bunlardan biri de meşhûr bir Macaristan Kralının ikinci oğlu Henri idi, Portekiz ülkesi işte bu zâta mukadder oldu"...

Henri Kastilya kralının kızı Terezî'î tezevvüc ediyor ve bu suretle Portekiz arazisine mâlik oluyor. Bunun oğlu Alfons pederinin, o, "şanlı ve cesur Macar"ın vefatından sonra kendisini verâsetden iskata çelişan veldesıyla ve ona yardım eden İspanyollarla birçok vuruşub uğraşdıktan sonra nihâyet Araplarla müdhîş bir muhârebe esnesinde vaki, "mucize" keblinden bir hârîkanın şâikasıyla askerleri tarafından kral seçilerek Portekiz'in istiklâlini ilân ediyor. Çok geçmeden bazı kesaba ve şehirlerle bereber bir de Lizbon'u Araplardan alıyor. Genç Henri'nin sülâlesi 1383 senesine kadar devam etmiştir.

"Lusiadas"ın şâirâne parçaları Gemen'in hikâye ettiği bu tarih kısmındadır: Araplarla, İspanyollarla vaki' muhârebelerin tasviri çok def'e Firdesiyanedir. Arada ibretbahş bir takım epizodlar eksik değil: "dilim hatta etdi, vücûdum ceza görmelidir" diyerek masûm çocuklarıyla beraber, kendini ve zevcesini Kastilya kralının mahkemesine fedakârane bir surette teslim sûretiyle kralını esâret tehlikesinden ve Portekiz'i İspanya'ye tab'iyyet zilletinden halâs eden Eges Moniz'in mecerası şâirin telakkiyât-ı ahlakıyyesi itibarıyla pek yüksektir.

... "Ey Portekiz sadâkatı! Sen bu kadar yüksek bir fedâkârlığa keılanan bir teb'adan ne güzel tecellî edtin; acaba çehresini kendi eliyle parçalayıb sakatlayan o İran'lı, o Dara'nın sadık bendesi senden ziyâde bir fazîliyet mi göstermişti ki hükûmdân fedakârlığına teessüf ederek diyor ki yirmi Babil'e hükûmran olmaksansa Zupirî sıhhat ve âfiyetde görmeyi ben kere tercih ederdim!..."

Şiir itibarıyla "Lusiadas"ın en yüksek en çok beğenilen parçasını İnes de Castro'nun mesâibini terennüm eden kıt'alar teşkil eder:

"Ancak vefatından sonra kraliçe ilân edilmiş" olan İnes de Castro'nun macerâ-yı aşkıyla uğradığı fecî akibetin tasvir-i şâiranesi değil "Lusiadas"ın belki bütün Portekiz edebiyetinin en meşhur, en muvaffakiyetli bir manzûmesidir. Bu manzûme şöyle başlanıyor:

Yek-seher ile sensin eden ey aşk-ı cefakâr
Fânî-i beşerin kalbini zincire girihâr!
Masûm iken oldun o kızın mevtine bâ'is!
Ey aşk, bu kurbânına âlem bütün âğlar!

Dördüncü Alfons, İnes'in nûtûzunu çekemeyen maiyyetinin desâis ve ısrarı üzerine oğlu Piyer'i başka biriyle izdivâca icbâr için bu dilber ve hüsnâ kadını, dünyaya iki çocuk getirmiş olmasına asla ehemmiyet vermeyerek, gaddârâne bir sûrette kett eddiriyor...

... "Oğlunu kazanmak için, kral bunu yegâne çare add ediyordu. Bedbah!... Bu masûmenin ilham edebilmiş olduğu a-teşin muhabbeti onun kaniyla itfa edebileceğine zâhib oldu!... Acaba, Arab gayz u tehevvrünün bar-azimine' mukavemet etmiş olan o âfetin uhdesinden gelmiş bulunan kılincini âciz ve müdâfaesiz bir kadına karşı kullanmak için kral hangi bir cinnete uğramış oldu?"

İnes çocukları için yaşamak isteyerek bir tarafa nefy edilmesini talep ediyordu:

... "Beni eç bırakılmış kaplanların arslanların muhitine nefy ediniz; belki insan yüreklerinin benden esirgedikleri merhâmeti orada bulurum. Orada yalnız hâtîrâtla, uğruna fedâ olduğum zâtın aşkı hâtîrâtıyla yaşayarak hiç olmazsa ıztırâbâtımı tahfif için, geçmiş saâdetimin kıymetdâr yâdgârlarını terbiye ve ta'lîm ile müteselli olurum!..."

Fakat Portekiz'in kahraman kralı, vaktiyle Troya'da yenginler erasında eline fırsat geçmiş iken güzel Elen'i ketilden sarf-ı nazar eden Ene derecesine yükselmedi, bu kadına, bigâne olan bu kadına kıydı!...

"Ey şems-i tâbân! O gün sen şualarını şu barbar sahneden başka bir tarafa tevcih etmeli idin!..."

Şâirin rivâyetine göre, Mondego perileri İnes'in hatırasını te'bîd için ekilmiş oldukları göz yaşlarını billûri bir çeşmeye tahvil etdiler. Bu çeşme Kavimler kasebasi civarında çeşme-i aşk" nemiyla ef'ân seyyâhların ziyâretgâhidir.

* (Târihi) civarında İspanya kralı olan diğer bir Alfons ile birleşerek Araplara karşı yapılan muazzam bir muhârebeyle iştigaldir.

Bu suretle Portakiz'in şâir krallarını birar birar zikr ve zamanlarındaki şâyân-ı dikkat vakay'ından az cümle Birinci Jan'ın meşhur serdârı Dom Nuno Alvares'dan, Kastilyelilerin, Portakiz üzerindeki iddialarına karşı geyet vatanperverâne ve merdâne mühayyic bir nutk iradıyla Portekizlileri canga taşıcı adan ve naticede Aljubarrota muherabesini kazanan bu zâlin kahramanlıklarından bahs ettikten sonra nihâyet kandi zamanında hükümdâr olan Emanuel'a nekl-i kelâm ediyor:

...“Anlaşıldığına göre, hâdisât-ı azîmenin, bâisi bulunan bu müşkil ve zahmetli seferin icrasını felek-i hakim-i kâmil olan Emanuel'e nasib ediyor. Yalnız tac u tahtın değil aynı zamanda ikinci Jan'ın tasavvurât-ı muazzamasının dahi vâârsi bulunan bu hükümdar zimâm-ı devlati ele alır almaz umman-ı bîpâyânın feth u teshîrini dahi deruhde atdl...”

Emanuel'i bu taşabbüse savk adan bir rüya oluyor; Alam-ı ma'nâda gördüğü Hind va Ganj nahirliri onu Hindistan safarına davat ediyorlar.

...“Günün ziyâ-yı rüşanı çakılıp mevki'ni, lema'âtıyla fânîlari ârâma davet eden parlak yıldızlara terk etmiş idi... Taht-ı zerrinde uyuyan Emanuel...rüyada kendisinin küre-i semaya temas edecek derecede bâlâlara yükseldiğini gördü... Bu i'tilâ mechûl alemleri seyre müsaid idi... Vâsi' nazarını uzaklara tevcih edince günün doğduğu cihete iki kâdîm ve muhteşem dağın bâlâ-i zirvesindeki menba'tardan iki saf ve berrak suyun ceryânını müşâhede etti.

“Nâgâh gördü ki bu sulardan çıkan iki adam geniş hatvelerle kendisine doğru galior. Haşin fakat muhterem simâlarından pek hissl oldukları anlaşılıyor. Saçlarından, uzun ve karışık sakallarından katre katre sular dökülerek esmer olan bütün vücûdlarından akıyordu. Birisi diğerinden daha mehâbetli olup Portekiz kralına uzakdan şöylece hitab etti: -Ey hükümdâr-ı muazzam! Cihanın büyük bir kıt'ası senin tacına nasib olacaktır. Buna binaen sıyt u şöhretimizle bütün alâkı tutan bizler, ki

nâsiyemiz şimdiye kadar hiç bir milletin nbkasına tamamiyle marûz kalmamışdır, ağır vargiler almak için cengâver askerlerini tarafımıza qöndamenin zamanı hulûl ettiğini sana haber vermeğe geldik. Ban meşhûr Ganj nehriyim, hakiki maht-i zuhûrum saha-i samâdır. Refikini olan mülk de Hind nehridir ki menbâi nazargâhın bulunan şu dağın üzerindedir. Sana biz kanlı bir muhârebe bahâsıyla mal olacağız; fakat azm ü sebât ve cesâret ile ne'il olacağın parlak muzaffariyyatler sayesinde ahlûl'l-emr piş-i nazarında duran bütün şu akvâmı taht-ı hükûme alacaksın”. Mukaddes nehr bu sözleri söyledikten sonra refiki ile beraber bir lahzada gözden gâib oldu...

Ba'de, Vasco de Gama, kral Emanuel'in böyle muazzam bir vazifeyi kandisine nasıl tevdi ettiğini ve donanmanın Portekiz sevâhiliinden engin denizlere açılmak için vatandan ne suretle ayrıldığını ve Milend'e kadar geçen sergüzeştleni hikâyeye adıyor: Vadâ asnasında ihtiyar bir adamın gamilare hitâben kemâl-i belâgatle irâd atmış olduğu nutk şâyân-ı dikkatdir: Bu ihtiyar adam, vehî bir şân va şöhrat hırsıyla, amperyalizm peşinde koşanların şiddetli aleyhdârlarından bulunduğu halde, yina Müslümanlara karşı duyduğu kin va husûmâtı kettm edemiyor.

Game'nın Afrika sahillerindeki sergüzeştlerinde, Homaros'un "Odysseia"sında Virgilius'un "Aeneida"sındaki levhaları andıran parlak daniz tasvirleri vardır. Adamastor edli "Tünd-bâd Devl"'nin tasvirinde Camoes san'et-i şiirîn an büland, an muhtaşam makâmâtına keder yükselior. Evvalca "Firtinalar Burnu" vayahut "Mazâhim Burnu" tasmiye edilmekte iken bilâhire "Ümit Burnu"nâmi alan casım kayelıkların hizâsında, muzlim bir gece esnasında dehşetli boralara beraber havada dâvendam ve mehib bir hayalât peyda olup Gama'nın gamileri önüne dikilior. Ve korkunç sedâsıyla Portakizlileri tedhiş ve tahdid ederek şu kaşıllarının cezasız kalmayacağını va müstakbel batiniann bu yûzdan büyük musibetlere, talakettlere uğrayacağını birer birer haber verior ve az cümle Gama'den on sena akdam ilk avval Ümid Burnu'na vâsıl olmuş olan Bartolomeu Dias'ın bil'ahire yine burada gerk olacağını bildirior: Adamastor haykırıyor, diyor ki Ey pervâsızlar, ey şöhrat-gir-i

* Nasıl ki Hristiyan kralı Afilla bir zamanlar Frankların ve Romalıların başına bir belâ kesilmişdiyse öyle de (Dom Nuno) mağnür Kastilyeliler için hakiki bir belâ oldu (A.fasıl).

âfâk olan akvamin en cür'etkârî Kanlı muharebelerin kahramanlıklarıyla huzûr ve rahatsız seib olunuyor. Bi-pervâ hudûd-ı mukaddereyi geçiyorsunuz, uzakdan ya yakından gelen her hangi bir sefineye karşı daimî bir teyakkuzla müebbeden bekçisi bulunduğum bipervâ denizlerin müddinde seyr ü sefere nasıl cesâretiyâb oluyorsunuz?1... Madem ki tabiatın, unsur-ı mayî'n esrarına vakıf olmaya çalışıyorsunuz, madem ki insanlardan hatta şân ve şöhrat sayesinde ibka-yı nam edip lâyetmüt olmuş insanlardan bile ferd-i vâhidin şîmdiyê kadar keşfe muktedir olamadığı o esrâr-ı hafiyeyi ifşâ etmek istiyorsunuz, o halde englî denizlerde ve bil'âhire silah kuvvetiyle istila edeceğiniz memleketlerde mürit cür'etkârlık yüzünden göreceğiniz cezâların hikâyesini dinleyiniz!... Şîmdiden malûmunuz olsun ki sizi takliden buralara seyr ü sefer yapmak cesâretinde bulunacak her hangi bir sefinenin karşısına bu husumetkâr sahillerde muhâlif rûzgarlar, girdbâdler, hevlengiz fırtınalar, boralar çıkacaktır. Buna kabil-i teşhîr emvâc-ı mütehevviyeyle yarmaya kalkışacak ilk donanmanın başına nâgehân öyle müdhîş bir belâ indireceğim ki müsi-betlerin, felâketlerin en büyüğüne uğrayacaktır!...Evet, istikbâî hakkındaki hissiyâtım sizin için böyle şeâmetengizdir! Vücûdumu âleme ifşâ eden kâşîfden yine burada müdhîş ve parlak bir ittikâm alacağımı eminim! İnad ve ısrarınızın cezası bununla kalmayacaktır! Gayba dair istihracâtımda hata yoksa, donanmalarınızın her sene deniz kazalarının ve ehven-i mevt olan her nev' felâketlerin kurbanı olacaktır: İlk o gece hükm-i kaderle benim şu dalgalarım, şöhreti semalara kadar aks eden şanlı bir kahraman" ebedî bir medfen olacak ve Türk donanmasına galebe ile ele geçirdiği girân-bahâganâlmî de beraber nâbüd edecektir. Ve ilh".

- Kral Emanuel tarafından, Brezilya kâşîfi Alvaros Cabral'ın kumandası altında 1500 sene-i müddiyesinde Hind'e sevk edilen ikinci donanmanın o civarda müdhîş fırtınaya tutulması, Ümid Burnu'nu evvelce 1486'da keşfeden Bartolomeu Dias'ın garîk olmasına ba'is olmuştur.
- .. Hind'in ilk valisi Dom Fransuva Dalmeida 1510 senesinde te'lef olmuştur.

Bu sözleri söyleyen hayâlet Strabon'un, Battlamyus'un bildiği, zikr etmediği Ümid Burnu'nun muhafızı, "Fırtınalar Davi" Adamastor kar ki, deniz ilâhâsi Thetis'e aşkı yüzünden tahaccür edip Afrika'nın münlehây-ı canûbunda, cesim bir kayalığa münkalib olmuşdur.

Gama, müdhîş, ejdar-misâl bir hayâletden ibâret olan Adamastor'un kim olduğunu, ne istediğini sorunca şöyle cevap alıyor:

"...Ben şurada ihtifâ eden, denizlerin dalgaların arasında uzanıp yatan koca bir dağ kitlesiyim, isimim sizce "Meşakk ve Müzahim Burnu" dur. Ben, Battlamyus'un, Pompeyus'un, Strabon'un ((Pliin) in ve bütün fanilerin mechûl idim... Vaktiyle ilâhlarla cenge tutuşmuş olan bir ejderim!...ki müdhîş bir felâkete uğrayıp buraya düşmüşüm!..."

"Bir gece yalnız ve uryan olduğu halde Thetis, ilâhe-i derya, uzakdan, güzel yasemin vücuduyla göründü; şu cisminin kendisinden hayât umduğu o dilberin üzerine kollarımı açarak, bir divâne gibi atıldım, zülfünden, yanğından sehhr gözlerinden öpmeye başladım.

Ah, buğz ve kinimin şiddeti sergüzeştîmî hikâye etmeğe manî oluyor: Sevgillîmi deragûş etdiğim zann ederken birden bire gördüm ki, hâr ü hasla sık çalılıklarla mestür taşlı bir dağ kitlesini kucaklamışım, perişeker bir vücut sandığım kaskatî bir kaya ile yüz yüze gelerek onu göğsümden sıkıyordum, artık ben insanlıktan çıkmışım, sâmit ve gayrı müteharrik bir kaya şeklinde başka bir kayalığa yapışdım kaldım. Uzlâtımın kuru bir toprağa, kemiklerinin sarı kayalara tahavvül etdiğini duydum, his etdim. Akîbet, azâ-yı devendâmım şu sulann boyunca yerlere serilerek azamet ve cesâmetiyle velleh-i efsâ olan bedenim ilâhlar tarafından uzakların şu kara burnuna kalb edildi, ve âlam ve ekdârımı tezyid için (Thetis) in hâkim olduğu sular beni daima ihâta edip duruyor."

Gama, bu tehlikeli denizden da selâmetle geçmeye muvaffak olduktan sonra, ahâlisinin lisânını anlamadığı sevâhîlî ihmal ederek nihayet Sotala civarında Arapça tekellüm eden, Hindu Arabistanla bahren münasabette bulunan ve kâdileri gibi melâhata aşînâ ve bi'n-nisbe medenî olan akvama rast gelerek daha ileri hareket etmek için gayal nali' malûmata

destres olunca duyduğu sevinç ve memnuniyeti anlatıyor.

Melind hükümdârının huzurunda **Gama** tarafından hikâye edilen sergüzeşt burada bitiyor. **Gama**, **Homeros** ve **Virgilius**'un tahyiyûlât-ı dahiyeneleriyle **Ulis** ve **En'e**'ye etdikleri macerelerin hayâlât ve mevhumâtdan ibâret bulunduğu helde kendi söylediklerinin mahz-ı hakikat olduğunu da büyük bir iltiharla ilâve etmeyi unutmuyor.

Şâir **Camões** burada istîrâden şiir ve edebiyâtın ehemmiyetinden bahs ediyor ve süzişli bir lisanla Portekiz halkının şiir ve deblyâta edem-i rağbetinden şikâyet ediyor: diyor ki Yunan ve Lâtin icâlî ekseriya bedâyiperver zevât olup sahip-i seyf oldukları kadar da sahib-i kelem idiler. Portekiz ülkesinde ise bunun aksini görüyoruz...

...*"Bundan nâşidir ki bizim ne bir Homer'imiz ne de bir Virigil'imiz var: bu gidişle bizde imânî ve yavuz Asil'lerde kalmayacaktır"* Görünüyor ki seçiyeli insanlar, gayır kehramanlar yetiştirmek hususunda edebiyâtın müessir bir kuvvet olduğuna **Camões** kat'iyetle kâni'dir.

Altıncı fasıda **Camões** **Gama**'nın Melind'den Hindistan'a kadar seyahatini terennüm ediyor. Garîbdir, **Camões** **Homeros**'u eşârına bir çok efsaneler kerıştirdiğinden nâşi, tenkid ve mu'ahaze ettiği halde, efsaneperdazlıkta kendisi Yunan şâirinden hiç de geri kalmıyor. **Bekus**'u deniz mabûdu **Neptün**'ü ziyaret ve ondan **Gama**'nın donenmasını imha için istîmdâd etmesi bu kabîlindedir. Mamaalîh **Camões** denizi ve denizin her türlü ehvâlini **Homer** kadar mahâretle tesvir eder. Bunun sebabi **Camões**'in müddet-i medide deniz sevhilinde yaşamış ve uzun deniz seyahatleri yapmış olmasıdır. Hatta **Camões**, **Gama**'nın keşf ettiği, geçtiği güzâr ettiği deniz yollarında bil'âhire seyahet etmiş idi: Hind-i Çini denizlerinde **Makong** nehri manâsına yakın sahillerde **Camões**'in bir fırtınaya tutulup gemisi gark olduğu zaman, bir elinde yalnız **Lusitadas**'ı olduğu halde yüzerek kendisini ve eserini kurtardığı meşhurdur.

Camões yedinci ve onuncu fasıda bu vak'eyi hatırlayarak zîrk ediyor.

• Şarap ilân **Baküs** denizlerin hükümi **Neptün**'ü ziyâret ediyor, **Ventüs** **Gama**'nın donenmasına imdada şâitân oluyor.

Evet, **Camões**'in deniz tavsiyeleri pek güzeldir. (**Ayyavozs**-ki) lere ilham verecek derecededir.

...*"Hind'in şu uzak denizlerinde"* keranlık bir gece esnasında, mühlîş ve şererbâr bir fırtınaya tutulan **Vesco de Gama**'nın due ve niyezi Portekizli gemicinin ezberlemesine lâyıkıdır.

Vasco de Gama, hedef-i teşebbüsüne tam vasıl olacağı sîrede mahv u nâbûd olabileceğini düşündü, inzârı önünde deniz, gâh esfelîs-safilînin emâkına kadar açılıp iniyor. Gâh emvâc-ı hevlînâki ile semalara kadar çıkıp yükseliyordu. Hiç bir şeyin, hiç bir tedbirin çâre-sez olamayacağı böyle bir mevkide, hayatının tehlikede olduğunu görürken korkusundan şaşaleyan **Vasco de Gama** "bî-pâyân kudret-i ezeliyyesiyle her şeyi hatta mûhâlatâ kadir olan Cenâb-ı Hakdan" şu yolda tazarru'da bulundu.

"Ey hafız-ı lâhûtî! Ey arş-ı alâde mukerribinli melaik olan hakim-i mutlak, ey semâvâtın, bahr u berrin mâlik'ül mülûk, sen Bahr-ı Ahmer'in emvâc-ı içinde Beni İsrâil'i halas ettin! Sen Havâriyyun'dan Pavlos'u kum yığınlarına ve tehdîdkâr dalgalara karşı siyânet ettin! Sen ikinci Ebu'l-beşeri, evlâd-ı ile beraber Tufan'dan kurtardın ve tuğyen-ı miyâh ile gayr-ı meskûn kelan dünyayı yeni baştan mahîûkat ile doldurup ihyâ ettin:

Karîbed ve Seylân'ın kayalarından girdâblarından hiç de geri kalmayan muhâtaraları, denizlerin tehlikeli kum yığınlarını, kayalıklarını, korkunç Acroceraun dağlarını atlattığın halde Yârabbi niçin âlâm ve ıztrâbâtımızın tam hitâma ereceği bir sırada bizi tefvîk-i ilâhiyenden mahrûm ediyorsun? Ale'l-husus ki teşebbüs ettiğimi bu iş sene karşı, haşa bir isyen olmayıp, bilakis, yolunda bir mücâhededen ibâretidir!...

"Mağribîler diyarında Mauritanie Afrika mızrakları karşısında mukaddes dinimizin yolunda cesurâne harb ederek ölenler ne kadar bahtiyar imişler! Onlar şanlı mücâhidlerini ahlâdın hâfızasına nakş etdiler. Canlarını feda etmekle hayatlarına hayat katmış oldular:

Kazandıkları nâm ve şöhrat sayesinde ölümün acısını duymadılar!...

"Gama böyle duâ ederken, rûzgâr azgın boğalar gibi gü-

mürdeyerek sağdıyor, geminin zayıf, cansız halatlarını canhıraş ısıklarla iletıyor ve fırtınanın şiddeti gittikçe artıyor. Şimşekler hemen bilâfâsıla tevâli ederek çakıp duruyor ve yıldırımlar müdhîş tarâkalarla sanki küne-i semâyı mihverinden oynatarak yerlere çarpıyor ve bütün anâsın yekdiğerine karşı tehevvüre getiriyordu."

Gama'yı ehl-i tevhide yarışır bir dua ekabinde bu kadar müdhîş bir fırtınadan kurtarmak için Tasso ya Milton olsa idi mutlek gökten bir melek indirirdi: halbuki Camoes bakınız için içinden nasıl çıkıyor: İmdada bütün maiyyet-i hüsn-ü eşkiyle Zühre'yi (Venûa) koşduruyor!

Hüs-nü Cemâl ilâhesi sayesinde Portekiz gemicileri âkıbet fırtınadan kurtulurak, bir sabah vakti uzakdan kareyi seçtiler. Melind'li kılavuz sevincinden haykırdı: "Yenimiyorsam bu kara "Calicut"" erazisi olacaktı Bunca zamandan beri ereyib öylediğiniz Hind memleketi şüphesiz burasıdır.

"Lusiadas'ın iltıncı babı, şâirin şen ve şerefe dair güzel ve âli fikirleriyle hitam buluyor. O Camoes'e göre insanlar şan ve şerefe, zevk ve sefa ile, heyat-ı sefihâne ile değil, ancak mefkûre uğrunda katlandıkları meşâkk ve mezâhim sayesinde nâ'îl olabilirler.

Yedinci fasilde, Camoes, Gama'nın Calicut'deki sergüzeştini terennüm ediyor. Anlaşıldığına göre o zemen Calicut gayet ma'mûr bir belde imiş.

Şâir diyor ki:

"Bütün buradaki şehirler meyânında güzel ve zengin Calicut bilâşühbe, birinciliği halizdir. İmparatorluğun merkez-i hükümeti burasıdır.

Hükümdarın ünvenî Semurin'dir. "Gama'nın şehre gönderdiği elçi Mun Sa'id nâmında bir Tunuslu'ya Tesadûf ediyor. Mun Sa'id, ya vatan-ı aslîsinin Portekiz ülkesine karibeti hesabıyla, ya Portekizlilerle vaktiyle muharebelerde bulunmuş

* "İrdesi:... Bülend-i dâmdı ber-zemîn ber-zemîn"

İlâmid "Çarpıp küreler kırışın insânı".

** Balur-i Umud'un içinde Hindistan'ın Malabar kıtası (şimdiki Madras hükümeti sâhitinde "Calicut" denilen denizleriyle meşhûr bir şehirdir ki Gama'nın Hind'de ilk uğradığı iskelerdir. O zamanlar Malabar hükümetinin mukarr-i idâresi idi, Bengala'nın merkezi olan Calcutta ile karışdırılmamalıdır.

olmak dolayısıyla, bunları tanıyor ve İspanyolca'ya âşinâ bulduğundan bunlara müfid bir surette rehberliğe ve tercümanlığa başlıyor..." "Diyar-ı gurbetde yekdiğerle mülâki olan iki komşunun meserretine hangi sevinç kıyas olunabilir?!"

Karaya çıkan gemiciler Mun Sa'id'i dinlemek ve ondan memlekete de'ir ma'lûmât almak için büyük bir şevk ve kalâbelle etralına toplandılar*.

Mun Sa'id şöyle anlatıyordu:

"Vasil olduğunuz bu yer Hind'dir. Şa'aaadâr altınların, gıran-bâhâ taşların, ferahtezâ itiriyâtın, münebbih baharatın mebzûlen bulunduğu muhtelif ülkeler buradadır. Sahiline yaşadığınız bu memleket Malabar'dır. Burada eski fütalara tapınıyorlar ve put-perestlik bütün bu memleketlerde münteşirdir. Memleketi muhtelif krallar idare ediyor. Ancak rivâyete nazaran bir zamanlar bütün memleket bir hükümdâra tabi idi ve bütün memleketde hükümrân olan kralların sonuncusu Sarama-Perimal idi.

"Vakta ki Arabistan'dan gelen gemiciler din-i Muhammedi'yi bu memleketde ne're başladılar, va'z ve nasihat tesiriyle imanlarını itikadlarını Perimâl'e kabul ettirdiler ve hatta belâgat-ı beyanları, hekimâne fikirleri sayesinde bu hükümdârı o kadar gayretlendirdiler ki âkıbet o, din yolunda evliyya yakışır bir surette olmaya karar verdi."

Çok geçmeden Sarama-Perimal hac seferi için gemiler hazırlıyor ve bu gemileri tuhle olarak Ruzebî'ye kadar götüreceği kıymetdâr etmiş ile dolduruyor. Fekat azîmetinden akdem vâris münâsib bir ârtis bulunmadığı için sahib-i kudret olan devletini ekrabe ve cuyuşânı aresinde taksim ediyor, tebee ve bendgânında layık gördüklerini mal ve mülk ile zengin ve köle halinde bulunanları da hür ve azad ediyor...

Sarama, artık bütün emlâk ve erazi üzerindeki hakkından terâgat ve bunları başkalarına ihsân etme ve teberru etmiş bulunuyordu. Negâh o sırada hükümdârın pek ziyâde mazhâr-i teveccüh ve muhebbet olan bir delikanlı huzur-ı hümâyûnuna çıkıyor. Buna de, ta o devirde bile meşhûr ve zengin bir belde olan Calicut şehri ihsan olunuyor. Fazla olarak Perimal bu

* Portekizlilerin rivâyetine göre bu adam bil'ahire Portekiz'e gelip orada tımarcı olmuştu.

gence Calicut ile beraber bir de bütün diğer kralların fevkinde hükümdarlıkta mümtaz İmparator ünvan-ı cefî'ini bahş ediyor. Bundan sonra Perimat ömrünü zühd u takvâ ile itmâm için bilâ-te'hîr hac yolunu tutuyor.

İşte genç hükümdâr ile ahlâfına verilen Samurin nam-ı cefîli buradan neş'et ediyor. **Samurin, Malabar** kıtasının en şühî ünvanıdır. El'an bu memleketde hükümrân olan zât bu şuleleden geliyor...

(Mun Sa'id) bu gibi vakayî'i tarihîyeyi hikâye etdikten sonra memleketde müntezir mezâhib-i bâtilaya, âhvâl-i içtimâiyye'-ye*, tarz-ı maîşete vesâireye da'ir ma'lûmat veriyor.

Portekizlilere hizmet eden, fakat biraz serseriye benzeyen ve belki de (Fâidem nerede ise vatanın orasıdır) diyenlerden bulunan bu **Mun Sa'id Moncalde** nâmı şehsin hikâyesiden **Vasco de Gama**'nın mülâkî olduğu **Malabar** hükümdârı **Samurin**'in dahi bir Müslüman olması zahâbî hâsıl oluyor!... Halbuki büyük bir hayretle bunun aksini öğreniyoruz: **Samurin**, bir Mecûsî, bir putperestdir! Analiziyor ki o vakte kadar İslâm Hindistan'da sür'atle intişâr etmekte iken **Vasco de Gama**'nın keşfiyât-ı bahriyâsi İslâmın Hind'deki terekkiyâtını ve ale'l-u-mum şark harsının inkişâfâtını atâlete uğrattıyor. İslâm Hind'de tamamıyla intişâr etmeye vakit bulmadan, **Vasco de Gama**'nın Hind yollarını keşf etmesi Avrupalılar için, ne kadar menâfî-i azime te'min etdiyse, Asyalılar için ve bilhassa İslâm âlemi için, netâyici itibarıyla o kadar muzır ve meş'ûm oldu: O vakte kadar yükselmekte olan Asya'nın ma'arifi, edebiyâtı, sanayîi, sanayî-i nefesi bu hâdiseden sonra yavaş yavaş inhitâta, tedenniye yüz tutuyor.

Ne garip! **Camoes'e** nazaran hacca giden **Sarama-Perimal** gibi bir sulî, mümin müselmânın, kendi yerinde bıraktığı **Samurin** ve bunun ahlâfı ve **Samurin**lerin vükelâsından bulunan **Katual (Catnal)** putperestdirler. Binâenaleyh **Samurin**'in huzuruna çıkan **Gama**'nın **Katual**'in delâletiyle acayib ve garib putlarla, heykellerle, donatılmış bir Brahman mabedinden

murûruna te'acüb etmemelidir. Ma'bedden sonra **Gama**, hükümdârın sarayını ihâta eden mutantan bir bahçenin kapıları önüne geliyor. Bu kapılar san'at ve nefâset itibâriyle şâyân-ı dikkattir; Hind'in kadim tarihi bu kapılarda büyük bir mahâretle hakk ve tasvir olunmuştur. "**Luusiadas**" a bakılırsa oymacılığın fenn-i nakrîn, ressamlığın o devirde, Hind'de fevkalâde terakki etmiş olduğuna inanmak lâzım gelir;

Bahçenin kapılarında mâhir san'atkâr (Dedal) a layık karta resimler var idi. Buradaki necib simalar **Hin**'in en eski tarihine a'îd idi. Uzak mazinin vakayîi kabartma olarak o kadar ustâdâne, o kadar tabîî ve canlı bir sûrâtte tasvir olunmuş idi ki tarihe bihakkin vâkif bulunanların enzârı önünde hakiki bir âlem adeta yeniden yaşıyor gibi oluyordu"...

Fakat Hind san'atkârlarının hünelerine galiba birazda **Camoes**'in kendi kuvve-i hayaliyyesi karışıyor: Çünkü tablolar Portekizlilerin istilakâr emellerini okşuyor: Bu lavhalar hep Hind'in ecânib tarafından vâkî istilâlarını musavver imiş; **Bakûs**'ün, **Semiramis**'in sonra da Makedonyalı **Büyük İskender**'in istilâları bil'tab levhalarda Portekizlilerin istilâları henüz eksik! Onu da (**Katual**) in Hind hamiyet-i vataniyyesi ile gayr-i kabil-i telif sözleri telâfi ve itmam ediyor. (**Katual**). Portekiz kaptanına diyor ki:

"Yakındır o zaman ki başka zâfârlar şu gördüklerinizi gölgede bırakacaktır! Ecnebler bu memleketi istilâ edecekler ve o vakit burada yeni vakayî-i târihiyye tasvir edilmiş olacaktır. İstakbâl hakkında te'âlî eden bizim müneccimlerin verdikleri haberler bu yoldadır." Ve ilh.

Nihayet **Gama**, saraya dahil oluyor ve **Brahman** ricalinden biri tarafından "tahtnîşin dârât" olan **Samurin**'e takdim olunuyor ve tabîî Portekizlilerin istilacuyâne emellerini ketme çalışarak bugüne kadar bütün Avrupalıların şarkda kullandıkları bir ağızla îrâd-ı nutk ediyor.

Nutkunda **Gama**, krallığın Hind hükümdârıyla dostâne itiraflar ile bir ticaret muâhedeşi akdî niyetinde olduğunu anlatıyor ve diyor ki:

"Kralım, memleketiniz bir harp tehdîdi altında kaldığı takdirde ilk ırsatta askerlerinizi, silâhlarınızı ve donanmasını emrinize tevdiâ amadedir. Bundan sonra sizi bir "gardaş" olarak telâkki edeceğiz.

* Mun Sa'id sınıfı ve tabakası içtimâiyeden de bahs ediyor. Ehl-i seyy olan zâdeğin sınıfına **Nabres** ve gayrisına **Polcas** deniyormuş; ve anlatıyor ki bir hemim mezhebünde bu sınıfa mensûb olanların diğer sınıflara mensûb olanlarla temas ve mütedâbâli me'mûr değildir ve illi...

Bu şerâite razı mısınız? Sizden bu hususda kat'î bir cevap almak vazifesini kralım bana ihâle etmiştir."

Hükümdâr, vükelâsıyla müşevvereden sonra cevap vereceğini va'd ediyor, Mihmânûvâzâne iltifatlarda bulunarak bir müddet Gama'yı kendi sarayında barındırıyor. Bu esnada Katual Portekizliler hakkında tahkikâtda bulunuyor ve ez cümle Mun Sa'id'in malûmâtına müraca'at ediyor. Mun Sa'id ise bunları medh ediyor. Bu edamin Hristiyanlığa da'ir olan ifâdâtı şâyân-ı dikkattir. Bu ifâdâtın anlaşılıyor ki Camoes sevmediği Müslümanların Hazret-i İshâ hakkındaki itikadâtını bilmiyor değil, Mun Sa'id bir müşrik olan Katual'e diyor ki:

Portekizliler, vatanından uzak olmayan İspanya taraflarında güneşin her akşam batıp, daldığı denizlerin sahilinde yaşıyorlar. Bunlar Madrit'in bekâretî şa'bedârı olmadan, kâ'inâtın hâkim-i mutlakı olan Hekk'ın nefhasıyla doğmuş bir peygamberin şer'iatine tabî bulunuyorlar!..."

Katual Mun Sa'id'den aldığı malûmâtla kan'at etmeyerek bunları rayû'l-ayn müşâhede etmek için gemileri ziyârete gidiyor. Burada Katual'i Vasco de Gama'nın birâderi Pol de Gama kabul ediyor ve donanmayı gezdirtiyor; Portekiz bayrakları şâyân-ı temâşâdır: Bu bayraklarda "Eş'âr-ı Samîte" Portekiz tarihinin kahramanları ve bunların mücâhedâtını tasvîr ediyormuş. Bu suretle sekizinci feslida Camoes Portekiz tarihinin en mühim ve en şâyân-ı dikkat vakayii'nî Pol de Gama'ya hikâye ettirerek bir daha, başka bir terzde terennüme fırsatıyâb oluyor. Fekat hikâyât-ı târihiyye daha başlangıçta şâirin, ruhundaki şiddet-i heyecândan birden bire inkite'â uğrayarak şâirin az çok itidâl ile söylenen "Epik" destânî tarzı sazını Homeros'un Virgil'ius'un şaheserlerindeki klâsik usul hilâfına Lirizm in en müheyyic ilhâmâtına terk ediyor: Şâir kendisinin kimsesizliğinden, derbederliğinden, sefâlet ve mahrûmiyetlerinden şikâyet ediyor; sonra terennüm edilmeye layık olmak için ricâl-i tarihiyyede ne gibi evsaf bulunmak lazım geldiğini anlatmaya çalışıyor. Katual'in nezer-i dikkatini celb eden ilk bayrakda muhterem bir ihtiyarın siması görünüyordu. Bu Portekiz ülkesine ismini izâfe eden (Luzus) dur, işte destânın "inkite'â teheyhüccî" ye uğraması bu münasebetledir;

* Yâherin (?) herç sonraları (Byron) üyâd etmiştir.

..."Luzus, elinde bir daî tutuyordu...Ah! ne kadar a'mâ ve budalayım ben!... Bu ne cüretkârlıktır bendei!... Ey Taj ve Mondegu nehirlerinin perileri sizin mazhar-ı muavenetiniz olmadan bu uzun, hatırnâk yollarda yürümek teşebbüsüne nasıl cesâretiyâb oluyorum?!... Ey periler cenâh-ı himayenize sığınmak isterim, engin, ıssız, denizlerin üzerinde âvâreyim, rûzgârlar ise o kadar tehdîdkâr ve muhâlifdir ki imdadıma yetişmeseniz, korkanım, çok sürmeden bu narın yapılı sefinemin gark u nâbüd olduğu görünecektir!" Ve ilh.

..."Ey periler, giritâr olduğum bunca musibetler kâfi gelmedi. Terennüm ettiğim insanlar bile bir-zât şirilerine garib bir mükâlât ile mukâbele etdiler, başımı defne dallarıyla tetvîc etmeleri icâb ederken" ümid ettiğim relâhiyyet ve huzur yerine beni iştirilmemiş iztirâba mahkûm ederek ezâ ve celâlıyla akıbet, mahrumiyyet ve sefaletin bu derekelerine indirdiler"; ve ilh

..."Ey periler, yalnız sizden istimdâd ediyorum, artık medh ve şitâyîşe layık olanlar için dehâ-yı ilhâmâtınızı nâfile israf etmeyeceğime yemin etdim.

Hayır: aslâ! Büyüklere kimseye müdâhâne etmeyeceğimi! Bunların mükâfetleri ancak küfran-ı nî'mettir!"

..."Sevgili periler, emin olunuz ki kavânin-i rabbaniyye ve insaniyyeye karşı isyan ederek halkın hayrına, memleketin ikbâl ve devletine kendi menâfi-i şahsiyyelerini tercih edenler terennümât-ı şâirânemden kat'iyen hisseyâb şeref ve şöhrat olmayacaklardır! Na'ibkarâne icraâtlarıyla fesad ahlaklarına geniş bir sahi tatbik bulabilmek için münesib-i âliye'ye göz diken haris-i câhlann ikbâlpârestlerin hiç bir zaman senâ havânı olmayacakım.

"Kezâ nufûz ve iktidârlarını nelsleri uğrunda rezilâne su'isimal edenlerin, gürûh-ı cûhelânın gözüne girmek için günde bir meslek değiştirerek Pervete gibi kâlipân kalıba, şekilden şekile girenlerin vaslında bulunmayacağım, asla, asla!"

"Ey periler, zan etmeyiniz ki memleketin zimâm-ı idaresini elinde tutan zâtın tecrübesizliğine güvenen, ırz ve namus perdesi altında zavallı halkın varını yoğunu gasp ve garret edenlere mehdîyeler yazacağım.

* Firdesî : Eğer şâirne - şâir Rûdî peder, Resmî nühdü merâhic zeri! Ve ilh.

Zalim ve müstebidd hükümdâr irâdesinin kat'iyyen tagayyûr-i nâpezîr bulundurulmasına tarâfder olanları, böyle şeyleri mustâb ve tabî'i add edenleri, ve alin teriyle çalışan halkın, fıkeranın emek ve mesâ'îsine karşı mazhar-ı mükâfât olması iktizâ ederken; bunu bi-lüzûm, bi-ma'nâ add edenleri, esle tebcîl edemem. Her def'a yeni yeni bahaneler icâd ederek, kendilerinin katlanamadıkları ağır ve zahmetli iş erbâbının kâr ve kesbî üzerinden harîsâne muhtekîrâne ve tema'kârâne vergi ve resm tarh etmeyi mahz-ı hikmet bilenleri elbette medh etmeyeceğim.

"Ben ancak kıymetdâr vücûdlarını Hak'kın yolunda ve memleketin uğrunda bir hizmete vakt edenleri terennûm edeceğim. Ben, yalnız, ilnâ-yı vücûd ederken, âsâr-ı ulviyye celi-leleriyle kazandıkları sıyât ü şöhret, nîknamı sayesinde hayat-ı ebediyye'ye mazhar olanların sitâyîşvânı olacağım".

İşte bu lirik parçadan sonra Csmoea, Katual'a gösterilen Portekiz bayraklarındaki tasvirlerin ta'rif ve tavsîfî münasebetiyle Portekiz tarihinin en esaslı hutûtunu ve en bariz simâlarını anlatmaya çalışıyor ve şüphesiz, Hind abidelerindeki nakışlar nasıl hakikatden ziyade şâirin kendi hâyâlhânesinin mahsulü ise öyle de bu bayraklardaki resimler onun kendi mefkûresinin, "ideâl"inin icâbâtından başka bir şey değil Camoes kendi millî bayraklarında hangi kahramanların simalarını görmek istiyorsa, onların tavrîlerini bulunduruyor, onları terennûm ediyor!

Pol de Game Katual'e diyor ki:

"Siz bu bayraklarda reasamlarımızın, taavirinden çekinmeyecekleri dahe pek çok tablolar görebilirdiniz, ancak bunun için ne fırçalar o kadar kuvvetli ne de rekler o kadar canlı ve parlakdîr! Daha doğrusu sen'atkarlarımız layik oldukları hürmet ve itbâra, iltifât ve nevâzîze mazhar olamıyorlar; emeklerinin mükâfatını göremiyorlar, halbuki sanâyî-i nefîse, gösterilen râğbet ve teşvîk sayesinde ya-şar ve terakkî eder. Bu hususda kabshst şanlı ecâdın fezâyîl-i mezâyâsından uzaklaşan mütereddî ahfâda âlddîr. O ehlâd ki bugün aefâhat bataklığına dalarsak hevâ ve hevealerinden başka bir şey tanımıyor ve ilh.!"

Gariptir ki Pol de Game Hind Katual'ine metâhîr-i millîyiyesini teşhîr ederken, aynı zamanda hemâsrı olan hemşehrîlerinin kusur ve kebâhatlarından da böyle muhezzkârâne bir sûrette behîsden çekinmiyor. "Luslades" da sık sık rast geldiğimiz bu gibi kit'alar gösteriyor ki, Camoes ne kadar ecâdın prestîşkârı ise o kadar de hemâsrı olan Button'un meâ-yibini şiddetle tenkid ve takbîhden geri durmayan bir şâirdir.

Ketuel'in donanmadan avdetinden sonra, Hindîlilerin, Portekizlilerin hakkında edindikleri me'lûmât nisbetinde, vesveseleri artıyor.

Vaz'iyet hakkında bir fikir hâsıl edebilmek için bir de fâcîlara mürâcaat ediyorlar:

"Teefe'ül sayesinde anlamak istiyorlardı ki uzak İspanya'dan ta bu sahillere kadar gelen şu ecnebîlerin niyet ve tasavvurları neden ibaretdir".

Şeytan (Sic) bu def'a onlara hakikati bildirdi, ihbâr eldi ki şu yeni gelen ecnebîler, Hindîlilerin daimi bir boyunduruk altına girmelerine, esâret-i bedîyye giriftâr olmalarına ba'is olacaklar. Bunlar reculi (Les Hommes) "İmhâ edib memleketi tah-ı hükûmlerine alcaklar!..." Tefe'ül kifâyet etmiyor, istihâre ve ta'bir edilen rüyler dahi Hindîlere hakikati irâe ile, Portekizlilerin su'iniyetini ifşâ ediyor. Şâyân-ı dikkatdir ki hakikat-i hâle esasen kesb ü vukûf edenler, Mecûsîler değil, Müslümanlar oluyor. Ortalgî te-laşa verenler bunlar mı? Hind Müslümanlarının telaşını Camoes kendine mahsus garîp bir tarz-ı mutaasibâne ile şöyle anlatıyor:

"Portekizlilerden henüz hîrs ve intikamını alamemiş olan ayş u nûş ilhî Bekûs Muhammed'in şekline girerek ulemâ-yı İslâmiyenin en muteasiblarından nasrâniyyetin hasmı olan bir zâta rûya (da nûmayan olur) der ki: Ey Benim dinimin ââlikleri, düşmanın şerrinden hazer ediniz! Size bir felâket hezîrlamak için emvâc-ı ummânin mâverâsından gelen şu düşman kavme emniyet etmeyiniz. Henüz tehlike kâbil-i ictinâbdîr".

Bu sözlerin üzerine İslâm alimî uyanıp hirasen yatağından fırlar. Fakat bunun adı bir rûya olduğuna hüküm ederek tekrar rahat

• Aslında Maure'dir: Camoes çok defa bu ismi bütün İslâmlara teşvîl eder.

uyumaya başlar... Bakûs tekrâr âlîmin rûyasına girer ve der ki:

"Ecdâdına, taklîp ettiğin yoluñ ahkâmını bildiren ve bunca ihvânını vaftizden halâs eden şâri'-i azamı tanıyamadın mı? Nasıl olur? Ben bidâr olduğum halde sen uyuyorsun? Unutma ki aahillerinze çıkan şu mellahlar İnsanların ma'-şer-i avamı, câhliğûruhu için vaz' ve tesis etdiğim syline-l azim zararlar irâs ede bilirler.

Düşmanın kuvveti henüz ehemmiyetden sri lken vasa'it-i mukavemeti ihmâl etmeyib karşı koymasızın! Yeni tulu' eden güneşe nasb-ı nazar etmek kolaydır; fakat semânın evc-i balasına kadar yükselen muharrik-i şualar neşr eden şems-i tâbana bakmak cür'etkârlığında bulunanların âkibeti körlükdür, emâdir! Düşmanın topraklarına ayak basmasına şimdiden mani' olmazsanız, sizin de basarsan mahrum olacağınıza şüphe kalmassın".

Bakûs bu sözleri söyledikten sonra ga'ib olur. Hoca uyanır bütün vücudunu bir terze istilâ etmiş olduğu halde yatağından fırlar, hizmetkârlara ışık getirir. Sabah olur olmaz dindâşlarını başına toplayıp gördüğü rüyayı anlatır. Bunlar arız u amîk müzâkereden sonra hükümdârın vezirlerini bir takım hediyelerle elde etmeğe karar verirler. Fî'l-hakika Müslümanlar bu yolda çalışarak, nihayet memleketin rûsasından başlıcalarını kendi taraflarına celbe ve bunlara limanlarına gelmiş olan ecnebilerin müfsid ve istilacı bir halk olduğunu anlatmaya muvaffak olurlar. Bunlar tarafından ikâz olunan Katual'ler hükümdârın Portekizlilere vereceği cevâbı tehir ettirirler. Müslümanların telaşı esassız değil idi; Portekizlilerin öyle yüksek, insanî fikirlerle değil, belki keşf olunan memleketleri istila niyeti ile gelmiş oldukları muhakkak idi. Hindistan Müslümanlarında bu yoldaki kana'atlerin ne kadar musib olduğunu "Lusladas"taki şu kıta ispat eder.

"... Vasco de Gama peksâ billyordu ki krai (Emanuel) i keşfiyatından haberdâr eder etmez bu hükümdâr bütün memleketi berren ve bahren kendi kanunlarının kendi hükümünün boyunduruğu altına almak için, derhsi Hindistan'a silah asker ve donanma sevk edecekler..."

Müslümanların şüphe ve sû-i zanları natiçesinde Gama Samurin ile bir muhâde akdine muvaffak olmadan memleketine avdete macbûr oluyor.

Dokuzuncu fasıl bu avdet aşnasında vâkı bir takım âşik-hâne ve hâyâlpervâne maceralardan bahs ediyor.

"Lusiadas"ın sonuncu olan onuncu faslında "aşk adasında" bir Sirêne şarkılar söyleyerek Portakizlilerin Hindistan'daki müstakbel mâcerâlarını, kahramanlıklarını anlatıyor.

Burada "Siren" Vasco de Gama'ya, oğullarından birinin Dom Christovam de Gama'nın Türklerle vâkı' bir muhârebeye telef olacağını haber veriyor. Bu gibi haberleri de dinledikten sonra nihayet Portakizliler Lizbon'a vasil oluyorlar.

Lusiadas burada şâirin güzel ve "Link bir manzûmesiyle bitiyor!...

"Ey peri-yi ilhâmât! yetişir artık, yetişir! sazının tellerinin gevşediğini, sesimin zayıfladığını hissediyorum."

Zannederim ki yukarıda hulâsa ettiğim "Lusiadas"ın mayzu'u kâfi derece bu Epope hakkında bir fikir edinmek için ma'lûmât verir. Şimdi burada Camuenes'in (Luis de Camoes) Türk ve Türklük hakkındaki nazarından bir nebze bahs edeceğim:

Ey Avrupalılar, ey Almanlar, ey Fransızlar, ey İngilizler, ey İtalyanlar, Türkler'le mücâhede dururken birbirinizle ahmakça ne boğuşuyorsunuz, ne muhâbe ediyorsunuz?...

Bu şâir Türkleri ne sevar, ne de tanırl İslâma ne kadar muhâsim ise Türklerle karşı da o kadar muhâsımdır. Bir papaz gibi Avrupalıları Türklerle karşı yeni bir Ehl-i Sâlib muhâbesesine teşvik eder: Bakınız eserinin yedinci faslında neler söylüyor:

Sonra, İspanya kralı Şari Kent'e (Charles-Quint d'Espangne) karşı Kânunî Sultan Saieyman'la ittifak eden İ. Fransuvs'ya (François Jer, ne 1491) hitâben diyor ki:

(Jérusalem)'i müdâfaa için "pek Hristiyan" (Tres - Chrétien) ünvanını takindığını halde bunu tekliz ve kendini terzîl ederek o mukaddes şehre ihânât ettin...!

Ey Avrupalılar, ey Hristiyanlar, madem ki sizde din gayreti

kalmamıştır, bari altın ve sarvet hırsıyla Anadolü'nün, Asîrya'nın ve sairinin sarvatını çapul ve yağme için birbirinizle birleşüb, Türklere hücum ediniz...

... Topçuluğun en yani, an bî amen ihtirââtı sâyesinde alda edilen en müdhîş, en mühallik vesâtiyle İstambul'un va bütün Türkiye'nin başına bir belâ kesildiniz! Va sizin me'mûr va zangin Avrupa'nızın medeniyeti ortasında tekessür adan Türk ırkını Kaspî dağlarının (sic) ve soğuk Skitya (Scytie)'nin an ücra, en vahşî âmâkına kadar daf' ediniz...

Bu zâlim (cruel), bu hissiz va merhâmetsiz (inhumein) halaka ecımayınız va ilh.

Camoas, Muhammedî denî, mel'anatkâr va İslâmî "gûruh-i cûhelâ" dini sıfatıla tavsîf' ettiği gibi Türk ismi geçdikçe buna zalim, geddâr, vahşî, berbar sıfatlarını ilâve etmeden geçmez.

Cemoes onuncu faslın bir yanında bir def'e Türkleri (Rumîens) (Yani Rumi) ismiyle yâd ediyor.

Camoas'ın, Türklere karşı olan bu husûmatının asbâbını anlamak kolaydır:

Bir daf'a Türkler müslümandırlar, onları savmamak için bu kâfil Şâir Urelö - Altaik (Ouralo-alteiqua) zümreye mensûb olan Hristiyan Macarları sevar: Bunları kendi mamlekatındaki devletin bënisi addadar, bu nazariyyayı bî't-tercih kabûl edar. Kendi memleketinin kehramanlarını bir Hun olan Atillâ'ya teşbîh atmaya hoş görür! Meselâ: der ki nasıl Atillâ Frênkların, Romalıların (Romain) başına belâ kasıldıysa, öyle de Portakiz kehremanı Kestilyolilerin beşine belâ kasıldı!... Türklara karşı şairdeki husûmetin diğer sabebi Portakizlilerin, kândi devrinde Türklerle birkeç def'e cenk atmış olmasıdır. Hatta şair, yukarıda zikr edildiği vachla Lusiyad'ın (Os Luslades) kahremanı va Portakiz'in an büyük recûlî olan Vasco da Gema'nın bir oğlunun" bu muhârebelerde telef olmuş olduğunu unutamıyor".

Fakat mazkûr husûmatın üçüncü ve an mühim sababi,

* Dom Christovam de Cama,

** Hind'in ilk valisi (dûm Fransua Dahmala) Türklardan aldığı gayayimle beraber Umîd Burun'unda şark oluyordur. Bunu Adamastur kable'l-buku haber veriyor.

Türklerin, Portakizlilerin Şark ile Hind ile, Hindçini ile ölebilecek münâsebat-ı ticârîye iktisâdiyelerine karşı bir angel, bir sed teşkil etmiş olmalarıdır. Hatta Vesco da Game Ümid Burun'u geçtikten sonra bile, Portakizliler Türk korkusundan halâs olamıyorlar va keşşalarına Türklerin çıkabileceklerinden, hiç olmazsa antirke yapacaklarından endişa ediyorlar.

Görünüyör ki Cemoes'in asarını bir Türk va herhangi bir Müslüman sinirlenmeden okuyub mûlalaâ edemez! Halbuki Halles edilmiş Kudûs muharriri Torquato Tasso böyle değildir; Fi'l-hakika merhum Türk hikâyanüvisi Ömer Sayfeddin bir gün bana dedi ki: ben her daim bu eseri masamın üzerinde bulunduruyorum ve delme seve seve okuyorum.

Tasso İslâmî anladığı ve takdîr ettiği gibi Türk'ü de tanımış va takdir etmiştir; çok def'a onu Arapla, ya Yunanlı ile kıyas eder ve bunlara çok feik va pek yüksek bulur. Türk kahramanlarından meselâ Samarkandlı Altamore'den (Aldamir, Altamora) yahûd İznik Selçuk hükümdârı Süleyman'dan bahsederken, bu İtalyan şairinin herhangi bir Türk şairinden hiç farkı olmaz.

Aldemir'in Kudûs'ün müdafaasına gitmek için Semerkand'da gûzal va dîlber sevesiyle ve çocuğuyla vedâlaşması pek mühayyic pek müassir bir surette tasvîr edilmiştir. Şair pek epik, pek bîtarafdır. Bu gibi mevzulara girişirken kendini bir Türkün vaziyatına kor ve onun ruhunu anlamak ister. İznik taraflarında hükûmet sürmüs Süleyman bir güzel manzûmenin kahramanıdır.

"Jüpiter'le mübâreze için dağları, kayeleri bir biri üzerine yığarak ebr-i şererbere kader tırmanmaya kalkışan esâtîrî ejderler keder müdhîş" Süleyman bir muhârebade yeralandığından Mısır askerine iltihak için yol aremaya çalışıyor. Nihâyet yorgunluğa, yareların ızdırâbına tab-âver mukâvemat olamayarak baygın düşüp uyuyor. Burada bir darvîş gardûnasiyla imdêda yatıyor. Süleyman'ı uykuden uyandırıyor, yarelerini belsemi bir marhamla seriyor va sonra Mısır askerine iltihak fikrinden sarf-ı nazar etdiriyor! Va gardûnesine bindirip gizli yollarla Kudûs'de Sultan serayında vâkı şûra-yı saltanata götürüyor. Darvîş'in Süleyman'ı ikâz için söylediği sözler şâyân-ı dikketdir:

Süleyman, Süleyman. Huzûr ve rahâtı başka günlere,
deha mes'ûd zamanlara bırak! Şimdi aziz vatanın sevgilli
teb'an ecnebi boyunduruğu altında inleyip duruyor. Uyku
zamanı değildir. ve lih.

Süleyman mütehayyir, kâh kendilerini âdetâ bir mucize gibi
nazarlardan saklayan sislere, kâh semend-i bâd-peymâ gibi,
gördüneyi sür'atle sürükleyen atlara atf-ı nigâh ile dervişe
şöyle hitap ediyor:

Ey tanımediğim pîr-i dil-âgâh,
Ey mürşid-i kâmil, ârif-i billiâh,
Bütün söyledğin ayn-ı kerâmet,
Esrârını açmış sane tabiat,

Bir rêz-ı aşîne-yı kalb-i beşarsın
Oldunse âtiyl keşfe muktedir,
Söylersin bane ancâmı nedir?
Asya'yı sarsan bu vakayil?

Verabilirmisin bana bir haber
Nedir şu felekden bize mukadder?
Yokmudur bu mülka ümmid-i necat
Bilmeyecakmıdır bu ızdırabât?

Lûtfen bana evval ismini söyle,
Sonra anlat nasıl bir mârifata
Bunca herikâlar gösterebildin?
Var biraz izâhat olayım amin

Âfvedarsın, zihnim pek perişandır;
Edemem her şeyi kolay telahhüm"
Muhtaram ihtiyar etti tabessüm
Dedi: -Ey mücâhid, adım Osman'dır

Fakat arz edeyim ki ancak kısmen
İcraya kâdirim arzünüzü ben
Sihirbaz zan eder beni ahl-i Şam
Hakikata vâkıl değildir avâmî

Mümkünmüdür bilmek müstakbeâtı
Levh-i azaldeki mukadderâtı!..
Kudret-i beşerdan hâricdir bunlar:
Yok bizde âtiyl keşfe iktidâr!

Mahâlikle dolu güzargâhımız
Karşı durmek için lâzım malânât
Hâlik bize vermiş akl u farâset;
Teb'birlerde kusur değildir calz!

Tali' ekseriye dedbire bakar,
Olur kahraman ya hekîme yâr;
Yığıtları saver muvaffakiyat;
Çok defa saâdet mahsul-i gayret!..

Sana arslan kalbi vermişdir Tanrı:
Kâfidir kudratın kehra küffârı,
Tahliye-i kelayt muhasaradan
Karşında duramaz eminim düşmanı!..

Nesâra devlatı tâ esâsından
Darbente sarsılır inhidâm ader.
Kılıca, eteşe göğüs ger,
Korkma san, cesur ol, zahmete kalkan,

Ümidini kasma şanlı zâladen!..
Biraz seni mumnûn etmek için ben
Muzlim bulutlarda ne gibi şeyler
Sezebildiğini verayım haber:

Daha bitmeden davrını Hurşid
Zaman edecek bir kehraman tevîd
Ki gazâlarıyla şeref verecek
Asya'ya, hatta Nil-i mübârek

Sâya-i seyyinde olacak mas'ud
Tevaccüh edecek masrûka tell;
Bilâd u amsârı güzel sanâyî
Tazyin edecekler, velhâsıl mev'ud

Bizlere binlerce asâr-ı umrân
İştâ, bu doğacak olan kahremân
Bir yıldırım gibi küffârı tamam
Kahr ile edecek ahz-ı intikâm

Ve son bir gayrette tamalina dek
Mük-i zulmü zîr ü zebâr edecek.
Bakıyatü'l-süyûl olan kalâra
Nihâyet iltica edecek bahre

Ve malce olacak olanlara ancak
Daigalı danizin mâverâsında
Kayadan ibâret ıssız bir ada.
Bu yiglit kanından senin doğacak!

Burada bırıldı sözü ihtiyâr.
Süleyman dedi ki: -O ne bahtiyâr
Kahramandır! O ne şanlı gazâdır!
Ey derviş, bu müjden gıbla- afzâdır!...

Müsaîd ya na-saz olsa da tali
Olmayacağım ben keyfe tabî
Dalma doğru bir yola azm eyle
Göğüs gereceğim karem ü serdinel

Belki fırlar gökda ay medârından.
Bütün, yollardan çıkarak encüm
Belki bir biriyle edar tesâdüm,
Fakat Hak yolundan dönmaz Süleyman!...

Dervişe Süleyman böyle söylarken
Kızarmışdı yüzü hâmiyyetinden
Olmuşdu gözünden şerâra-feşân
Ruhunda kaynayan gayrat-ı vetan!...

Dervişin gayretiyle güya Salâhaddîn Eyubî'nin vukûat ve mücâhedâtını haber vermek isteyen büyük İtalyan şairi aynı zamanda, âdata bir peygamber gibi, zamanımızda, gözleri-mizin önünde carayân atmış ve etmekte bulunan vakayîf haber vermiş oluyor. Şâyân-ı dikkâtdir ki nihâyat bir adada (yani Britanya adasında) barınabilecek Cunbul'unda Afrika va Asya'daki amparyalizmasına hatime çakılacağını söyle-meyi da unutmuyor. Torquato Tasso'nun Kurtarılmış Ku-dûs'den nazman tarcüme atmış olduğum bu parça, İtalyan şairinin dahâyî sanatkârânesi hakkında kâfi daracêda bir fikir var olduğundan, artık bu hususda fazla bir şay söylemeyi zâ'id görüyorum.

6 Mart-1926 Baku

FAUST

Faust Faciasından İthaf ve Mukaddemeler

Müellifi
GOETHE

Mütercimi
Hüseyin Zâde Ali

İstanbul
Hamit Matbaası
1932

FAUST

Enzâr-ı şebâbımda bedidâr olan ey zîl
Ey zîl-i tulûet, oluyorsun yine peydâ.
Bir cîlve-i mevhûme-i âmâl-i bedia
Eyler mi yine kalbimi bir şevk ile ihyâ?

Ey Dud-ı sehâbe bürünen fevc-i heyâlât,
Tab'aver-i hamlen olemaz bu dî-i şeydâi
Bir nefha-i lâhût eder ruhumu tehziz,
Eyler dilimi neş'e-i ilhâm ile lebriz.

Karşımda tecessüm eder eyyâm-ı neşetim,
Sevdiklerim enzâra gelir misl-i heyâlet;
Tekrerlenir kıssa-i lebbeste-i cânân
Dilde uyenir âteş-i sevdâ ve muhabbet;

Bir vâdî-i âlâmda puyân u perişân,
Şu ömrün elinden ederim dâd u şikâyet;
Gelmez fekat imdâdına bir yâr-ı velâdâr,
Gelibe olup sadme-i idbâre giriftâr.

Bu nâleleri kimse işitmez rûfekâdan,
Kim çere bulup aylesin alâmini teskin!
Ah, oldu perâkenda o camîyyet-i ehbap!
Heyhât ki avdet edemez ol dem-i şirini

Bir meclis-i bigâneye ben nağmazan oldum,
Gemkin olurum ayleseler de beni tahsîn;
Sevdiklerimi zâlim ölüm eyledi kurben,
Bâkîlerini derbeder attı yed-i hicran.

Bir haylî zamandan beri nîyenden kelanler
Bir silâile şeklinde gelir hatire tekrâr;
Ah, olmasaydım güfteci yok ney gibi nefân,
Bir söz bulamam etmek için derdimi izhâr;

Teb'ever iken kalbim olur mehzen-i nikkat,
İlrât-ı teesürle eder giryeye icbâr;
Hâzırdeki mevcut bir efsâne-i mâzî,
Mâzideki gelp ise mevcud-i hakiki.

İTHAF manzumesinin bu tercümesi ilk cemel Bukâ'de çıkan Füyûzatı mecmuasının 1.XI.1094 tarihli birinci numarasında intişâr etmiştir.

TIYATRO SAHNESİNDE MUKADDEME*

MÜDİR, DRAM ŞAİRİ VE MEDDAH

MÜDİR

Çok defalar benim dertlerime, sıkıntılarime her ikiniz da
iştirerek etmiş idiniz; şimdi anletiniz bakayım, bizim buradaki
teşebbüslerimiz hakkında ne fikir ve mülâhazada bulunuyor-
sunuz, ne gibi bir ümit besliyorsunuz? Ben halkımızı hoşnut
etmek, onun zevkine hizmette bulunmek istarım, çünkü, gö-
rüyorum zinde ve ruhlu olan bu cemaat ham yaşamayı biliyor,
hem yaşatmayı. Sehnemizin bütün levâzımı ikmâl olunmuştur:
direklere, döşeme tahtalarına varıncaya kadar her şey yerli
yerinde. Oyunu bekliyen herkesin yüzünde bir düşün, bir bay-
ram neş'esi var: yerlerine vaktinden evvel geçen şü seyirci
kelebeline bir göz gezdiriniz: bakınız ne kadar hayretle, kaş-
larını kaldırarak, gözlerini açmış bekliyorlar; şüphesiz bizden
icazkâr herikalar memul ediyorlar. Ben halkımızın ahvâl-i ru-
hiyesine vâkıfım, onun dehaşetli denecek derecede çok okumuş
olduğuna şüphe yoktur. Acaba, ne yepmalıyız ki takdim ede-
ceğimiz şeylerin hepsi ham taze ve yepyeni görünsün, hem
de büyük bir alâka uyandırarak hoş gitsin? Doğrusunu ister-
seniz, helkin fevç favç, bizim bu temaşa avine tahacümünden
pek hazzediyorum; insenların, âdeta bir akın halinde, hayhuy
ile, ezile büzüle, inliyerek, darecik kapıdan sokulmaya; daha
akşam olmadan, saat dörtten evvel, birbirlerini itakeka kasaye

* Mukaddemeyi evvelce Azetî lehçesi ile Bakû'da Füyuzat mecmuasında
neyirmiştim. Goethe bu mukaddemeyi yazarken kadim Hint şairi
Kalidasa'nın Sakontala unvanlı manzum dramında müllüm olmuştur. Bu
meşhur eserde dahi böyle bir mukaddeme vardır.

doğru ilâlemeye çalıştıklarını; sonra âdeta kılık günlerinde
ekmekçi fırını önünde nanpare için kavga eder gibi, gışeden
bir bilet kapabilmek için, döğüşüp vuruştuklarını gördükçe, ne
kader memnun olduğunu, bilerseniz!

Bütün bu haller şairin karametidir; bu kadar muhtelif insan-
ları teshir edecek mucize ancak şairden sedir olabilir; aziz
üstâd, bunu bugün san gösterirsin!

ŞAİR

Amen, şu mütalevvîn, alacalı kelebelikten bane bahsetmel
ilham ateşinin sönməsi için yalnız bir nazar ettatmek kâtidir.
Bizi irademiz hilâfına, girdib-ı keşmekeşe sürükleyen o seyl-i
huruzandan uzak kalmeliyiz. Hayır, bena esûde, semavî bir
inzivagâhın yolunu göster; şair için hakiki bir sefenin, saf bir
neş'enin şükûfezarı ancak orade bulunur; kelbimizi füyuzete
garkedan eşk ve muhabbet yed-i Lâhut ile yalnız orada, o
helvetsareyde, bedieler, harikalar yaratır.

Heyhatlı ruhumuzun derinliklerinden nûbean edan raşedâr
dudeklerimizde müphem bir zemzema olan, gâh eksik, gâh
perlak bir muvaffakiyetle ifade olunan sanihat, çılgın bir an'ın
sarsar-ı şiddetli önünde mahv ü nebût olup glidiyor. Çok defa
da, üzerinden uzun seneler geçtikten sonradır ki o sanihat
bütün şe'şaa-ı lefâfetiile tecellî ediyor. Zahirî parlaklıklar sepi-
ûz-zevel olmak için doğerlar; ahted için, gelecek nesiller için
keybolmiyen şey hakikî güzelliğten ibarattır.

MEDDAH

Aman rica ederim bene şu "ahlaf" tan bahsetmeyinizi!

Çenim ferzediniz ki ben da ahlâftan dam vurmaya başla-
dım, o halde muasirlarımızı, bu günkü gençliği kim âğlendi-
recek? Halbuki bunlar da eğlenmek istarler, ve istemekte hak-
ları da vardır. Zannımcı aramızda şen, lâtîfegü birisinin
bulunması her halde bir şeydir; böylesinin her zaman değeri
vardır. Etkêrini hoş ve cazip bir tarzde ifadaye muktedit olan

adam, halkın mütalâvân mîzaçlı olmasına ahammiyet verip sinirlenmez; o ıstar kî samîlîn meclisi kalabalık olsun, zira sözün kalabalık nisbetinde müassır olduğundan amindir. Binaenaleyh, cesur olunuz ve bir üstad olduğunuzu lâyıkla gösteriniz; kuvva-ı hayalîyenize, ve onun hamdâmî, hamâhengî olan bütün tazahurat-ı ruhiyanize tam bir sarbesti varınız; zakkâ, idrak, hassasiyat, şevk ü garam hep maydan-ı hünere çıkmalıdır; bir de, bütün bu şeylere biraz mizah, biraz avam-pesandâne delilîklar katmayı unutmayınız!...

MÜDİR

Bilhassa, vak'a ve macera bolluğuna ahammiyet varınız! Sayır ve tamâşa havasile gelen halkın gözünü doymamak ister; bir çok nazarrûba şeylerden uydurulmuş bir eser ortaya çıkarınız mı; halk ta ağızını açıp hayran hayran büyük bir zavk ile sayrattı mı, amin olunuz ki işiniz yoluna girmiş ve siz de alemin mahbub-ı kulûbû olmuştunuz. Kalabalık bir sayırcı kütlesinin tavaccühünü ancak oyun kalabalığı ile kazanmak mümkündür; na olursa olsun, harkas, zaten, kendi zavkına göre bir şey arayıp buluyor; umuma mahsus "*bir çok şeyler*" gatiren adam, ayrı ayrı har fart için de "*bir şey*" gatirmiş oluyor; ve herkas az çok eğlenmiş olduğundan, temâşadan mamnun kalarak gidiyor. Ortaya bir eser çıkarıyorsunuz; bunu halka, yekpare değil, paçalara ayrılmış bir halde takdim etmalisiniz! Tıpkı yemek salçası gibi; bu şekilde muvaffakiyat yüzde yüzdür! Nasıl kolaycacık uyduruvardinsa, öylece ortaya korsun. Bir asera, hayat-ı mecmuasıla, muntazam, ahankdar bir "*kûl*" halinde halka takdim etmek neye yarar! Halk onu ister istemez didik didik parçalayacaktır.

ŞAİR

Azizim, eğer san'at böyle bir şey ise, bunun ne kadar çirkin olduğunu hissetmiyor musunuz? Bunu hakiki san'ata kâra nasıl yakıştırıyorsunuz? Anlaşılan bir takım muharref efendilerin karaladıkları müzahrefat makbulünüze geçiyor.

MÜDİR

Bu serzaniştan gücenecek değilim; bir işte hakkıla çalışmak niyatinde olan adam, o iş için an münasip alati tedarik atmalıdır. Düşününüz ki yapılacak iş yumuşak bir odun yarmaktan ibaret. Canım, aflatınıza şöyle bir baksanıza; esanîzî kimler için yazıyor sunuz? Bu adamların kimisini buraya can sıkıntısı çekip getiriyor; kimisi de bol yemekli bir ziyafatta karnını tıkabasa doyurduktan sonra geliyor; fakat an fanası şu ki, bir çokları da gazeteleri baştan başa mütalea atmadan semtimize uğramıyor. Halk, hangi hevesle maskalı balolara koşuyor ise, biza da o havesle şîtap edip geliyor; harkası kanatlandırıp buraya sevkadan kuvvat, tecessüs ve eğlence merakından başka bir şey değil; hela hanımlara gâlince, onlar piyası görmek değil, kandi-lârinîl sūs ve tuvaletlerini göstarmak, ham da bu rolü meccanan oynamak için teşrif ediyorlar. Kim bilir, şairane yüksekliklere çıkıp nalar tahayyül ediyorsunuz? ve şu labâlap olmuş olan tiyatro salonuna iftihar ve memnuniyatla bakarak nalar düşünüyorsunuz? Azizim, sizi alkışlayan hamîleninizi biraz da yakından tedkik ediniz! Bunların bir kısmı soğuk, bir kısmı da kaba adamlardır; birinin emelî, tiyatro tamsilinden sonra kumarhanelerde bir iskan-bil partisi; diğâninkî, bir mahbubenin ağışunda çilgin bir gece. Doğrusu, şairlerimizin aklına şaşarım; zavallı divaneler, bu türlü seyircileri eğlendirmek için sevimli ilham perîlerini niçin o kadar yoruyorsunuz? Tekrar ediyorum: pek ta ince düşünmeğe lüzum yok; bol bol yazmağa bakınız, ortaya çok, mümkün martebe çok eser çıkarınız. Bu suratla maksuda muhakkak erişirsiniz. Halkı başdöndürücü cazip şeylerle oyalamağa çalışmalı, yoksa insanları hoşnut etmek müşkül... Fakat, o nal Çehraniz tagay-yür ediyor; rahatsız mısınız? Vacdaver bir hal mı? Yoksa bir elamdan mı muztatripsiniz?

ŞAİR

Efendi, git, kendine başka bir köle aral San istiyorsun ki, şair, hatrın için, en ulvî, en insanî hakkından, tabiatın ona

bir mavhibesi olan hakten, zaliîna al çeksin! Şair, bütün kalpleri na ile tahyic ediyor? Her navl unsuru hangi kuvvattla taşıyor adip hükmü altında bulunduyor? Bu kudrat şairin sina-i ilhamından taşan, va onun kalbında yani bir cihan yaratan elhan ahangî değil mi? Tabiat, bir adam-i mübalât ile, şüunatin mamûtanahî riştesini, dahrin migzali sarmadisi tarafına sarmakta iken, va bütün mahlûkat, ahang-i imtizaçtan mahrum bir kalebalık halinde birbirine karışarak valvalandaz-ı tenafür olmakta iken; hayat dalgalarının şu yaknesak, daimî carayanını, ayrı bir mecraya sevkedip, kalâmın vazn ü ahangile canlandıran kimdir? Fartları umumun hizmetine vakf-ı vücut atmeğe va hamahang-i vîfak olarak muhtaşam, kavi bir cemiyat hayatı yaşamaya davat eden kimdir? Şavk u garam âlemini tufanlara boğan, kalbi şefakların şualarıyla ısıtan kimdir? Didârın rehğüzarına baharın bütün güzel çiçeklerini saçan; her navî hûnâr va maziyyatin arbabının başına naçiz yeşil yapraklardan şarafatfa taçlar örân kimdir? Valhasil, sorarım size, kimdir ilâhî kudratların tevhidî ile "âlam-i Lâhût" a nigâhbanlık adar? Şair değil mi? O şair ki ruhunda insanlığın manavî kuvveti tecelli adar.

MEDDAH

O halda na duruyorsunuz, "kuvvat-i maneviye" dediğiniz o güzel hünarlarınizi hemen gösteriniz, bir aşk macerasına atılır gibi şairana masainize başlayıveriniz va o yolda hareket adinizli Muşaka vak'aları malûm, basit bir iş... İki vücut birbirine bağlanıyor; yavaş yavaş aralarındaki garm-i ülfat artıyor va gittikçe saadete yaklaşıyorlar... Nagâh bir taraftan gayr-i mamul bir taarruz baş gösteriyor, va na'ş-i saadet yas ü alama münkalip oluyor; dârkân bir da bakıyorsun ki koca bir aşka dastanî bir roman hazır. İşte siz da biza bu yolda bir komadi varinizi Mevzularınızı doğrudan doğruya beşerin o hayecan dolu hayatından alınız va insanları hakiki yaşlarla gösteriniz! Harkas bir ömür sürüp yaşıyor; fakat halkın bu yaşayışını bilân azdır; canlı hayat lavhaları harkasi alâkadar adar.. O kaynaktan na alsanız cazip olur. Rangin, mütanavvî tasvirlerde

biraz ışık bir çok delâllatlara karşı bir şarara-i hakikat; işte böyle istihzar olunur, bütün âlami takviya va ihya eden o nefis şarbet! Böyle olursa, piyesinlin önünde gençliğin an güzide kısmı toplanır, sünuhatınizi can kuleği ile dinler; har kalb-i rakik asarinizda kendisine göre bir "gıda-i savdaamiz" bulur; ruh muhtalip yollardan tahyic olunur va harkas kendi gönlündeki duyguların, iştiyakların temsil adıldığını görmüş olur. Şu halk gülmeğe meyyaldır; fakat bir facia karşısında ağlamaktan da zevk alır; hissiyatın, etkârın lîlâsını takdir adar; fakat şa'şaa-i zavahirden da hoşlanır. Bence kâmil İnsanlar için na yapsan nafile. Onlara bir gay beğandiramazsınız; lâkin nevrasların, hayat ve sen'at müptedisi olan gençlerin minnatlarığından daima amin olabilirsiniz.

ŞAİR

O halda bana da gençliğimi var; benim da henüz müptedi bir navhavas bulunmuş olduğum o damları iada at; o damları ki tab-i şairanamin lûkanmaz kaynaklarından sürûdunağmalar lâyanakati fıskırıp ravan oluyordu; o damları ki istikbala matuf nazarlarımda âlem rangin bir puşide-i sahap ile mastur idi; va ben navdamida goncalardan harikalar bekliyordum; o damları ki bütün sahraları çağa garkeden bin türlü çiçeklerden dametlar yapıyordum. O zaman benim bir şayim yoktu, lâkin yine gani idim.. Hakikatin şavkiyla yaşıyordum, va hüyalarda bir zevk buluyordum. Nârde o taşkın mayl ü hevasları lada at bana, darin dilgüdâz hamlalarla dolu olan o saadeti; o gayz ü kinin şiddetini, o aşk u lîlânın kudretini; ah, iada at bana şabâbımı, o coşkun şababımı..

MEDDAH

Aziz dostum şababım sana na lüzumu var? Kavga maydanında bulunmuyorsun, kâvî bir düşmanın hücumu, savlatına maruz kalmıyorsun; dünya güzâvî dilber kızlar üzerine atılıp boynuna sarılmıyorlar; sür'at müsabakalarının mükafatını, ikili şarafını kazanmak havasile, yorucu koşu maydanlarında at

oynatmıyorsunuz; bir takım baş döndürücü denslardan sonra iş ü nuş âlâmenin gece sefahatlarına dalmıyorsunuz.. Bunlar olmadıktan sonra ne diye gençleşmeye ihtiyaç gösteriyorsunuz? Fikrimce alışılmış bir sazın tellerini canlı şevkatza nağmelerle tehviz ederek dilnişin bir takım dalâlet sisleri arasında muayyan bir gayeye doğru yürüyüp ilerlemek; İştâ, ey ihtiyar afendiler; sizin vezifanız. Bunun içindir ki size olan hürmatimiz eksilmiyor. Diyorker ki ihtiyarlık insanı yeniden çocuk hâline getiriyor; hayır, ihtiyarlık galip yatıyor de; insan hâlâ haklı bir çocuk!

MÜDİR

Müzakarayı pek uzattınız, yatışır artık; söz lâzım değil, iş görmelidir, iş! Birbirinize karşı cemilaperdazlıkla vakit geçireceğinize biraz da faydalı şeylere çalışsanız deha iyi olmaz mı? "Neş'e-i ilham" dan dam vurmak naya yarar? Biza ne lâzım, pekâle biliyorsunuz. İstediğimiz şey, ruh besleyici kuvvetli bir şurup; işte bunu bir an avvel ortaya çıkarınız; bugün yapılmıyan bir şeyin, yarın yapıleceği ne malûm? Binaanaileyh, boşuna bir gün bile zayi atmağa gelmez. İmkân dairasında olan bir işin yapılmasına karar verildi mi, derhal o işa kemal-i gayretle sarılmalı ve artık yakasını elden bırakmamalı; çünkü azm ü sebatsız bir iş olmaz. Malûmunuz olsa gerektir ki bizim tamaşamızda herkes elinden geleni tecrübe ediyor. Her halde şuna dikkat edalım ki bugün, na dakoriarda, ne de makinalarda bir eksikliğimiz olmasın! Faleğin mah-ı tebanını da, mihr-i münirini de işimizde kullanalım; icabında samanın yıldızlarını avuç avuç ortaya saçalım; su mu, ateş mi, yalçın kayalar mı, hayven veya çâşit çeşit kuşlar mı? Na lâzımsa hapsi var; hiç bir şayda noksanımız yok! Haydi gayret! Bütün silsile-i mehlûkâtı, bizim şu daracak temaşahanamızın duvarları arasına sığdıralım ve semadan başlayıp yeryüzünden cahenama kadar bütün kâinatı hasaplı bir sûr'atla dolaşalım.

* Yeni Ahmâî'lerin.

SEMADA MUKADDEME' RABB-İ ÂLEM, SUFUF-İ EFLÂKİYAN sonra MEFİSTOFEL

Üç Melek-i mukarrep ileri gelir.

İSRAFİL

Şems takdır-i ezzelle mustakar
Bir fezâde eyliyor seyre devam;
Hemdemî ahengidir seyyâreler;
Cümle re'dendâzı gûlbangî nîzâm

Ruhe bozî-i şevk eden bir mânzâr
Gerçi râz-i hikmet-i idrâksuz;
Aklî erişmez sun'u âlempervere
Hûsn ü suh-i hilâkatın bekî henüz.

CEBRAİL

Az ise bir cîvezâr-ı ihîşâm;
Sûr'at-i devriyyesi hayretfezâ
İnşirah-i nur ile vehm-i zelâm
Velyeder yekdiğeri subh u mesa.

Kefnisar-ı cuşlur pehna-i behr,
Kûhsarı sahl-ı heybetnûmun.
Seirmedî bir seyr-i ecrâm-ı sipehr
Kûhî de deryayı de hemîl bûtun.

* Bu mukaddime, emelce Bahâ'da çıkan Füyûzat'ın 29-IV-1907 tarihli 16 sayı ve müteakip ve sonra da İstanbul'da çıkan "İkânât" mecmuasının 1 haziran 327 24'üncü sayısında iştirak etmiştir.

** GOETHE, burada hükema-i kadimeden Pythagoras'ın nazariyesine tâbi oluyor. Bu nazariyeye göre seyyaratın seyr ü hareketinden asvât-ı musikiye hasıl oluyor. Kudenaya ancak yedi seyyare mülûm olduğundan Pythagoras asvât-ı meclûnreyne musikinin yedi perlesine tatbik ediyordu.

MİKÂİL

Rih-i sarsarlar lehervürle vezen,
Berr ü bahri iletir bir tündbat;
Rüzgârın çenberinde hâkdan
Arzader hengâme-i kevn ü fesat

Bir lahîb işte yeri mahveyliyor,
Bilamandır ra'd u berk-i saika;
Nur-lü lütfi lâkin ettikçe zuhur
Hamdadar cümle melâik hâlika.

ÜÇ MELEK BİR AĞIZDAN:

Ruha bezl-i şevkadan bir manzere;
Garçî raz-ı hikmat-i idraksuz.
Akl arışmaz, Rabbimiz, bu kudrate;
Hüsni ü subh-i hilkatın bâkî hanüz.

MEFİSTOFEL

Madâm bütün âlamin ahvalına agâh
Olmekçin ayâ Nûr, olsun bize nâzîl.
Bu halk ile ben da bulurum pişine bir râh;
(Sobıkta Senin olmuş idim lütfuna nâil;)

Affat, olamam ben suhan ârâ-i belâgal,
İstarsa sözüm olmasın âlamce pesanda;
Ben atsam ağar şa'şaa-i lâilza riâyet,
Zetini da gülar, olmasa gar tarik hande.

Hic bahsedamem âlam-i hurşid ü kamarden,
Bizar olurum arzda âlam-i beşardan,
Tarketmedi lavrın o küçük sahib-i âlam,
Ceddi gibi hâlâ da tuhafır benîâdam,

Bedbeht o kadar olmez idi bir zaman insan
Etsaydın ağar nur-ı samayl ona pinhan;
Akl ismini vermiş beşer ol nura dîlnde,
Heyvanlığı lâkin güzâl alattır elinde;

Taşbihiml mazur gör, insan bu gldişle
Banzar nazârında bir uzun buifu cerâde,
Ki sıçrayıp ottukta edar uçmağa gayrat,
Avâz-ı kelâilla verlr ruha ezlyal;
Bir be's otmazdı yeri olsaydı gar otlak..
Her mezbelaye âdatıdır burnunu sokmakl

RABB-İ ÂLEM

Bir başka merâmın varısa kıl onu izhârı
Ahval-ı beşerden bu şikâyet bana takay?
Hoşnut edecek yok mu sanî arzda bir şay?

MEFİSTOFEL

Yerde görürüm her şayi netrine sezâvârı
İnsan o kadar çekmede dünyada safâlet
Kim yok hevasım vermeğe biçâyeyâ zahmet.

RABB-İ ÂLEM

Gördün mü "FAUST" u?

MEFİSTOFEL

Bilirim, talib-i hikmatl

RABB-İ ÂLEM

Eyler bana hizmetl

MEFİSTOFEL

Bir öze siyak üzra edar hizmet o benda:
Pest-i cihânla edamaz ruhu tegaddî;
Bir cinnel onu savkeder ab'et-i büenda.
Divâne bu halinden olur kendi da şâkî;

İstar ki güzargâhına gökten yağa ancüm
Yerden fevarân aylyıa ezvak-ı maâil;
Lâkin na yakında, na uzakta bulur âram,
Hirmenler ile çarpışır, inlar dil-i nakâm.

MEFİSTOFEL

Âciz bir ışıkl Etmez onun hükmü temadî;
Yoktur buna şüpham; ale fırsat geçer elbetl
Var izn bana atmağa ilân-ı masarrat,
Bahsî kazanıp olsam, eğer nail-i meksût.
Abdin uyacak amm-ı şehirim koca (Mâr) a
Yerda sürünüp aldanacak zavk-i gubâra.

RABB-İ ÂLEM

Olmaz yine dergâhı huzurum sana mesdüt;
Nefret o kadar aylamedim san gliblardan;
İnkâr-ı hakîkal adan arvah-ı lasâdin
Muthiklarini ahvan-ı şer addedarım ben.

Asûdanışın olmayadır meyl-i İbâdın
 El'âline ârız beşerin zâl u atâat;
 Ettim bu sebepten ona şeytanı musallat:
 Teşvik ile atslın amelû sâya şitâbân.
 Siz, arş mukarrep olan ay savgılı zümra,
 Müsâğırak olun şa'şaa-i zinda-i hüsnel
 Bidari-i sarmatla vücûda gelen akvan
 Olsun size bir lâna-i pür aşk-ı muallâ;
 Zülü mütereddît görünen sahn-ı şühûdu
 Fikran kılınız levha payanda-i mânal...

(Asûman kapanır; kerubiyân muhtelif cihetlere uçuşurlar)

MEFİSTOFEL

Bazan da ziyaret hoş olur Zât-ı Kadimî;
 Hiç istemem almak Ona izhar-ı adâvat.
 Bunca azâmat, hayrata şayasta değil mîl
 Şeytana bile göstariyor rîk-u nazakatîl..

(Sahn-ı asûmanda mukaddamanın hitamı.)

RABB-İ ÂLEM

Mâdam dalâletta iken de bana münkât,
 Bir gün adecek, layz-i tecellim onu ırşat.
 "Dihkan-ı hadika" varak-ı sabzden anlar
 Navreste nihali varecektir nasıl esmar.

MEFİSTOFEL

Bu kul da olur emrine âsî ve günahkâr,
 Versen ana izn olmağa vîcdânına rahber;
 Hem bahsadarım ki olur âhır bâna tâbîl

RABB-İ ÂLEM

Dünyeda bulundukça o farzâna muammar
 İğvaya çalışsan onu olmam sana mânl
 Maksûduna pür şevk şitâbân olan insan
 Çok dala olur rah-ı dalâletta da püyan.

MEFİSTOFEL

Bu lûfta teşekkür ederim, cünkü asâsen
 Emvat ile uğraşmaya râgıp dağılım ben,
 Meytaylarım ancak ruhu gülrangîl hayata;
 Birûh cesatten ararım rah firare:
 Eğlenmek için gürbeya lâzım dîri tara!

RABB -İ ÂLEM

Verdim sana ben izn, musallat ol o zatal
 Kabil ise tebdila çalış fîrat-ı eslin,
 Yol bulsan âğır olmak için nâlsina hâkim
 İdlâl ile kıl maslak-ı nârasia hâdim.
 Bu hikmeti ikrar edip âhır utanırsın!
 Zulmatte da vîcdan olur insanlara hadl,
 Keşlettir ashabına minhâc-ı sadâdî.

MAKALELERİ

ÖMER HAYYAM

Şarkın en büyüklerinden olduğu halde haiz bulunduğu büyüklüğün derecesinde Şark'da tanınmamıştır. Feyzi Efendi'nin neşrettiği Hayyam'da terceme-i hâli kısmı Şarklılar'ın Ömer Hayyâm hakkındaki fikirlerini muhtevî olduğundan Garbîlar'ın da bu dahiye ne nazâr-ı ihtiramia bakdıklarını göstermek için şu makâle-i âniyenin Ramazan Bağçesi içinde bulundurulması münasib görüldü.

Bu makele Almanya'nın Abdülhak Hâmid'i berhâyet şu ârasının Serefrazı Bodenştad'ın bir makâle-i mahsusasından muhtebesdir.

Bodenştad müntesibin-i edebîmiz tarafından tanımaya el-yakdır. Kalemini te'lîfden ziyâde tercümeye hasretmiştir. Kendisi âlsine-i şarkiye ile Fransız, İngiliz, Rus lisanların âşinâ olduğundan bu lisanlardan birçok eş'ar ve âsâr terceme etmiş ve Kafkasya'ya esnâ-yı seyhâhatinde görüştüğü Mirza Şâfi nâm şair şerikinin gayr-ı matbu eş'arını Almanya'ya götürüb bi't - terceme tab ettirmiştir. Bu eser şimdiye kadar yirmi otuz kere tab olunmuşdur. Bundan sonra Taklid Mirza Şâfi nâmıyla neşrettiği eş'âr mecmuasında fevkâlâde mazhâr-ı râğbet-i umumiye olmuşdur.

HAYYAM

(Bodenştad)

Karilerimden ancak binde birinin Ömer Hayyam hakkında mâlûmât-ı kâfiye sahibi bulunabileceğini zan etmekle kendimi

haklı gördüğüm gibi, **Ömer Hayyam**'ı bir kere hekkıyla tanıdıktan sonra unutulacakların da binde bir bulunacağı itikadında bulunmakta da kendimi müsib görürüm. Hiç şüphe yoktur ki **Hayyam**'ın kendi vatanında lâik olduğu kıymet ve hürmete mazhar olmamış bazı eş'eri nâzmen bîhakk-ı lisan-ı Almenî'ye terceme ve nâzımının ismi söylenmeyerek kareîne arz olunsa bunları **Göte**'nin (**Göthe**) yeni bulunmuş eş'ârı olmak üzere kabul ederler. İhtiyar bir Şarklı şairin eseri olduğu kimsenin aklına bile gelmez. Halbuki bu Şerklîbundan sekiz yüz sene evvel yaşadığı helde dünyaya öyle bir âli nazârla bekmiş, tabiatı o kadar derin enlamış ki ulûm-i tabiiyyenin asrımızdaki son terâkki ve felsefesinden husûle gelen nâzeriyyât ve fereziyyâtı derpiş-i nâzer tedkik ve istidrek etmiş.

İşte bundan dolayı lâtîn şairleri meyânında **Lükreci** (**Lukretius**) gibi **Hayyam**'da İren şairleri arasında yegâne ve câlib-i nazer-ı dikkatdir.

Terih-i fûnûn **Ömer Hayyam**'ı zamanının en büyük hey'et-şinâslar arasında zikr etmektedir. Frense'de bugün bile **Hayyam**'ın ilm-i cebire ait yazmış olduğu kâğıtları terceme ederek hey'ete ait levhalarıyla tab'ine lûzüm hissettirir. Fakat biz onun şairliğinden bahsediyoruz.

Acaba sebep nedir ki **Ömer Hayyam** büyük bir şair olduğu halde en güzel eserlerinde bile **Hayyam**'ı taklid eden ehlâfinden eramızda dehe az teninmiştir.

Yine sebep nedir ki **Ömer Hayyam**'ın sahihetine emin olunacak bir mecmua-i âsârını esil vatanı olan İren'de bile bulmek müşküldür.

Bunların hepsi âsâr-ı **Hayyam**'ın garib bir hususiyetidir. Bu günde bile garib bir edâda bulunmasından neşet ediyor. Kendisini himâye eden **Melikşâh**'ın sarayında **Ömer Hayyam** ilim makamında idi. Muharebelerde müktedir ve ulûm ve sinâiyi hamî olan müşerûnileyh yeni ve mükemmel bir takvimle nâmının ibkêsini erzu ettiğinden **Hayyam** yedi neler elim erkedaşla takvimi meydan çıkardı. Rivâyet ediyorlar ki **Hayyam** serbesti-i tâb'ını muhafaze etmekte olduğu helde şâhin fevklâide

mazhâr-ı hûsn-i teveccüh ve muhâbbeti olmuş.

Melikşâh'ın etrafında bulunub ammâl ve evsêfını, kasîdeleri ile semâlara çıkaran şairlere **Heyyam** hiç benzemez idi. **Hayyam**'ın âlihe-i şîriyyesi en sadık rehnumâsı idi. **Hayyam** esrâr-ı kalbiye ve dimâiyesini pek güzel ahengdâr ve fevklâide mahâret kesb ettiğigi lisanıyla bu ilâheye ifşa ederdi. Lisanının parlaklığından eş'ârı hatta şimdiye kadar numûne olune geldi. **Hayyam** tab'an şair olduğu halde şairiyyeti kendisine bir san'at ihtihaz etmemiş idi.

Mecmua-i eş'arının hacmine nazâran **Hayyam** az yazmış şdır. Fakat bu azlıkta pek çok söz söyleyebilmiş. Metrûkât-ı şîriyyesi umûm Şark eş'ar ve edebiyatının hülâsası makamında olub âlem-i insanîyeti daima meşgûl ve bîaram eden en âli mes'elelere pek derinden dokunub halletmeye kalkışmıştır. İşte **Hayyam** başka şairler gibi yazmaya bir esas aramaz idi; ancak bir hiss-i şairâne kendisini cezbedâr ettiği vakit yazardı. Fakat ekseriya mübâhâsede efkârını irticâlen inşâd ederdi.

Bilbedâhe söylenmiş rubaiyât ehbâbı tarafından zabt olunurdu. Ekser bâde bilâhâre kendisini mutazarrır kılmak ve hicvettiği riyâkâr ruhanîleri aleyhine ikâme ve ağırırâ içün ağıyârı tarafından hıfz ve keyd olunurdu. Her ne kadar söylediklerinin çoğu bu suretle neşr olunub kendisine mazerrât getiriyor idiyse de korusuz **Hayyam** ulvî kelâm hiç bir suretle ifâdesinde ihtiyâta mecbur edilemezdi.

Hayyam birçok şüpheli dostlarına eş'arını kopye etmeye müsaade edub riyâkâr sûfilerden başına gelecek mesai-i asla düşünmezdi.

Hayyam her türlü müdahane ve tezelzûlden nefret ederdi. Meşrebini parlak ve şiddetli eş'ârında ifâde edub âleme karşı hırs-ı rûtbeyl, debdebeyl, eş'ârın ziyet-i hariciyesini hicv ederdi. Şâyân-ı taaccüb ve dikkat şuresıdır ki bu şair **Melikşâh**'e hiç kâsede yazmadığı halde ziyâdesiyle şöhretine sebep oldu, bu şairin ismi geçdikçe herkes **Melikşâh**'ı bir hiss-i ihtirâm-kârâne ile yâd eder.

Halbuki müşarûnileyhi kasideleriyle göklere çıkaran şairler manzûmeleriyle berâber unutulmuş ve ibkâ-yl nâm-ı müşarûnileyh hizmet etmemişler.

Fûnûn-ı müsbete erbâbından **Hayyam** kendi zamanında şairler sırasına bile geçmemiş, vefâtından sonra âsârı toplanub Şark usulü üzere asıl manâsına ve tarih-i inşâdiyesine bakılmayarak yalnız kâfiyelerin hurûfâtına göre bir mecmuaya konulmuştur. Şairin yazdığı hicvîyât ve rubaiyâtın pek ezi kendi ismini hıfz etmiş ve yüzlerce başkaları darb-ı mesel olarak ahlâfına yağme olmuştur.

Ahlâfı tarafından **Hayyam**'ın şiiri okundukça isminin söylenmemesi **Hayyam**'a tarafgirlik ve meftuniyetin tehlikeli bir şey ad olunmasına mebnî olmuştur.

Melikşâh bile **Hayyam**'ı müteassibin-i hâmidenin tasallûtundan himaye etmek için düçer-ı müşkilât olmakda imiş.

İşte bu hâmidin **Hayyam**'ın vefatından sonra yıkıcı kafiye yıldırımlarını tesirsiz bırakmaya çalışmış ve bunların ahlâfî şairin âsârını toplayıp mahv etmeye bugüne kadar devam etmekde bulunmuştur. **Hayyam**'ın mecmue-i eş'erinin nâdiren ve nâkis olarak bulunmasına sebep budur. Ma'haza dürlü dürlü mecmualar birbirinin nevâkasını ikmâl edebilir. Almanya ve Fransa'da bulunan bazı hatt-ı destîler 157-516'ya kadar rûbaiyi havîdir.

Âsâr-ı **Hayyam** en evvel 1836 sene-i milâdiyesinde Hindistan'da Kalkûta şehrinde tab olunmuştur.

Benim elimde olan Nikola'nın Paris'de 1867'de bastırıldığı rûbaiyatıdır. İbtida 50 rubainin tercemesini **Viyena Şerk Akademiyası** nazırı, Şarkşinâs **Barb**'ın teşvikiyle Viyan'da gazetesinde tab etirdim, çok alkışlandı. Bundan sonra **Heyyam**'ı tekmil nazmen terceme etdim. Diyebilirim ki **Şekspir**'in sanatlarından ma'ada ecnebi lisanlarından ettiğim tercemelerin hiç biri bana bu kadar lezzet vermedi; terceme oldıkçe hevesim ziyâdeleşir idi.

Mâzinin havârikından olan bu dehanın mânevîyatına vâkif olub zamanımıza muvâfık bir surette söyletebildim. Fakat ter-

cemede de her yerde şekil ve vezin hıfz edilememişdir. Çünkü Alman lisanı fânsî lisanı kadar bir fikri eltâz-ı kalile ile ifâde etmeğe müsaid değıt. Bunun için serbest-i şairânem ile rubainin asıl manâsını hıfz edüb **Hayyam**'ın fânsî lisanında ettiği tes'iri Almancada da edebilmesi cihetine atf-ı nâzar-ı dikkat ettim.

Türk ve Acem eş'arı ve edebiyâtından bir çok kitablara terceme eden ve bunlara dair müteaddid kitablara yazan **Hammer** ilk defa olarak **Hayyam**'ın ehemmiyetini meydana koyub **Şark Volter**'i deye yâd etmiş. Almanlar'ın en büyük şairlerinden **Şahnâme** gibi hakikaten bedayi ve havârik-ı edebiyeden ma'dud eserleri mükemmel surette terceme etmiş olan meşhûr **Rokkert**, **Hayyam**'ın pek cezbedâr ve sevimli bir şair olduğunu yazıb numûne için iki rubaisini terceme etmişdir.

Fisgerald, **Hey**'et-i Şinâs **Şair-i İrânî Ömer Hayyam**'ın Rubaiyatı ünvanıyla yazmış olduğu kitabında şayan-ı dikkat bir hüner-i şairâne ile **Hayyam**'ın 1001 rubaisini İngiliz lisanına terceme etmiş ve bu tercemeye İngiltere ve Amerika'da pek çok perestîşkâr bulunduğundan bir kaç defâlar muhtelif suretlerde tab olunmuştur. **Fisgerald Ömer Hayyam**'ın şairliğini ve insanîyetini pek yüksek tutmuş fakat **Epikür** mesleğinde zan etmişdir.

Nikola ise bunun aksini iddia ile **Hayyam**'ın mistik yani sufîyun mesleğinde bulunduğunu iddia edip tarif ettiği şarâb vesairenin bir manâ-yı diğere söylendiğini iddia ve isbat etmeye kalkışmıştır.

İsmi bilmediğim bir şarkşinas İ.E.C. hartleriyle mumza risâlesinde **Fisgerald**'ı bir tenkidinde daha ziyade sıhate karîb bir fikir meydana koymuş. Bu şarkşinas hissiyât-ı dindârane ile memlû olduğunu iddia ediyor.

Bu hissiyât-ı dindârane hatta kendi aleyhinde bulunan rî-yâkêr ruhanileri aklının keskin kılıcıyla cerhâdar ettiği rubaiyatında bile görülyor diyor.

Fisgerald, **Hayyam**'ın Septik yani raybiyyûndan olduğunu iddia ediyor. Bu bir dereceye kadar doğru olabilir. İhtimal ki şair

* *Epikürizm denilen meshebu hükmü, hayatı mümkün olduğu derecede zevak ve lezzet geçirmeye tabiiye eylet.*

hayatında âleme bir nazar-ı reyb ile bakdığı bir devir geçirmiştir.

Septiklik davri, şairin gençlik veya ihtiyârlık zamanına tasadüf ediyor; eğer şairin âsârının tarih-i tahrir ve inşadları maiûmolduysa bu mesele maydân-ı vuzûha çıkardı. Fakat ka-fiyeye nazâran tertib edildiğinden rubaiyat karmakarışık mecmuaya doldurulmuştur.

Bu müşkile bir başka çara düşünmek lâzım gelir ki o da asıl manalarını birbirine tatbik ile ona göre cedîdan tertib atmektir. Bu suratle şairin an çok hangi maslakde yazdığı maydana çıkacağından mas'ele bir darecaya kadar halladılmış olur. İşte bu sababdandır ki tarcûmelerini ban manasına nazaran tertib etdim; bu suratle, Hayyam'ın macmua-i âsârının kariine adaceği tasir **Fitzgerald**'in istediği gibi karmakarışık toplanan mecmuanın tasirından pek ziyâde farklıdır.

Fisgarald, Hayyam'ın humorini yani insanların kusurlarını istihza ile herkesin nazâr-ı nafratını celb etmek maharatini tankidde pek haklıdağil.

İşte Hayyam'ın humorini şu rubaisini misal olarak irad edariz: İraniyan-ı kâdimde mevcud olan kürra-i arzın öküz ve öküzün balık ve balığın münşa-i hayat bir denizde bulunması hurafesini bu rubaiyle tazyif-i şedîde nasıl duçar ettiği görülmüyor.

Gavist der êsûman nâmeş pervin
Yek gâva diger der zir zemin
Çeşm-i herdet goşa çün ekt-i yeğîn
Zir ü zeber du gav mestî harbin

Tercemesi: Parvin ismiyle gökda bir öküz (burc) vardır. Bir öküz de zir-i zeminde gizlidir.. Ehl-i hakikât gibi akıl gözünü aç! Bu iki öküzün arasında mastî-i harî tamâşâ at!..

İhtiyâr Acam asrımızın faylesofları gibi âlemin hafayasını anladığınıve mesâilinin cümlesini hal ettiğini mağrurâna iddia atmıyor. Hayyam Almanların en büyük hakimlerinden olan **Gilgil** gibi kandisini ruh ilminin kandi kandinî hissatmak için dahil olduğu bir ibrik zan etmemişdir.. Fakat **Sokrat**, **Kant**, **Göte** gibi mütevâziâne (illet-i gaiyya) hakkında bir şey bilmediğini

ve bilamiyeceğini itirâf ediyor. Netekim şu tercüme atdiğimiz rubaisinde fikrini dediğimiz yolda beyan adiyor:

Nazar-ı dikkatim eşyanın zâhirinde iken zan ediyorum ki hayat meselelerinden pek azını hal edemedim. Fakat bildiğimi ve bildiklerimin neticelerini iyice muhâkeme ettikten sonra görüyorum ki muzlim-i heyet hakkındaki melûmatım söylenmeğe bile lâyık değil.

Hayyam'ın çok kerra kullandığı âlam-i zâhîri sözünün meâlî **Kant**'ın görünüş âlemini **Şopenhaver**'in hayâlât-ı müellime âlamini ziyâdesiyle andırıyor.

Asâr-ı Ömer Hayyam'da bir çok muzlim ve âlemilerin mübahâsât-ı amikasine sabap olan ibârerelerin bulunması kopya edanların sehvindan ve şairle bizim aramızda sakizyüz senanın bulunmasından ve esbâb-ı sairadan neşet etmiştir.

İşte buraları tenkid ve şerh için büyük bir meydan bırakmış ki bu meydanda ibraz-ı hüner atmek âli ve mukaddes bir vazifedir. Erbâb-ı iktidardan asâr-ı Hayyam'ın sarh ve teftişle kim iştigal edersa hem kendisini hem âlam-i edebiyâtı müstâtid adeceği şübha götürmaz mevaddandır.

Almancadan mütercimi
H. Zâde (1308)

MEKTUB-İ MAHSUS

Muhtaram gazatanizin bilmiyorum hangi nüshalarının bir iki bandinde Türklüğün neden ibâret olduğna tamamıyla vukuf gösterilmemiş ve Tatarlara, alalhusus Türklüğün medâr-ı iltiharı bulunan **Cengizler**, **Timurlar** gibi harp dâhîlerine hakâret-âميز bazı sözler darcedilmiştir. Bu da Osmanlı Türklerini müdafaa niyetinden ileri galarak kaş yapayım darkan göz çıkarmak kâbilinden bir şey olmuş oluyordu.

Bugün uiama-yı Etrâk-şinasân hatta Rus müstaşrikinin ço-

* Buradan esna-yı tercümede birçok maddeler bırakılmışdır.

ğu Çin'in beri cihetlerinde **Tatar** namıyla bir kavim tanımıyorlar. Türk var, Moğol var, fakat **Tatar** yoktur. **Kırımîlilar, Kazanîlilar, Oranburglar** vesaire hep Türk oğlu Türktürler. Kendilerine ne kavimden oldukları Türkçe sual olunmasa Türküz diye cevap verirler. Bunlara akvâm-isâire tarafından bir yanlışlık olarak **Tatar** denmiştir.

.....(Gazete makaleden birkaç cümleyi çıkarmış).

Suret-i mahsûsada şu üç meslekten (Üç tarz-ı siyasetten) hiç birini tervic edemeyeceğinizi, yegâne maksadınızı Osmanlı Türklerini ikâz ve şehrah-iterakî ve temeddüne sevk etmek olduğunu bildiriyorsunuz ki umûm Türkler için tarîk-i selâmet de budur... Müslûmanlar ve bilhassa Türkler, her nerede olursa olsun, ister Osmanlıda, ister **Türkistan'da**, ister **Baykal Gölü'nün** etrafında ya **Karakum** civarında olsun yekdiğerlerini tanıyacak, sevecek, Sünnilik, Şiilik ve daha bilmem ne'lik anlamlarıyla taasub-î mezhebiyi azaltıp **Kuran-ı Kerim'i** anlatmağa gayret edecek, esas-ı din **Kurân** olduğunu bilecek olurlarsa elvermez mi?... Çünkûgerek dince esasen gerek kavmiyetçe birdirler, müttehitler. Sun'î olarak ayrıca "**Pan-Türkizm**", "**Pan-İslamizm**" namlarıyla meslek icâdına ne lüzum vardır? Asıl mesele ne suretle çalışmak, neye çalışmak ve öğrenmektir. Bir millet için her şeyden akdem arzu edilecek şey kuvvettir. Zamanımızda milletlerin selâmetine, saadeline yegâne vasıta budur. Bir milletin kesb-i kuvvet etmesi nüfusun kesretine, efrâdın sıhhat ve afiyyetine ve anâsır-ı mütecânisesi arasında irtibât-ı manevinin tezâyüdüne vâbededir. Tekessür-i nüfus sıhhat-i cismaniye ve ruhaniye, irtibat-ı mânevî servetsiz, muhabbetsiz, hüs-nî ahlâksız olamaz. Binaenaleyh evvel emirde cahil olmamağa çâre aramalıdır. Servet kazanmanın yollarını öğretmelidir. Fesad-ı ahlâkın önü alınmalıdır. Ve ele'l-husus muhabbet-i mütেকabi-lenin tezâyüdüne çalışılmalıdır.

Ancak şunu güzelce anlamalıdır ki bu milletin ya ümmetin terakk-i maddî ve manevîsi mütেকâbildir; yani teavvün esasına müsteniddir. Etrâkin bir kısmında vukua gelen te-

rakkî öbür kısmına akseder, tesir eder. Meselâ lisân-ı Osmanînin tekâmülü Kırımîliların, Kazanîliların ya Şiravanîliların dahi dilini islahâ hizmet eder; **Türkistan Çin'i** bir **Fransa** kadar lâ-akal bir **Flemenk** bir **Belçika** kadar müterakkî bir memleket olsa idi, bunun **Osmanlı Türklerine** de bir faidesi olmayacak mıydı?... Alem-i İslâm, ya memâlik-ı etrak gayr-ı münbit bir çöl, bir beyaban halini aldığı takdirde emin olunuz ki, **Osmanlı medeniyyeti** dahi ne kadar çalışsa yine bu beyabanın ortasında bir vahadan başka bir şey olamaz! Bir memleketin bağlarına filoksara arız olmuş iken orta yerde bir iki bağın şu illetten tamamiyle masun kalabilmesi çok müşkildir. İslâm, Türk her tarafa terakkî etse, kuvvet bulsa memâlik-i **Osmaniye'de** o âlemin içinde bir vaha değil bir behişt-ender-behişt olur. Binaenaleyh mesele, itihad yahud tevhid meselesi değil, mesele yek-diğerimizi tanımak, sevmek terik-i temeddüne yek-diğerimize muavenet etmek meselesidir.

Kalkas Türklerinin **Molyer'i** (Molière) bulunan mudhike-nüvis-i şehir **Mirzâ Fethali Ahundof'a** edinin başında mirza var, yahud ahırında "of" var diye **Acem**, **Acemleşmiş**, yahud **Ruslaşmış** nazarıyla bakıp tanımamak, takir etmemek, Türk olduğunu, Türkçe yazdığını, Türklere hizmette bulunduğunu bilmemek... **Muallim Fezli** gibi fâzıl ve kâmil bir Türkü, bu **Azerbaycan Türkünü** İran'da tevellüd etmiş olduğu için ya İranîleri sevdiği için **Acem** telkib etmek... Diğer tarattan da İran'ın kaanîlerine varıncaya kadar mekteb şakirdânına şirîlerini ezberletmek; fakat **Mirza Ali Şir Neva'den** iki satır olsun düz okuyabilmek... İşte ta'yib olunacak haller...

(Yazının sonunda **Vamberg**'den bahsederek)

"Alim-i müşârü'n-ileyhin mektubunu okurken yâdına vaktiyle Türklüğe dair yazmış olduğum kitaler geldi. Bunları mektubuma ilâve ederek zât-ı âlinize gönderiyorum. İstanbul'da tab ve neşri mümkün olmamıştı. Kusurlarına bakmayıp gazetenize dercini lâyık görürseniz, bendenizi minnetler edersiniz".

Sizlersiniz ay kavm-i Macar bizlara ihvan
Ecdadımızın müşîreken maşai T u r a n
Bir dindemiz biz, hepimiz hâkperastân
Mümkün mü ayırsın bizi İncil ile Kur'an
Cangızları tılatdı şu atak-ı serâsar
Timurları hükmattı şehinşahlara yakşar
Fatihlerine geçti bütün kışver-i kayser -

A. Turani
TÜRK Gazetesi, sayı 56
24 Teşrin-i Sâni 1904.

Tihtiye öğrencisi iken 1890-93 yılları arasında yazılan fakat gazete tarafından yayınlanmayan bu şiirin hatırlarda kalan yukarıdaki mısralarını Ali Bey 1915 yılında Yusuf Akçura'ya okumuştur.

AZERBAIJAN'DA DÜŞÜNDÜKLERİM

Anadolu Türkü ve Azerbaycan Türkü - Genca'de şehramaneti
binası-Bakü'süz Azerbaycan olamaz, olsa da yaşayamaz
- Tanhın kullu bir ceryanı - Tüccar imdadına yetişmese idi
Azerbaycanlık mahv olurdu - Erciyes'den Kal dağı'na -
Tanhın öyle anları vardır ki dağı dağa kavuşturur.

(Bir müddetten beri Azerbaycan'da bulunup ahiran
şahrimize davet etmiş olan Doktor Hüseyinzâde Ali Bey
tarafından gazetemiz için yazılmıştır.)

Hilâl-i Ahmeriye'nin bayrağı bizimkinin aynı olan fakat al renkli
millî bayrağında beyaz hilâl karşısında beş şualı yerine sekiz
şualı bir yıldız bulunan bir memleketten, Kafkasya Azerbay-
can'ından, Azerbaycan Cumhuriyeti'nden daha doğrusu Kaf-
kasye Türk Devleti'nden bir nebze bahsetmek isterim. Daha
iki hafta olmadı ki bu genç devletin muvakkat payitahtı olan
Genca şehrinin terk etdim. Muvekkal pâyitaht diyorum, çünkü
Azerbaycan'ın tabii payitahtı petrol menbaı olan Bakü'dür.
Tiflis'siz Gürcistan ne ise, Bakü'süz de Azerbaycan odur. Ba-
kü'yu Azerbaycan'a çok gören kim olursa olsun Azerbaycan
halkının en menfur düşmanıdır...! Genca'ya gelince, bu şehir
ancak merkezî bir mevki'de olmakla haiz-i ehemmiyet olup, ile-
ride Azerbaycan'ın maarif merkezi olabilir. Genca'nın kırmızı
tuğladan en güzel binası olan Şehremaneti dairesi dahi böyle-
dir. Muhitin yeşil zemini üzerinde sıvasız kırmızı bir cephe...!
Aman ne rikkat âver manzaradır o: Binanın merkez kapısı üstü-
ndeki taraçada her akşam temiz beyaz entariler giyinmiş yirmi
otuz yaralı Osmanlı ve Azerbaycanlı Türk neferi oturarak hava
alıyor. Caddeden gelip geçen ahaliyi seyrediyor, karşıdaki bah-
çede çalışan Osmanlı askerî musikisini dinliyor... Ve başları ü-
zerinde, binanın en mütelâ bir noktasında büyük muhteşem bir
Hilâl-i Ahmer bayrağı temevvüc ediyor...! Rikkatli bir manzara
diyorum, çünkü Hilâl-i Ahmer Hastahanesine tahvil edilmiş bu
şehremaneti binasında Osmanlı Türk neferi ile Azerbaycanlı Türk
askeri yaralı olarak yanyana yatıyorlar, birbirleriyle dertleşiyor,
konuşuyor ve cüz'î şive ihtilâfına rağmen bir-birini mükemmelen
anıyorlar...! Evet anlıyorlar, çünkü Azerbaycan avam halkı ile
Anadolu köylüsünün lisanı hemen hemen yekdiğennin ayındır!
Birbirini anlamıyorlarsa Rus mekteplerinden yetişip lisanları Rus-
laşmış olan Azerbaycan Urefası ile İstanbul'un mahallî-i aliyesine
mahsus mustalah bir lisan kullanan zevattır.

Tarihin bazı tabii ceryanları olur ki onları hiç bir kuvvet durduramaz, tard ne kadar âlim olursa olsun şaşırır, yanılır, yanlış yollara sapabilir. Fakat tarih asla şaşmaz ve olacak tabiatıyla olur.

Anadolu Türk'ün Azerbaycan Türküne kavuşması da bu kâbil hâdisatdandır.

Cihan Harbinin çıkardığı bütün müşkilâta rağmen iki Türk kardeş birleşiyor. Ve bundan her iki taraf için de azim istilâdeler vardır, çünkü Azerbaycan ve Anadolu yekdiğerlerinin mütemmimidir. Anadolu Türkü mevkî-i coğrafisinin, tarihinin icâbatı olarak dünyanın en değerli askeri oldu. Fakat aynı zamanda da nâçar ticareti, sanayii, iktisadî ihmâl etti. Diğer taraftan Azerbaycanlı Türk hadd-i zâtında askeri ve cengâver bir kavim iken Rus istilâsını müteakip Rus hükûmetine asker vermekte hamîyyeten ısrar ettiğinden mürûr-i zamanla hasâil-i askeriyesini hayliden hayliye kaybedip iyi tüccar ve muktesid oldu. Onun servet kazanmak hususunda kesb ettiği evsat hayretfezâdir. Halbuki seriyye-i askeriyeye mâlik olmayan bir millet istiklâlîni muhafazadan aciz kalacağı gibi bundan böyle de ticâretsiz, sanaysiz ve iktisatsız yaşayamaz. Bu sebeptendir ki Azerbaycan'a kavuşmakla her iki Türk birbirine karışacağından Türk milleti muasırlaşmış olacaktır. Bugün mezaya ve hasâil-i askeriyesi sayesinde Anadolu, Azerbaycan'ı en menfur bir esaretten halâs ediyor ve bu mukaddes belde-de kanını akıtıyor, fakat yarın da Azerbaycan menâbî-i iktisadiye ve terakkiyât-ı ticariyesi sayesinde Anadolu'yu sefalet-i iktisadiyeden halâs edebilir.

Bugün bütün cihanı sarmakta olan ve yekdiğerleriyle tesâdüm ederek ortalığı hercümerec eyleyen üç mühim ceryanın yani imperyalizm, nasyonalizm ve sosyalizm ceryanlarının en feci saha-i faaliyeti **Kafkasya** ve bilhassa **Azerbaycan** oldu, orası bir cehennemde döndü. Oradaki Türk kardaşlarımız bütün bu muhtelif yıkıcı, yıkıcı, ezici ceryanların altında sersemledi, ne yapacağını şaşırıldı, muhakemesini kaybetti. Osmanlı Türkü imdadına yetiş-mese idi mahvolup gidecekti. Fakat onun mahv olması ile Anadolu da tehlikeye düşecekti. **Azerbaycan'ı kurtaran Anadolu** kendi kendini de kurtarıyor, buna şüphe etmeyiniz. Derler ki dağ dağa kavuşmaz ise insan insana kavuşurlu Hayır, tarihin çyle anları vardır ki dağ dağa kavuşur, bugün ErclYES Dağı Kaf Dağı'na kavuşuyor ve kavuştuğca yükseliyor..i

Hilâl-i Ahmer Gazetesi
15 Şevval 1336/24 Temmuz 1918.

TIP FAKÜLTESİNİN HAYDARPAŞA TEPELERİNDEN İSTANBUL'A NAKLİ ELZEMDİR

Muhterem meb'ûs dostlarımdan birinin yazı masası üzerinde, *"Tip fakültesinin İstanbul'a naklini isteyenlerin menvi-i zamiri ve ilh"* ünvanlı bir risâle gördüm ve dikkatle okudum. *"İstanbul umum hastahaneleri etibba ve mütehasssını"* taralından kaleme alınan bu risâle meb'ûs elendilere takültenin İstanbul'a nakli aleyhine propaganda için gönderilmiştir. Fakültenin İstanbul'a naklini arzu edenlerin biri de banım. İstanbul umum hastahaneleri etibba ve mütehasssını temin ederim ki bu hususta hiçbir menvi-i zamirim, hatî maksadım, (Arrière--pensée)'m yokdur. Yakından temas ettiğim hergün görüşüğüm muhterem meslekdaşlarıma gelince bunların da bir menvi-i zamiri olduğunu hissetmedim. Hatta fakültenin hey'et-i tedrisiyesine menvi-i zamiri isnâd eden etibbanın dahi mezkûr risâleyi bu menvi-i zamir saikâsıyla yazdıklarını zannetmiyorum. Ortada ve vahdanî bir cihad müsademesi var:

Bir tarafta ilm-i tıbbin tedrisatıyla, terakkiyâtıyla, memleketle hâzık tabibler yetiştirmekle yakından alakadar ve tecrübekâr hey'et-i tedrisiyenin ve koca bir dârülfünunun ictihadı, diğer tarafta bu gibi mesâile uzakdan seyirci kalan ve terakkiyât-ı tıbbiyyeyi yalnız mevkût-ı mecmua ve kitaplarla takibeden ve artık tedris ve terbiye-i tıbbiye müşkilatıyla alakadar olmayan hastahaneler etibba ve mütahasssının ictihâd-ı Bilmiyorum, bu tabibler ictihâdlarında ne derece mütetakkidler, fakat üç zât müstesnâ olarak heyet-i müdüriyesini ictihâdlarında tamamiyle mütetakkidir.

Dârülfünunun fizikomatematik (bugün şimikomatematik) fakültesinde ikmâl-i tahsil ettikten sonra tahsil-i tabâbet için 1889 senesinde İstanbul'a geldim. O zaman İstanbul'da iki tıb mektebi vardı: Birî tıbbiye-i askeriyeye, diğeri tıbbiye-i mülkiye. Tıbbiye-i mülkiye, milliyet perver, müderrisler taralından, ulûm-ı tıbbiye tedrisâtının Fransızca yerine Türkçe kâbil olacağını isbat için

husn-ı niyetle Ahır Kapı'da yeni te'sis edilmişti. Bu mektebi vesâit-i itibariyle berbâd bir halde buldum. Bu sebebdan çok müşkilâtla rağmen, daha iyi görünen tıbbiye-i askeriye'ye kayd olundum. Bu mektebin binası Sarayburnu'nda elyem parka tahvil edilmiş olunan Bahçelîk'de kain idi. Fakat bu mektebe dâhil olduktan sonra bunun ötekinden daha iyi olmadığını anladım. Zâten tıbbiye-i askeriye ve mülkiyenin müderrisleri ve hey'et-i idareleri de bunu müdrik olduğundan yeni bir mektebin vücûda gelmesi için teşebbüsât-ı lâzimeye bulunmuşlardı. Bu hususda bir karar ittihat edilmiş olduğu halde bunun kuvveden fiile çıkması bin türlü mülâhazat ile tēhire uğrattılıyordu. Bu tēhirden nâşî mektebin ahvâl-i müessifesi aleyhinde, İstanbul şivesindeki ve nazımdaki acemiliğe rağmen bir hicviye yazdım.

Gel ey Eşref bu mektebde sen et icray-ı tedkikat
Hesapsız onda mümkündür sana yazmak rubaiyyat

ile başlayan ve nakaratı, "*Beteng âmed dimağem dâd en in hâîât*"^{*} hicviye, Doktor Rıza Tahsin Bey tarafından yazılmış ve *Mir'at-i Mekteb-i Tıbbiye* ünvanıyla tab ve neşr edilmiş bulunan bu eserin ikinci cildinin nihayetinde mündericdir. Mekteb böyle berbât bir halde bulunduğu halde ne için yeni binânın yapılması tēhire uğruyordu. Bir türlü anlaşılmıyordu. Hicviyenin kıt'alarından biri bu hususa aiddir:

Terakki eylemek her şeyde elzem âl-i Osman'a:
Yeni mekteb yapılısun var irade-i emr-i şâhânel
El'ân yok ortada bir şey sebeb-i tēhir âyâne?
Beteng ez şühten âmed dimağem dâd ez in hâîâd!

Sarayburnu'ndaki eski mekteb binâsının bir harâbe olduğundan sarf-ı nazarla, bunun içindeki vesâit-i tedrisiye'nin ne derece noksan olduğuna dair bir misâl arz edeyim: Koca mektebde nebâtât, ensâc, bakteriyoloji gibi muhtelif tedrisatta kullanılmak üzere bir tek mikroskob var idi. Hocalardan biri mikroskobu dershânesine götürdüğü takdirde diğerleri bu vâsıtan mahrum kalıyordu. O sıralarda mekteb nâzırı..... müşîri merhum **Zekî Paşa** idi. Mektebin mezkûr kısmına aid olan kıt'a bu zâta hitâben yazılmışdır:

* Bu mısraın adı: "*Beteng ez sohten âmed dâd ez in*"

Bize mikroskob elzemdir nasıl ki topçuya bir topl
Bana derler ki doktorluk eder mi görmeyen mikroskob?
Bizim mektebde bilmezler, görünmez belki mikroskob!
Beteng ez şühten âmed dimağem dâd ez in hâîât!

Bu hicviye elden ele dolaştıktan sonra merhum doktor **Mehmed Reşid'in** üzerinde yakalandı ve Yıldız Sarayı'na kadar aks etti. Bu yüzden bir çok istintaklara, curnallere mâruz kaldık, hatta hapis dahi edildim. Yeni binanın yapılmasını te'cil hususunda bu ucubenin bir tesiri olduğunu hiç zanetmiyorum. Fakat başka bir fakültenin **Haydar paşa'da** yapılması hususunda müessir olduğu muhakkaktır. Hafiyele Mekteb-i tıbbiye'nin isyan ve suikasd ocağı olduğuna dair **Sultan Hamid Hazretleri'ne** curnaller yağdırarak bu hükûmdarda zaten mevcud olan evhâmı teşhîde hizmet ediyorlardı. "*Ser hafiye*" ünvanını hâiz, fakat hafiye'likden ve hafiye'lerden müteneffir ve badel vefat şair-i âzam **Abdülhak Hâmid Bey** tarafından yazılmış takdîrkâr bir nekrolôğa mazhar olan merhum **Ahmed Celâleddin Paşa**, bir gün bu curnallerden birini bana gösterdi ve bunlardan iştika ederek dedi ki: Biz memleketde ma'arifi yükselemesini, mekteblerin çoğalmasını istiyoruz, halbuki bu nev'i curnaller hünkârda mekteb aleyhinde gayz ve nefret uyandırarak bunların sedine bâis olabilir! Sırf iltiradan ibaret olan bu hezeyanları nasıl takdim edebilirim. Mezkûr curnallerde deniyor ki tıbbiye talebesi bir suikasd tertibiyle Ramazan-ı mübareğin 15'inde **Sultan Hâmid'e** bomba atmaya hazırlanıyorlar! İşte bu gibi jurnaller idi ki mekteb-i Tıbbiye'nin İstanbul'dan, yani şehrin en kalabalık merkezinden Selimiye Kışlası civarında **Haydarpaşa** sirtlarına nakline bâis oldu ve buna karşı da kimse korkusundan ses çıkaramadı.

Dikkat buyrulsun; Yıldız Sarayı ve istibdâd hükûmeti, mektebin merkezde kalmasından endişât idi. Bu hükûmet, (İstanbul Umum hastahaneleri etibba ve mütēhassısından) çok ziyâde bir isâbetle, hakiki merkezin nerede olduğunu ve

* Bîlâhare muhtelif mülâhiklerde bulunmuş ve Ferid Paşa hükûmet-i sakamesinin takibat ve fecayisine mâruz; kalarak mülâhik mecbur edilmiş olan zâhid.

nerelerin merkezden uzak olduğunu tayin etmiş idi. O, bunu anlamak için şehrin kuru topoğrafyasına mürace'at etmemiş ve Kız kulesi'nı hatırlından bile geçirmemişti. Merkez demek şehrin en kalabalık, en işlek ve kesafet-i nüfusu en çok olan yeri demektir. Müessesât-ı idâreye ve siyâsiyenin, müessesat-ı iktisadiye ve ticariyenin, müessesât-ı diniyye ilmiyye ve sıhhiyenin başlıca bulunduğu mahel demektir. İstanbul'a merkez demek, tâ Kartal'dan, Pendik'ten, Adalar'dan Beykoz'a, Büyükdere'ye kadar, tâ Çamlica tepelerinden Makrı köyüne, Ayastefanos'e kadar mesâfat-ı bâidede sâkin ahalinin her nev'i işleri için başlıca ve sehveline mürecaâtgâhı olabilen semt demektir! Merkez muhtelif işleri için ve ezcümle hastalıklarına bir çare, bir şifa aramak için Anadolü'nün ve Rumeli'nin muhtelif taraflarından İstanbul'a sefer eden halkın muvakketen barınacak, oturacak, yiyip içecek bir yer bulacakları mehaldir. Herkes biliyor ki bütün oteller, hanlar, misafirhaneler İstanbul'da ve Beyoğlu'ndadır. Üsküdar ve Kadıköy ise bunlardan mahrumdur! İstanbul'da, bizzat İstanbul'un merkez olmasından nêşi idi ki tıbbiye Sarayburnu'nda bulunduğu zaman bu mektebin seririyeti ve seririyat-ı mütenevvilerinin mürecaat eden hastagânın adedi Haydarpâşa'daki tıbbiyyeye müracaat edenlerin adedinden kat kat ziyade idi.

Bir misal olmak üzere üstâd muhterem Celâl Muhtar Bey'le birlikte tedrisatta bulunduğum şubeyi zikr edebilirim. Sarayburnu'ndaki seririyat-ı cildiye ve efrencliyyede daima 30-40 hasta yatıyordu. Aynı şübeye mensub polikliniğe ise o kadar çok hasta müracaat ediyordu ki bazen Alman hocalarımızdan Fon Durling, üstü başı temiz, biraz zengince görünen hastaları muayene ve tedaviden istinkâf ederek koğmeye mecbur oluyordu.

El'an bile Çağeloğlu'nde fakültenin bir şubesi bulunan muayenehâneye müraccat eden hastagânın adedi Haydarpâşa'daki fakültenin kendisine müraccat edenlerden ziyâdedir. İşte fakülte İstanbul'da iken hasta bolluğu idi ki vesâit-i

tedrisiyyenin yukarıda zikr edilen bütün teknik kitâyetsizliğine rağmen bu noksanı telâfi ederek mezkur mektebdan Ömer Paşa, Asaf Derviş Paşa, Esad Paşa, Akil Muhtar Bey vesâire gibi bir çok âlim etibba ve müderrisinin yetişmesini mümkün kıldı, memlekete ve memleketin ordusuna bir çok nâzik ve fedakâr tabibler verdi. Bunun aksı olarak Haydarpâşa'daki hasta kıtlığıdır ki vesaiten oldukça mükemmel bulunmasına rağmen tedrisat-ı tıbbiyeden matlûb derecede bir netice elde edilemiyor!...

İstibdâd devrinde tıbbiyyeye indirilen ihânetkâr bir darbenin tesirât-ı elfimesinden devr-i meşrûtiyet ve müesseseyi, müderrislerin bütün iştikallarına metbuat sütünlarındaki bütün feraydalarına rağmen halâs edemedil Fakat hükûmet-i cumhuriyet istibdâdın bütün izlerini silmeğe ezmetmiş iken, tıb medresesini deniz aşırı bir dağ başında bırakmak doğru olamaz! Almanya'nın en büyük mütefekkirlerinden meşhur şair Göte, "Vilhem Mayistir"-(Wilhelm Meister) ünvanlı romanında, birçok mesâil-i içtimaiyyenin halli ile uğraşırken ezcümle tiyatronun ve mektebin ne yolda olması lâzım geldiğine dair beyân-ı efkâr ediyor. Göte, gençliği, yeni nesli şehrin gulgulesinden ve dağdağasından, itsâd edici muhitinden kurtarmeğe çalışarak mekteblerin şehirden uzak, asûde ve bâkir bir yerde tesisini tavsiye ediyor.

Stokholm'de bulunduğum zaman, âlime ilm ve feyzin mükâfılları tevzi eden Nobellerin, kendi vatanları olan İsveç'de Göte'nin mefkûresini kuvveden saha-i fiile çıkarmış olduklarını gördüm. Nobeller, Stokholm'ün haricinde, güllerin arasında, ormanların ortasında Veteneskab Stateden nâmiyle koca bir ilim şehri vücade getirmişler, bir çok mekâtibi, müessesât-ı ilmiyyeyi burada bina ettikleri muhtem binalara toplamışlar, hatta ekademiyi bile Stokholm'den buraya naklettirmişlerdir. Fekat ne..... ne de Nobellerin tıb fakültelerini büyük şehirlerin merkezinden uzaklaştırmak eklindan geçmemiştir. İsveç'in tıb fakültesi Darülfünûna beraber

• "Veteneskab Stateden" İsveç'te "İlim Perileri" denmektedir

Upsala şehrinde ve bu şehrin an kalabalık mahallesinde kelmakda berdavamdır. Gerek Rusya'da gerek Avrupa'da dâru'l-İ-fünûna mâlik şehri gazdımca daima tıb fakültesini şehir içinde kolay müracaatgâh olabilen bir mahalle gördüm. Zâten bunun başka türlü olması kâbil-i tasavvur değildir.

Sırf terbiyavî mahiyeti haiz ve maarif-i mücerredaye muhtass olan mektebler şehirlerden uzak bulundurulabilir, fakat bir tecrübe mektebinin deniz kenarında, bir orman ve ziraat mektebinin ormanların, bağçelerin, tarlaların ortasında bulunması ne kadar lâzım ise, mâhiyeti itibarıyla başlıca hastalıklarla, hastalarla, hastahanelerle alakadar olan tıb medresesinin hastaların bilhesse fakir hastaların en çok görülebileceği ve hastahanaların en kesir bulunduğu merkezde bulunması o kadar elzemdir. İstanbul'da hastahanelerin en çok bulunduğu mahal Aksaray'ın biraz ilerisidir. Tıb medresesinin hocaları da maktab hocalarına benzemezler. Bunlar doktor olmak hasabıyla, kendi hususî hayatlarında dahi daima ehali ile temeste bulunmaya mecburdurlar. Bir edebiyat hocası, mektebi nerede ise, o civarda bir hâneyi ikâmetgâh ittihat edebilir, fakat bir tabib hocası şehrin kalabalık yerinden ayrılmaz. Bu hem onun hem ehalinin menfaati iktizasidir; bu sebebden nâşidir ki fakülta Haydarpaşa'ya nakledildikten sonra müderrislerin, muallimlerin ekserisi muhtelif alâkalarla merbut bulundukturlar İstanbul'da kaldı. Ve bu deima böyle olacak ve başta türlü olmasının imkânı de yokdur. Bu yüzden ilmen, meşgûl ve tettebbuat-ı ilmiyenin mütezarrur olacağı tabii ve âşikârdır. Tıb hocasının, tıb âliminin kıymetli vaktinin büyük bir kısmı yollarda geçiyor. Bir tabib müderrisi vazifesi başına giderken takib adalim. Bu zât henesten çıkmadan avvel, vapuru kaçırmamak telaşesiyle rahat mütalâa ve tettebbuatla bulunamaz. Sonra Haydarpaşa'daki fakülteye, lodos, sis vesâir maniler olmadığı takdirde bile ancak iki saatde varabilecek ve evdet için yline o kadar zaman sarfedecek ve nihâyet yorgun düşecek, yani aşağı yukarı üç dört kıymetli saatini boşuna gaib edecek. Bu hocalar, hasta-

larını muayana ettikten, derslerini verdikten ve bu derslere hazırlanmaktan sonra bir de tettebbuat-ı ilmiyede bulunmak, bir eser vücuda getirmek, bir kitab yazmak mecburiyatındadırlar! Buna nasıl vakit ve zaman bulacaklar? Ben maslekdaşlarının bu şerâit içinde dahi ilim ve fen sahasında az çok çalışabildiklerine hayranım, fakir, zâif, bitab hastalara galince, bu kadar uzun, yorucu, masraflı yolu katadamazlar ve bunları böyle bir ızdırer'da bulundurmamak da revâ değildir.

Bizi Haydarpaşa'daki mekteb binasının ihtisamıyla avutmak isteyenler vardır. İtalyalı bir mimar tarafından yapılmış olan bu bina âbidavî bir taş yığınının başka birşay değil ve içerisi ve taksimât-ı dahiliyesi hiç de dışarıdan görünen manzarasıyla mütenâsib değil. Bu koca bina dâhilinde, tıb tedrisâtı için en mühim unsur olan hastalar ancak çatı altında berindırılabilir. Vâkıa bu binanın arka tarafında birkaç muntazam saririyet ve amaliyâthane vardır. Bunlar Üsküder ve Kadıköy semtleri için pakâtâ beladiye hastahaneleri olarak kalabilir ve tıb fakültesinin merkezi, büyük kısmı de herhengi bir liseye varılabilir. Şehrin merkezinden uzak bulundurulması icâb adeni bir tek hastalık vardır ki o da cüzzam denilen miskin hastalığıdır. Vaktiyle bu düşünülmüş ve Karacaahmed Mazarlığı'nın, fakültanin elyavm bulunduğu yere yakın mahalinde bir miskinhâne tesis edilmişdi! Hayfa ki Zankbako Paşa devrinden sonra bu miskinhâne öyle bir hâle gelmiştir ki memlaketin zavallı miskinleri için berinacak bir melce kelmamıştır. Eğer şehrin merkezi aksamından uzak bu Haydarpaşa sırtlarında bir müessase-i tibbiyenin inhyasına lüzum varsa, o de burelarda bu biçâreler için modern, asrî bir hastahâne, bir dâru'l-cüzzam vücuda getirmekden ibâret olmak iktiza eder.

Tıb medresesinin İstanbul'a kâmilân nakline mukaddeme olmak üzere bu sene son iki sınıf tadrîsâtına İstanbul hastahanelerinde devam olundu. Bu tadrîsât hüsn-i netice verdiği halde bazı asılsız gülünç dedikodulara meydan verdi. Ezcümle Şehremanatinin meclis-i umumişinden, hastahaneler masalesi

müzakere olunurken bir zât (zannederim Velid Bey) dedi ki: "Hastaların göğsü tecrübe tahtası mıdır?" Şehremaneti tarafından Haseki Hastahanesi'ne gelen heyet-i müfettişîye, bu hastahânenin sertabîbî müderris Asaf Derviş Paşa'nın söylediği müteheyyicâne sözler buna güzel bir cevâb teşkil eder: Asaf Paşa dedi ki: "Bunca senelerden benî Haydarpaşa'da fakülte serriyatlarında bir taraftan talebeye ders veriliyor, diğer taraftan hastalar yatırılıp tedâvî olunuyor. Niçün o zaman meclis azâsı sesini çıkarıb müdahale etmedi. Bu hastalar hayvan mı, yoksa yamyam mı idi ki göğüslerinin tecrübe tahtası olmasına mûsaade edildi?"

Canım, bu ne tuhaf insanîyet! Velid Bey gibi zenginlerin kibarların nevrastenin göğsünü bir tabib tedavi edebilme için, o tabib evvel emirde talebe sıfatıyla fakir hastaların göğsünü tecrübe tahtası ittihat edecek, onu hırpelayacak, incitecek, ona işkence yapacak, belki de öldürecek! Öylemi? Bu ne tuhaf zihniyet! Bu ne kadar bâtıl fikir! İnsanîyet şefketi inhisar tahtına mı elindi? Tıb müderrisi insanîyetinden bî nasîb mi? Talebesi insanîyetden bî nesîb mi olarak yetiştiriliyor? Emin olunuz ki ne zengin tedavi için fakîrenin göğsü, ne de fakir tedavi için zengin göğsünü tecrübe tahtası ittihez edilmiyor. Tıb talebesine yalnız insanîyet öğretiliyor, çünkü tahsil-i tababet, insanîyete hizmet etmeği öğretmek demektir. Bir tabib hastanın hastalığını teşfiye eder ya ızdırabâtını tahaffîf eder. Feket bunlar mümkün olmadıgı takdirde dâima tesellî vermek ve insanîyetkârâne muamele eylemekle mükelleftir. Tabibin vazifesi bunden ibarettir ve talebe de ancak bunu öğrenir!

Şimdi bakalım tıb müderrisinin vez ettiği İstanbul hastahanelerinde talebe bunu nasıl öğreniyor: Vez-i yedden ekdem, müderris olmayan etibba burada hastalarını muayene ederek lâzım gelen çareleri gösterirler ve hastaların bakımını hastabakıcı kedin veya erkeklere ve gece nöbetini bir-iki meslekdaşe bırakır, giderler. Bu etibbeyi vekîlîyle yetiştirilmiş olan mütellennin tıb müderrisleri de aynı vechile hareket ederler. Ancak bu müderrislerin bir de, kerîben doktor diplo-

mesi olacak kadar hazırlanmış, münevver talebesi var. Farz ediniz ki bunlar on kişiden ve hastahânenin müderrise aid şûbesinde yatan hastalar da kırk kişiden ibârettir. Müderris bu on talebeden her birine dört hastanın bakımını tevdi eder, talebe, bakımını deruhda ettiği bu dört hastayı taht-ı müşâhâdeye elir, müşâhadetini kayd eder, hastalığı teşhîse çalışır: Bunun için kitaplarını karıştırır, arkadaşlarıyla müşâvereler eder. Velhâsıl hocasına karşı bu hususta mahcûb olmamaya gayret eder. Ertesi günü müderris gelir. Hasta başında bu müstakbel doktorlar konsülta yapar, hatası varsa tasihîh ve en doğru teşhîsi vaz eder ve hastada bir tevkâledelik görünce bu hususta terakkîyât-ı hâzinesi dâiresinde bir ders verir, fikirleri bütün bütün tenvir eder. Şimdi ricâ ederim: Tecrübe tahtası bunun neresinde? Burada hastanın bakımı, adı hasta bakıcılarından başka bir de bunlardan çok münevver gençlere tevdi olunur ve en fakir hastayı da zenginlerin hastalığıyla uğraşan en hâzik tebib meccânen tedavi etmiş, hem de mütellennin çalışkan talebesinin kontrolü altında tedavi etmiş oluyor. Bunun neresi insanîyete mugayyirdir?

Tabib medresesi Dârülfünûn'un ilk fakültesidir. Bu fakülte teessüs ettiği zaman hanûz Türkiye'de dârülfünûn yok idi. Talebe manesine gelen üniversite yani derülfünûnun resm-i küşâdî ancak Sultan Hemîd Hükûmeti'nin 25. senesinde Sultan Mahmud türbesi civarında icra edildi. Demek oluyor ki o zaman Sareyburnu'nda olan tıp fakültesi, hamşireleri olan diğer fakültelerle yakın idi; ve böyle de kalmak icab ederdi, çünkü dârülfünûn lâtinçe isminden de anlaşıldığı vechile bir küldür. Ve tecezzil kabul etmez; Frensa'den başka dünyanın her tarafında bütün fakülteler bir arada toplu olarak bulunur. Niçün? Bunde ne muhassebat vardır? Sebebini arz edeyim: Arzu olunur ki bir Şûbe -i fûnunda ihtisas sehibi olarak yetişen zevât, diğer şûbelere temâmiyle bigâne kalmasınlar ve hususe az çok kulak dolgunluğu peyda etsinlar, ulûm ve fûnûn yekdiğerleriyle gırlift ve alâkâdardır. İhtises maarif-i umumiyyeden bî behre zemin üzerinde, dar zihinlerde mahdûd

fikirlerde metlûb derecede semere vermez. Münevver geniş fikirli bir âdemin bu fen ve san'et şûbesindeki ihtisası her halde mahdud fikirli, ma'rif-i umumiye ile gayr-ı münevver bir âdemin ihtisasına ekseriya fâikdir. Dervinler, Pestörler, Helmholtzler geniş fikirli, her ilme az çok âşına mütehassısların parlak misâlleridir. Helmholtz hem müzik, him hikmet, hem teşrih ve hem tababetle alâkeder olmuş olduğundan içindir ki emrâz-ı ayniye ihtisası sahasında en mükemmel, en heyretfeza ihtire'et ve keşfiyâne nail oldu. Mahdud fikirli mütehassıslar herşeyi kendi ihtisaslarının dar zâviye-i rü'yetinden görürler ve ekseri yenilş hüküm verirler. Memleketin tekessür-i nûfûs, refah ve talisi neye vâbeste olduğuna mahdûd fikirli bir mütehassıs sorunuz. O behemâhal söze bunun kendisinin ihtisase payde ettiğî şûbenin terakkısı sayesinde olabileceğini söyler. Geçenlerde gazete muharrirleri tıp fakültesi müderrislerinden emraz-ı etfâl mütehassısı **Kedri Râşid Peşe'**den memleketin tekemûr-i nûfusuna çâre olmak üzere ne düşündüğünü sormuşlardı. Tabib-i müşarûniyleh memleketin Şûbe-i iktisâdiyesi yükselmedikçe tezâid-i nûfusun kâbil olmayacağını enlettî. Başke dar zihniyetle ihtisâsın gayretkeş bir zet ile beşke türlü cevâb verirdi. Ve o takdirde bu derece hâzık bir mütehassıs olarak da yetişmezdi. Bu gibi mülahazeta mebnidir ki derûfûnûn fekûteleri her yerde toplu bulunur. Bineeneyleh, tıp fakültesinin Haydarpaşa'dan Darûfûnûn civarına nakli zerurîdir. Tıp fakültesinin İstanbul'a nakledileceğine Ankara'ya nekinî isteyenler de vardır. Bu hiç doğru fikir değil. Ankara'da ve Anadolunun diğer bir iki şehrinde tıp fekûtelerine, belki darûfûnûnlere ihtiyâç hâsıl olacaktır. Fakat bunları metlûb derecede kemâlini bulecek olan İstanbul Darûfûnûnunu tevîd edecekler...

Hüseyinzâde Ali
Hakimiyet-i Millîye Gazetesi
19 Recep 1343 (13 Şubat 1925)

"İTTİHAT VE TERAKKİ" NASIL KURULDU?

UBEYDULLAH EFENDİNİN OYNADIĞI ROLLER

Kırk altı sene kadar evvel, ilk defa olarak, Ubeydullah Efendile nasıl tanıştım? Askerî tıbbiye telebesiydim. Buraya Petersburg Üniversitesinde tahsilimi bitirdikten sonra gelmiştim. Konuşurken henüz Azerî şivesinin tesirinden kurtulamamıştım - hâlâ da tamamiyle kurtulmuş değilim ya! - Lehçemi düzeltmek için, arkadaşların tevsiyesi üzerine **Uşakzade H. Ziya'nın** hikâyelerini boş vakitlerimde, dikkatle okuyordum.

Bu yüzden Helit Ziya'yı giyâben sevdim ve lisan hususunda bazı meselelere dair fikrini öğrenmek arzusu uyandı. Bunu arkadaşlarımdan Diyarbakırlı merhum **İshak Sükûlî'ye** söyledim. **Sukûlî:**

"Pek âlâ, dedi, ilerde bir boş günümüzde beraber gider, **Uşakzade'**yi ziyaret ederiz; fakat ondan evvel, gel seni "Jön Türk" lardan biri olan, fezil ve edip bir zet ile görüştüreyim. Türkiye'de hürriyet yolunda çalışan ne değerli adamlar bulunduğu gör! Bu zatın adı **Ubeydullah Efendi'**dir. Şimdi bir iş için kendisiyle görüşmeye gidiyorum. Beraber gelir misin?

- Hay hayl:

Biraz sonra Sarayburnu'ndan Sirkeci'ye doğru yürüdük ve istasyon civarındaki kehvelerden birine daldık... Tenhe bir köşede uzun boylu, ince yapılı, siyah sakallı birisi oturuyordu. Bu, orada **L Sukûlî'yi** bekleyen **Ubeydullah Efendi** idi.

Sukûlî:

- İşte dedi, size geçenlerde bahsettiğim "**Rus nihilisti**" **Ali Bey. İshak'**ın bu türlü takdiminden, hoşlenmadımsa da, sesimi çıkarmadım...

O nasıl şey?i Hem Ali, hem Rus nihilisti?

İshak:

- Perdon "**Türk nihilisti**" demek istedim!

- Hah, şöyle.

Bundan sonra biraz öteden beriden bahsettik ve nihayet söz, Rusya'daki ihtilâl ve hürriyet hareketlerine ihtikâl etti:

Ben; Petersburg, Moskova, Kazen v.s. üniversitelerindeki isyan vakalarını (1885-1886) anlattım, bunların neticesi olarak, talebe arkadaşlardan bir kaç kişinin ve bu erada, iyi bir klm-yager olan **Şaşa Ulyanov'un**, (Len'in büyük kardeşidir) nasıl yakanıp idam olunduklarını hikâye ettim. Bu münasebette biraz da üniversite talebesi arasındaki gizli ihtilâl teşkilâtından, "*berzin*"in kıymevî remzi gibî, altışar uzuvlu grupların itihadından hâsıl olan, devrimci geniş organizasyonlardan bahsettim...

Bunun üzerine **Ubeydullah Efendi L Süküti'**ye dönerek dedi ki:

- Azizim, görüyorsun ye, teşkilâtsız hiçbir şey olmuyor!...

Sonra saatine bakarak kalktı ve bana:

- İshakle bereber bir dosta davetliyiz, dedi; ileride yine görüşürüz! Müsaadenizle...

Ben de onlardan ayrılıp doğru mektebe döndüm...

Bu mülâkattan birkaç gün sonra, dersanemizde yalnız bu-
lunduğum bir siredede **L Süküti** yanıma sokuldu... Şıran'de bulanan büyük validemden, "*Crédit Lyonnais*" bankesi vasıta-
sıyla cep harçlığı olarak bir miktar Tpara eldiğimi, nasılsa duymuştu; dedi ki:

- Cemiyetimize biraz para vereceksin; seni de âza kaydettik!

- Ne cemiyetî bu?

-Hani ya, geçenlerde, Petersburg talebesi arasındaki gizli bir ihtilâl teşkilâtından bahsetmişini işte biz de, birkaç erka-
daş, burada, "*Terakki ve İttihad*" nâmîle, o yolda bir cemiyet tesis ettik...

Sorabilir miyim, kimler var bu cemiyette?...

* Şaşa (Aleksandre) Ulyanov'un, Len'in kardeşi olduğunu, Sovyet rejiminiñ lezzetlînden sonra, pıçılın eserlerinden öğrendim. (A.T).

** Cemiyetin adı sonradan "*İttihat ve Terakki*" olmuştur.

İshak muhtelîl sınıflardan "*itimat olunabilecek sağlam se-
ciyeli, hürriyetperver*" birkaç arkadaş ismi saydı...

Dikkat etmişim, bu saydıklarının çoğu arada sırada tırsat buldukça, **Ubeydullah'** ziyaret edenlerdi...

Cemiyetin ilk âzası olarak, isimleri hatırımda kelenların baş-
lıcaları şunlardır:

Dr. İbrahim Temo (şemdi Romanya'dadır) Diyarbakır'ı mer-
hum **Dr. A. Cevdet**, merhum şair **Dr. Ahmet Cevdet**, göz
tabibi **Dr. İsmail Şükrü** (şimdi Mısır'dadır), Vaşington setiri
B.Münir'in amcası **Dr. Cemaleddin** (Üsküdar'da Sultantepe-
si'nde oturur), **Ferid Paşa'nın** meşum devrinde intihar eden,
merhum **Dr. Çerkez M. Reşit**, Berlin'de şehid edilen merhum
Prof.Dr. Baba Şakir, Mısır'da vetat eden merhum **Dr. Şere-
feddin Magmuni** ve bunlar hakkında iyi malûmat sahibi olan
Dr. Nazmî (Eskişehir'lidir).

Anlaşıyor ki, "*Terakki ve İttihat*" cemiyetinin tıbbiyelliler
aresinde doğup organize olmasında **Ubeydullah Efendi** mü-
him bir rol, edeta bir ebe roiü oynamışlır!...

- Pek âlâ, dedim Sükütiye, cemiyet nâmına istediğın parayı
vereyim; yalnız rica edim benim isim bir tarafa yazıtmasın!...
Daha doğrusu, ne benim, ne de diğer arkadaşların isimlerini,
bir kâğıda, bir defter veya pusulayı kaydetmeyiniz!...

Maazallah, böyle bir esamî listesi hatiyelerin eline geçerse,
vey halimizel!...

- O cihetten, dedi **İshak**, hiç merak etmel Biz ihtiyatlı
edamlarız!...

Çok geçmeden, korktuğum, başka bir şey başımıza geldi:

Hafiyeler, Askerî Tıbbiye mektebi talebesinin, **Ubeydullah**,
Uşakizade ve sair gibi "*şüpheli adamlarla*" sık sık görüştü-
ğünü, bunların teşvik ve tahrikile bir takım muzır kitaplar,
"*müfsit risaleler varakpareler*" okuduğunu curnel etmişleri Der-
ken, mektebin koğuşları, dershaneleri, hatiyelerin, Yıldız ajan-
lerinin ve bunlara rehberlik eden dahiliye zabtlerinin baskınına
uğradı: Dolaplar, masa ve rehle gözleri eranıp tarandı, allüst

edildi... Ve tabii, birçok "evrakı müzirre" ele geçip, sahipleri de tevkif olundu...

Benim evrak ve kitaplarım eresinde bir şey bulmemişlerdi. Çünkü arkadaşlarımdan merhum Polonyalı Jül'ü baskını haber alır almaz koşup gelmiş ve itirazlarıma rağmen, kendince hafiyelemin muzır sayabileceği eserleri imha etmiş ve bu meyanda, içinde Mithat Paşa, Ali Suavi, Namık Kemal ve sairiden dehi behişler bulunan elmanca "Das Moderne Türkthum" (Asri Türklük) adlı kitabı parça parça yırtıp teşrihanenin erkesındaki çöplüğe atmıştı.

Beş. on dakika sonra, eşyemi araştırırken memurlerin bulup müsadere ettiği eserler, ancak Azeri müelliflerinden meşhur Mirza Fethali Ahundî komedyaları ile, Molla Penah "Vakıf"ın Leypsi'de basılmış şillerinden ibaret kaldı. Hâl böyle iken beni de tevkif ettiler, mektebin dehiliye zebitlerinden bezilarile, Yıldızdan gelen birtakım paşa ve yeverlerden mürekkep bir heyetin huzuruna çıkardılar. "Divan"a riyeset eden zat:

- Gel, bakalım, filozof efendi! Sena da soracaklarımız var!
- Emir buyurunuz!

- Sen felsefe kitapları okuyorsun! Hem de erkadaşlarını böyle şeylerin mütealesına teşvik ediyorsun! Bir doktor mektebinde bu ne demek?

- Hayır efendim! Benim böyle şeylerle iştigal ettiğim yoktur! Olsaydı kitaplarım eresinde felsefeye dair eserler de bulurdum!

- Hele hele!

- Efendim, ben şimdiki halde filozofî kitleleri okumuyorum, çünkü vaktiyle, hemen hemen bütün büyük filozoflerin eserlerini mütealea etmiş, binaenaleyh filozofiden hevesimi almış bir adamım.

Reis, sert bir çehre ile şöyle dedi:

- Demek, itiraf ediyorsun! O halde, söyle bakalım, filozofîye dair neler okudun?

- Meselâ, eskilerden Yunan filozofu Plâton'un bazı "dialog"larını bize Rus ilmezindeki Yunanca hocalarımız, ders diye

- Merhum Prof. Esat Paşa'nım yetiştirdiği göz talimlerinden.

okutmuşlardı... Yenilerden de, meselâ, İngiliz filozofu Herbert Spencer'in birkaç eserini okumuşumdur!

- Hangi eserlerini?

- "Education" (Terbiye), "Classification des sciences" (İlimlerin tesnifi) ve sair...!

- Bunlar Türkçeye tercüme edilmiş mi kı?

- Bilmiyorum, resgelmедim..

- Pek iyi, esil Türkçe yazılmış şeylerden neler okuyorsun bakalım?

- Tıp kitaplarından başka ne okuyabiliriz ki!..

- Meselâ Namık Kemal'in yazılarını?

Amen! Namık Kemal'in ismi geçiyor, diyerek "Das Moderne Türkthum"u yırtan Jül'ün hayali gözümün önüne dikildi!

- Bu ismi iştirim, amma yazılarını okumadım! O da bir filozof mu kı?

- Arkadaşlarımızın elinde dolaşıyor, görmediniz mi?

- Hayır, görmedim. Derslerden göz açtığımız yok ki!..

- Pekâlâ, muharrirlerden Helit Ziya'yı tanırsınız mı?

- Uşekizâde Halit Ziya mı?

- Demek tanıyoruz ve kendisi ile görüşüyorsunuz?

- Hayır efendim, Uşekizâde'yi giyeben, eserlerinden tanırım. Yoksa kendisiyle görüştüğüm yok!

- Hele, hele?! Biz senin "Uşakizâde" ile görüşüğünü haber aldık, boşuna inkâr etmel.

- Yanlışlık var; Ben kendisiyle görüşmek isterdim, fakat henüz görüşmüş değildim.

Beni sorguya çeken zat heyretle ve biraz da hiddetle:

- Pekî, O'nunla ne diye görüşmek istiyorsun?

- Okumakta olduğum hikâyelerinde anlıyamadığım yerler var del.

Pek "alafranga" yazıyor!

(Bu "alafranga" tabirini o sıralarda yeni öğrenmiştim; bil-

mem yerinde kullanmış mıydım?) - Allah, Allah! Canım, sen bir doktor olacaksın! "O herifin" (I) hikâyelerini, romanlarını ne diye okuyorsun?!

- Malûm ya, ben Kefkasyalı bir Türküm: o gibi eserleri dilimi düzeltmek Osmanlıcaya, bilhassa İstanbul şivesine alıŖmak için okuyorum!

- Lisanını düzeltmek için hocalarınızın takrirlerini dikkatle dinlemek, belîğ Osmanlıca yazılmış kitapları mütalea etmek kâfi gelmiyor mu?

Ben, satiyane cevap verdim:

- Ne bileyim, dostlar öyle söylediler. Doğru, dürüst konuşabilmek için *Uşakîzade*'nin hikâyelerini, makalelerini okumalıymış.. Hattâ ben deniz, dilimi düzeltmek için biraz gayret etmemi arzu buyuran *Zeki Paşa* (Merhum Topane müşiri) hazretlerine bunu erzetmişim de, *Uşakîzade* fena bir muhariridir, O'nun yazılarını okuma, diye bir Ŗey söylememişlerdi!

Bunun üzerine sorguları ırat eden zat, biraz düşündü; sonra yanındakilerden birisine sordu:

- Efendiye başka bir soracağınız var mı?

- Asıl mühim olan *Ubeydullah Efendi* meselesidir; arkadaşlar, bunların defterleri, kitapları arasında birtakım verekpaleri, seçme sapen yazıları ondan mı alıyorlar? Efendinin bu hususta malûmatı var mı? Kendisi de *Ubeydullah*'la tanışmış?

Şimdi soruların en tehlikelisi karşısında idim!..Acaba, kendisile görüşmenin, Ŗu zabitin dediği gibi, "*mühim bir mesele*" (?) olduğu bir adamla birkaç gün evvel tanıştığımı söylemeye cesaret edecek miydim?!

Bereket versin, buna hacet kalmadı? Masanın uç tarafında oturan ve sorguları dikkatle dinliyan Dahiliye zabıterimizden, binbaşı *Ralf Bey*, ya bana olan hüsnü teveccühünden, ve yehut *Zeki Paşa*'nın adamlarından olduğu için birdenbire sorgulara müdahale ederek:

- Canım, dedi, bu "*Değistan*'lı" efendi o gibi "*müfsit ser-serileri*" (I) nereden tanıyacak?!

Gözüm *Ralf Bey*'in gözüne illiştî: Bakıştı: "*Ubeydullah Efendi, Uşakîzade*'ye benzemez, hal O çok tehlikeli adamdır! Görüşünse bile sakın söyleme!" gibi bir mâna verdi!

Tabii adamcağızı tekzip etmek pek münasebetsiz bir iş olurdu! Reis:

- Demek, *Ubeydullah* namında birini tanımıyorsun, öyle mi?

- Hayırl.

- Pekî, ötekî efendileri çağırın! Sana iki hafta hapis cezası!

- ?!

- *Uşakîzade* ile görüşmek istediğin için!.. Belki aklını başına toplar da o gibi hikâyeci heriflerle.. görüşmek arzusundan vazgeçersin".!

Uşakîzade ile görüşmek arzusu yüzünden iki hafta hapsedilerse, kim bilir, *Ubeydullah* ile görüşmüş olmak filii ne kadar ağır bir cezeye mal olacaktı?!

Hapisten çıktıktan sonra, tabiidir ki, "*aklımızı başımıza toplamak*". Bir müddet ne tehlikeli "*ser-serilerle*", ne de hikâye ve roman yazan Ŗüpheli "*heriflerle*" görüşmek arzusunu izhar etmedik! Ve, zaten, buna ihtiyaç ta kalmamıştı. Bunların talebe ruhune aşıladıkları "*Hürriyet aşkı*" Sarayburnu'ndaki mektebin çınarları arasında, artık sağlam bir yuva kurmuştu!

Askerî tıbbîye mektebinin uğradığı Ŗu baskın maceralarının üzerinden seneler geçti, Türkiye'de Meşrutiyet ilân olundu(1908). Ben, bu vakadan altı, yedi sene evvel fîrar ettiğim Kafkasya'dan *Ubeydullah Efendi* de sürgün bulunduğu Hicaz'dan savuşup bir müddet yad ellerde dolaştıktan sonra İstanbul'a avdet ettik.

Çağaloğlu semtinde oturduğumuz evler birbirine pek yakındı. Artık yakından dost olup sık sık görüşmemize bir mâni kalmamıştı...

* İlanı, bu suretle çetin bir tesizyetten kurtaran *Ralf Bey*'in eldi hayatta olup olmadığını bilmiyorum.

-- İlk defa *Uşakîzade* ile görüşmek şerefine ancak Umumi Harp sıralarında, Berlin'de, nail olabildiğim.

Bazı geceler, Ağaoğlu Ahmet, şair Mithat Cemal, Yemenî Abdülvahap vesair dostları, Ubeydullah'ın kendi eli ile hazırladığı nefis çayı içmek, O'nun istibdat ile mücadele hikâyelerini, gurbet ellerindeki garip sergüzeşlerini dinlemek ve, bilhassa içtimaî, siyasî ve dinî içtihatlarından istifade etmek için, O'nun ikametgâhında toplanır, hoşça vakit geçirirdik...

Ben şu yazılarımda merhum Ubeydullah'ın hayatına dair bir iki noktayı biraz aydınlatmak ve bunların üzerine dikket nazarını celbetmek istedim:

1- Ubeydullah Efendi "*Terakki ve İttihat*"ın tıbbiyeliler arasında doğup teşkilatlanmasında çok mühim bir rol, belki de rollerin en mühimini oynamıştır.

2- Merhum yalnız İslâmcı değil, biraz de Türkçüydü: O'nun bu Türkçülüğü tî Amerika'daki seyahatleri zamanında başlar.

3- Bir de, zan ve tahminime göre, Ubeydullah Efendi, Rus-Japon muharebesini maleakıp, birtakım "*provokasyonlar*" neticesinde, Kalkesya'de vuku bulan "*Ermenî Müslüman*" münazaalarında (1905) barıştırıcı bir rol oynamıştır. Ancak bu hususta sarıh bir malûmata sahip değilim ve hatıralarım pek sönüktür.

Yalnız, şu kadar hatırlıyabiliyorum ki, merhum o buhrenli zamanlarda, kendi tebinince, "*hem ziyaret, hem de ticaret*" kastile Bakû'ya gelmiş ve petrol medenlerinde ezcümle *Man-taşev*"in müesseselerinde tetkikatte bulunmudur. Belki bir münasebetle Kalkesya gazetelerinde, Ubeydullah hekkinde yazılmış, malûmata rasgelim, diye eski gazete kolleksiyonlarını karıştırdım. Fakat merhumun iki mekelesinden başke bir şey bulamadım: Bunlardan biri siyasî olup "*Akebe meselesine*" dairdir. "*Müslümanlık*" başlağı altında "*Füyuzat*" mecmuesinde neşredilen diğer makale daha enteresan olup, Ubeydullah'ın o zamanki dinî içtihatları için bir vesika sayılabilir..

Şahsiyeti şark ve garp harırlarının garip bir imtizecından hâsıl olan Ubeydullah, bence milletlerin nedir yetiştirdiği sımalardan biridir. O'nun Türk ruhu, bane bariz İrenli Şeyh Sadî'nin biraz ... Evet, biraz da İrlandeli Svift'in meyesile yüğürulmuş gibi geliyor. O de Svift gibi muhitinin ezici müesseselerine karşı isyan etmişti. O de seyahatlerinde eleyci Gul-liver gibi çok defa güldürücü ve gülünç vaziyetlere düşmüştü.

Diğer taraftan O'nun tuhaf sergüzeşleriyle dolu şu cevâl-

- "*Füyuzat*", 19-10-1907, No 10.

ânları, sonra, günün birinde, Malta şövalyelerinin ülkesine esir gitmesi, Şirazlı şairin seyahatlerini ve "*Ehli salıp*" ordularının eline esir düşmesini hatırlatmıyor mu?!

Belki soracaksınız:

• Ubeydullah da şair miydi?

- Evet, o da şairdi! Ancak O'nun "*şüirleri*" ne epik ne lirik, ne de "*erotik*"tir.

(Öyle olsaydı, o son nefesine kadar hiç bekâr kalır mıydı?) Hâfize dağarcığı, "*Gülîstan*"lar, "*Bostan*"lar gibi hoş, eğlendirici, ibretâmiz hikâyelerle, anekdotlarla, tıkra ve nüktelerle dolu olan Ubeydullah'ın şîir vadisinde yazdığı şeyler, yanılmıyorsam "*didaktik manzumelerden*" ibaretir: O, lisa muallımlığı senelerinde telebesine verdiği bazı dersleri bile nazmen yazmıştır.

Canım Ubeydullah gibi taziükemal sahibi bir edam Mithat Cemal'lerle, Ali Ekrem'lerle a rkedâşlık eder, bilhassa Abdülhak Hâmid'in yakın dostu, prestîşkârı olur, O'nunla yıllarca berâber oturup kalkar, ölürken bile merhumun yanında yatmak ister de, hiç şîir olmaz olur mu? Elbette, O da Sadî gibi "*Kemalhemnişin ber men eser kerd*" diyebilmiştir.

O ne?!. Ubeydullah'ın şahsiyetinde bir de şairi âzâmin dehasından izler mi aramıya kalkıştın?!. - Buna pek cesaretim yok; fakat iki dostu birbirile mukayese caizdir, sanırım..

Daima yükseklerde, "*ecram içinde*", göklerin "*derin bir cev-vi lâhuti*"sinde, geniş bir darbe şehir"le" dolaşan Hamid, "*Byronien*" veya V. Hügo eyarında romantik bir şairdi, hem de kâbine verilmeyacak derecede büyük bir şîirli Bu cihet malûm!.. Ye beydulleh ne idi?.. "*Pegase*"dan mahrum olan, daima yalnız yer yüzünde, kendi eyaklarıyla dolaşan ve zeten şairlik iddiasında bulunmayan Ubeydullah, şîir kılıklı birşeyler yazmışse de, az yazmıştır, hatte... parnasyen şairimiz Yahya Kemal'den bile çok az yazmıştır!.. Fakat şîir vedisinde, kelebek kader bile yükselmemiş olan Ubeydullah hürriyet yolunun millî ve siyasî ülküler elanının çok yüksek ruhlı mücehitlerinden birdir! Evet, O, yer yüzünden ayrılmamıştı, çünkü daima helki irşat için, gâh yurdunun köşesinde bu-

• Ubeydullah'ın şîir A. Cevdet'le de dostluğu vardı: arsları ancak soursaden açılmıştı.

• T. Fikret: "*atvengî tasavvur*...

çağında, gâh o yurdun dışında, bıkmadan, yorulmadan koşup durmuştu.. Bunun için bazan da uzak menâfelerde sürünmüşütl..

Hâmit, ilhemin "infilâkı, feveranı" halinde, nafiz nazerile "sehabı çâk ederek", arasına yer yüzüne gökten... bir işaret eylemiştir".

Hâmid'in dahe doğrusu, Hâmit'lerin yüksek ideal işaretlerini telâkki eden, kevrayıveren Ubeydullah, bunların biraz da kendi dini, fâket reelist felsefa içtihtellarıyla yuğurarak, devrinin yeni yetişen nesillerine enletmeye ve Türk gençliğine bir ihtilâl ruhu aşılamaya çalışmıştır...

Bu suretle, bütün bir devr zarfında birbirinin âdetle mütemmimi olan bu iki vefakar dost, nihayet, büyük önderimiz Atatürk'ün kutsal dehası sayesinde, ülkülerinin fazlasiyle gerçekleşmesini gördükten sonra, gözleri ertlerinde kalmıyarak, yine beraber ilâhî bir nura karışarak "gittiler ebede, galip ezelden"...

Bir gün Ubeydullah bena "Şeyh Sadî'nin memleketinde bir cevelân" yapacağım söyledi. Dedim ki:

- Üstat, isminiz "Ubeydullah olarak keldikçe, korkenm, bu cevelân "seyehatneme-i İbrahim Bey" dedi, idealist bir İranlı gencin (Mısır'da doğup büyümüş bir Acem Don-Kışot'unun) seyahatlerinden daha maceralı ve dahe tehlikeli olur. (Ben bunu söylerken, merhum hetip Ömer Naci'nin bir İran hapisanesinde, ismi yüzünden beşinden geçenleri henüz duymemişim.)

Üstat şöyle cevap verdi:

- İsmim, Kербелê vakesine sebep olan İbni-Ziyad'ı hatırlattığı için, demek istiyorsun!.. Fakat İranlar arasında Ubeydullah edî yerine, bunun behzeri olan "İbadullah" kullanılır. Ben de, tabii, bir İbadullah oluveririm!..

- Dahe iyisi bir "Mirza İbadullah"ı..

- Hayır, deha münasibi bir şeyh İbadullahi"...

Malûmya, Macar müşteşriki Vamberi de İran ve Türkistan terellerinde dolaşırken şerklı bir şeyh olmuştu!..

• "Makber" den.

• "Makber" de: gitti ebede gelip ezelden".

--- İran'da "şeyh" oldu mu, bilmiyorum, fakat O'nun bir aralık İstanbul'da bir tekkenin şeyhliği denlihte ettiği malûmdu.

TAN GAZETESİ

4-7 Mart 1938

O halde mesele yok!.. Sadiler, Hafizler, Ufiter yetiştiren Şiraz'e, "Meşhedî olmak hevasınız da varse İmam Ali Rıza'nın Meşhedine kadar yolu uzatıp, ferah ferah İran'ın her tarafında dolaşabilirsiniz! Ancak, evvelki "Seyahatname-i İbrahim Bey" i okuyunuz, sonra bunun bir eşini de siz yazınız! Eminim ki bu çok enteresan birşey olur. Malûm ya Amerika maddi garibeler ülkesi ise, İran'de manevi ecibeler diyarıdır.

- Seyahet esnasında ciddi bir şey yazmak kolay değil!.. Bu ciheti İran'de dönüştür sonra düşünürüz. Her halde müşahadatımı not ederim.

Ubeydullah Efendi hakkındaki bu hatıralarımı bir dilakle bitirmek istarım: Bilmiyorum, merhum seyahatlerini, bu seyahetlerde ve, umumiyetle, istibdada ve her türlü irticaa karşı olan uzun bir mücadele hayatında, başından geçenleri yazmış mı? Miras bıraktığı evrak arasında bu yolda yazılar var mı?.. Varsa bunların bir an avval neşrini, tabii, herkes arzu eder.

Fakat şeyet böyle birşey yokse, o halde merhumun münevver dostlarına bir vâzife düşer: O'na dair hatıralarını, O'ndan işitip duyduklarını yazmak, sonra toplayıp bunları bir kitap halinde neşretmek...

Eminim ki böyle bir kitap Swift'in "voyage de Gulliver" i veya Sterne'in "voyage sentimental" i kadar lezzetle okunur, antersen ve istifadeli bir eser olur.

Tan Gazetesi,
4-7 Mart 1938

**İNDİFAÂT-I EFRENCİYE-İ SABBÂĞİYE'Yİ ANDIRIR
BİR HAZAZE-İ MÜTELEVVİNE VAK'ASINDA CÂLİB-İ
DİKKAT BİR MANZARA-İ SERİRİYE**

Muharrirî

Müdderris Muavini Hüseynzâde Ali
(Dârü'l-Fünun Tıp Fakültesi Mecmuası, Sene 1,
Sayı 2, 1332/1914, s.141-146)

Geçenlerde mekâtib-i âliye talebesinden biri boynunda görülen bir âfetten nâşi Mekteb-i Tıbbiye'nin hususî bir tezkere-
siyle berây-ı muayena tıp fakültesine gönderilmişdi. Hiç şüph
e yoktur ki talebeyi gönderen tabibi, boyndaki âfik pak efrenci
bir manzara irâe atmesinden şüphelenerak mâhiyatının bir cildi-
diye mütehassısı tarafından suret-i ket'iyyede ta'yin ve teşhisini
arzu ediyordu. Tabib tereddüt göstermekte pek heklî idi. Zire
aynı zamanda talabenin sol kolunda nâhiya-i fevkü'l-bakreviye-
de cildin altında ukda-i efrenciyeyi andırır nohud cesemetinde
bir sertlik dahi his olunuyordu. Hastayı muayenamızda boyundaki
âfetin bir hazaze-i mütelevvine âsârı olduğu anlaşıldı. Hastayı
hem derisinde bulunan talebeye hem fakülte müslimlerinden bazı
meslekdaşlarıma gösterdim. Bu vak'ede hazaze-i mütelevvinenin
emrêz-ı cildiye müteallik müdevvenatda ve kendi seririyetimizda rast
gelmediğinden nâdir bir menzere ibraz etmesi haysiyetiyle bu
babda macmua-i tıbbiyede dehi bir nebza bahs etmeyi münasip
gördüm.

Asıl mevzuumuza girişmeden şunu arz edayim ki hestoda
deûl-efrencin eröz ve âlâm-ı seririyedinden hiç birini görme-
diğimiz gibi kolundaki fevkü'l-bakrevî nohudvarî sertlikde, rafik-
lerimden seririyet-i hariciye müdderris muavini operatör Sa-
daddin Vedad Bey'in dahi tastik ettiği vehila, mülâsik ve gayr-ı
müteherrik bulunmakla su-i teşakküt neticesi adı bir zâide-i
ezimeden başka birşey olmadığı anlaşıldı. Hesta tahminen 18
yaşındadır. Uzunce boylu ve biraz nehîfû'l-bünyedir. Giyinmeyi
ihtiyad ettiği yün fanılayı çıkardıktan sonra hastayı kasıklarına
kadar çıplak olarak muayena adarak sadr, batn ve

zuhrun cildi üzerinde gayet enmuzeci bir hazaze-i mütelevvine
(Pityriasis versikolor) lekeleri bulduk. Sadr ve batn hazazelerinde
mühtelif cesemetde gayr-ı mütebâriz, müstevî, mütecânîsü'l-
levn noktevi, kursî, sikkevi müteaddid lekeler, zuhrda ise bu
nevi lekelerden mâ'ede deha büyük, coğrefî haflelerle muttasıl
levheler.. hikke, pek hefil olmalı ki, heste kaşındığına, hetta
çoktan beri mütele olduğu bu lekeler ahammiyet vermiyor. Bütün
bu lekelerin boyundan başke her tarafta yeknesak olan rengi
esmer serimtir, sülûl kehverengi dedikleri bir helde... Ancak
dokunup tahriş etmekle bir az tahavvüle uğrayarak panbeleşiyordu.
Levhelerin bazılarında pek cüz'î bir tefellüs görünebiliyordu.
Feket ekserî bütün bütüne emles idi. Şu kadar ki biraz tazyik
ile yapılan tırnak darbesi, bu satihlerde kenelmaksızın gayet
koleylıkla ince bir zeri yani safî dural tabaka-i kroniyeyi alt
tabekeler üzerinde kaydırıp bir pul halinde ayırıyordu. "*Tırnaklama
âlameti*" yehud "*Yonga âlameti*" (Signe de copeau) denen ve
hazaze-i mütelevvinenin elâmet-i yakiniyesi olan bu elâmet
yükünde zikr edilen evsaf ile birlikte bize kat'î surette bir
hazaze-i mütelevvine musabî karşısında bulunduğumuzu ihtar
ediyordu. Artık hurdebin ile muayeneye bila hacet kalmıyordu.
Memafih lavhar hazazesinden koparılan beşere safihelerinin
hurdedin ile muayenesini esistan doktor Kemal Efendiye
hevale attım. Kemal Efendi bunları potas ile muameleden
sonra birkaç yüz defa bivetin mikroskop ile muayana
etdikten dem üzerinde öteda baride küme küme çüran
küçük müdevver bezireti ve salkımlara tesmiye edilen
bu kümalar arasındaki masafelerde yakkidire dolışık eğri
büğrû bir helde bulunan "*miçellum*" heyitlerini müşahade
edilip bene da gösterdi. Bu menzerenin ilk defa Anişid
tarafından görülmüş ve yalnız cildin tabake-i kroniyesinde
neşv ü name bulerek hazaze-i mütelevviyeyi musib olan "*mikrosporun
furfur*" nâmindaki tufayl nabat-i İttriyae aid olduğu eşikâr idi...

Şimdi gelelim esil mevzuumuza. Yukârda kefes-i sadrî et-
rafında görünen lakelardan bahsettik. Ötedan beri malûmdur
ki hazaze-i mütelevvine el ve ayak hizalarında asle görünme-
diği gibi yüzde ve ungun albiseden heric kelan kısm-ı âlîsi
etrefinde ense ve çena eltinde müstesne kabilinden müşe-
hade olunuyor. Muhererat-ı cildiyyede mezkûr nâhiyelerde
tasâdüf olunduğuna dair Benye, Duvayun, Dubrovil, One ve
selra tarafından encak mahdudû'l-adad birkaç vak'a zikr olu-
nur. İşte bizim hastâ dahi şu endar ve müstesne vak'elerden
birini teşkil ediyordu: Burede mikroskopun furfur, kefes-i sadrî

cildinden başka her iki omuzu da lekemiş ve buralardan daha yukarılara tırmanarak unken etrefinde nahiye-i tehtü'l-fekkiye ve rakabede dahi bir tekni tutkuvı şâibeler vücûda getirmişdi. Şâibeler bilhassa nahiye-i rakebede şâyân-ı dikkat idi. Bu nahiye'de yukarıdekiler yani cild-i müş'ref yakın olanlar daha aşağıda bulunulandıkdan hayli tarklı idi: Birincilerde levn beyaz denilecek derecede açık, yonga âlâmeti ise mefkud, halbuki ikinciler dehe koyu, âdetâ sütlü kahverenginde bulunarak ırnak darbesiye husûle gelen mezkûr âlâmeti de kolayca ibrâz ediyorlar idi. Belli ldi ki âlideki lekeler hizasinde tufeyl âfâtzedde olan tabaka-i kroniye kellerı sıyrılmış ve harâşif halinde dökülmüş gitmiştir. Fâket şâyân-ı dikket olan cihet şudur ki her iki nev leke sağlem kalan muhitte nisbeten daha eçik bir renkte görünür, âdetâ bir barası (Vitiligo) endiriyordu. Çünkü nahiye-i rekabeyede cild-i sâlimin elbise ile gayr-i i mestûr kalan kısmı tesirât-ı şemsiyye ve heveiyeden pek müteessir olarak tasabbuğ etmiş ve ziyadesiyle esmerleşmişdi. Demek oluyor ki "*mikrosporun turfur*" mentarını havl sahalar tesirât-ı hericiyye ile tasabbuğ eden cild-i sâlim derecesinde esmer olamadığı gibi aleyhdeki dehe açık renkli levhaların isabet ettiği vecihile elbise gibi tasabbuğden vekâyâ bile edere hal-i umumî-i tabiîsinı muhafaza ettiriyor. Hal-i tabii diyoruz, çünkü beyaz gibi görünme rüyet hetesi olup beras da daulî-ebâyâz ciltlerde (Leucodermie) olduğu gibi hekkiki bir tenakus-ı sibeğ yahud adem-i sabegiyyet yokdur. Velhâsıl sadr ve zuhurda hâzeze-i mütelevvine eçik renkli cild-i sâlim üzerinde koyu, esmer lekeler peyde ettiği halde, boyunda fart-ı sibeğ ile esmerleşen cild-i sâlim üzerinde eçik hatta beyaz lekeler halinde görünübilir. Aynı zemenda "*yonga âlâmeti*" henüz zâil olmayan ensenin esfeldeki lekeleri zuhrdakilere nisbeten dehe eçik bir renkte görünüyorsa da bunun de bir galat-ı rüyetden ileri geldiğini anlamak kolaydır: Elverir ki delikli bir kâğıt perçesi ile her iki nahiye lekelerini muhit-salimlerinden tecrit edilmiş bir surette seyr edelim: rekabeyede zuhrda da lekelerin rengi aynıl..

Şimdi balâdeki mesrûdetten çıkan neticeyi teşhis-i tefrîki bahsine tetbik edelim: Alelûmun bir hezaze-i mütelevvîne kerşisinde hitira gelen cilt hastalıkları şunlardır: bazı şelel-i sabbeğiye, nikeb-i haml (Kloazme), bazı hastelıklardaki sevdâ-i cild (mêlanodermie), indifâi sabbaği-i efrence, âfet-i sabbeği-

ye-i cüzâmiye (Cüzem-i şâibevî, cüzem-i bares-i âdi (Vitaligo), "Ekzematide" yahut "Seboreid" tabir edilen bazı yâbis ekzeme- lar) (Jiber)'in daulî-hihâle-i verediyesi, eritrazeme ve ilh. Bu hastalıklar üzerinde birer birer tevakkuf etmeyeceğim. Bunların çoğu ile ihtilâttan imtina için öteden beri teşhis-i tetrik başlıca "Yonga alâmeti"ne istinad ediyor. Bares-i cüzâmi (Vitaligo gra- vior)'nın butlen-i his ile muttasıl olmayan edi baresdan tetrik hususunda ise deniyor ki bazen ilk nazarda cüd-i sâlim haste ve hasta olan cüd, sâlim zannedilerek iltibas veki olabilir. Halbuki bizim vek'ede görüyoruz ki yalnız boyun muayenesi ile iktifa edilirse böyle bir zann hâsıl olduğu takdirde dahi hata mümkündür. elehusus levhelerin daha beyaz görünenlerinde yonga alâmeti de mefkud olursa burada tabii tenevvir edecek vasıta hastayı soyundurup çıplak olarak her tarafını muayene ile beyaz levhelerde hakiki bir madumiyet-i levn (Achromie) olmadığına dikkettir...

Tasnifat-ı efrençiyeye gelince malûmdur ki frengi hastalığı seyr ve terekkiş esnesinde üç nevi tasabbugate meydan verebilir ki şuntlardır:

t- Bade'l-indifa-i saniyevi bilhassa hatatalarda hasil olan tasabbugat-ı taliye-i saniyevi şaibeleri (frenginin "*krantan-indifa-i efrencileri*" Nigricantes Syphilides).

2- Tasabbugat-i teliye-i salisevî ki evâz-ı sâllisevî-i efren-
cinin bekâye-yı nedbevisinden ibâret olup bazı defa barası
taklid edöcesine eleca ölebilir. Akıl kerâli cild-i efrence (Leu-
comelanodermie Syphilitique) bureda cildin kıvamında dahi bir
tageyyir his olunur.

3- Teli olmeyarak müstakilen zuhur eden ve ekseriyle fren-
ginin elâmet-i yekiniyesinden addedilen indifa-i efrenci-i sabbağ-
ı ki teşhis-i tafriki nokta-i nazarından biraz ehemmiyetle bahs et-
mek istediğimizde frenginin bu tezahürüdür: "*Unkun araklı bir*
esvedâd-i cildi" (Molanordermie areolaire du cou) olan bu indifa-i
efrenciye "*kılâde-i zühre*" yani Venüs Gerdanlığı dahi deniyor.
Burada unkun etrefında, bilhassa cildinde (daha aşağılara kader
indigi de vardır) tasabbug etmiş bir zemin üzerinde mercimek
tanesinde yirmi paralık bir sikke cesâmetine kader gözüktür. Bir
çok müdevver beyazlıklar, beyaz benekler müşâhede olunur. Bu
yolda bir tasabbug hay'at-i mecmausiyle dantelê şebekesine
teşbihi edilebilir, bir dantelâ ki telleri kırıl sarımtırak ye esmer,

bozca, boşlukları ise beyazlı... Kadınlarla arkeklardan ziyade
 arız olan bu indifaa-i sabbağî frenginin birinci senası zarfında,
 ekseriye üçüncü ayından sonra zuhur edip müddat-ı davemi
 muayyan olmayarak sanelerce davem edebildiği gibi müddâ-
 vat-ı hususiyeye bile mukavemet eder. Tasabbug ile asmer-
 leşmiş zamin üzerindeki beyaz lekeler frengi nuvisan beya-
 lında münakaşetü mucib olmuştur. Bazıları eçik rankli lekeler
 madumül-levn olmayıp, beyaz görünmeleri sırf cild-i tablinin
 fart-ı tulûna uğreyen şebeka ile tazed teşkil atmalarından,
 binaenaleyh bir galeat-ı rüyatdan ilari geliyor, diyorlar. Diğerleri
 ise cildin hakiki bir tenâkus-ı levn ile benek benek eğirdiğini
 asıl ve beneklerin fart-ı sibbağ mıntikasıyla kuşatıldığını tall
 addedilerek beneklerin müdavver olmalarına ve tacammulları
 ile muayyen şakillar almalarına vasaireye istinâden bunların
 müşahade edilmemiş yahut müşahadesi müşkül bulunmuş in-
 difaat-ı efrenciya-i ahmarariyya ve hetatîyadan ilari geldiğini
 iddia ediyorlar... Bu tasabbugatın takevvün-i marazîsi hekkinde
 dahi nazariyeler muhtelif ham de pak muhtelifdir. Mavzu'muza
 edem-i talik hasabıyla bundan bahsetmeyeceğim. Har ne o-
 lursa olsun bu şakildaki tasabbugat frenginin an mühim nişê-
 nalarından, yakın alâmatlarından maduttur. Mamefih şu tasab-
 bugatın nâdir de olsa bazı dafa dau'l-edarande va
 fakru'd-dam-i amikda dahi zuhuru vaki olmakla, alâmat-i maz-
 bûranın kıymatı biraz taklid edilebiliyor.

Vak'a-i mazkure gösteriyor ki böyle bir manzere saririye-i
 hazaze-i mütelevvina ile dahi hâsıl olabilir. Binaenaleyh bura-
 da bir sual vârid-i hatır oluyor: Hazeza-i mütelevvinanın çok
 dafa fakru'ddam, edaranlı bir bünye ile elâkadar bulunması
 malûm olmakla acaba fakru'd-dem ve aderana mübala vücüt-
 lerda görünen vak'aların bazıları hazaze-i mütelevvinedan naşat
 atmış olmasın? Böyle bir vak'ade münasib bir tedavi ile beden
 mikrosporun furturdan tathir edildikten sonra diğer bir tabib
 yonga alâmatından eri bu yöndeki beyaz lekeleri bir müddat
 müşâhada atmayacak mı?...

Gelâlim esil maksadımıza: Öteden beri açık rankli bir cild
 üzerinde asmar sarımtrek lekeli ve yonga elâmatî bir hazaze-i
 mütelevvine nazer-ı itibare alınarak indifa-i efrancî ile taşhis-i
 tefrik bahsi de one göre yapılıyordu. Helbuki vek'ümüzde hal
 va kayfiyatın bir ekis dahi olabildiği, hatta beyaz görünen

lekelerin burada dahi madumül-levn olmadığı gördük. Binae-
 naleyh ahamiyetle telâkki ettiğimiz noktalar şunlar oldu: Ha-
 zaze-i mütelevvinanın mezkûr şeklinde beyaz lekeler frangiye
 nisbatan daha seyrek, daha münfarid ve aradaki masafat-ı
 mütesabağa daha vâsi idi. Ancak dau'l-afrenca-i sabbağî dehe
 nadırdır. Bu tarzda bazılarının müşahadatına nazeran bilhessa
 başlangıçta bu tarzda görünabildiğinden daha ziyade âtidaki
 elâmatlarına istined attık: yonga alâmeti müşâhade olunmayan
 yani tabake-i karinesî sıyrılıp dökülmüş olan âliyedeki lekeler
 o şakil ve cesametsiz yonga alâmeti irâe eden esfeldekilerden
 farklı değil idi. Esfeldekilerden tabake-i kroniye keldirilmakla
 âliyadakilere derece-i telavvün itibariyle de banziyordu. Arede
 kısman âliyadakilere kısmen de asfeldekilere banzer levhalar
 da vardı...

Bu gibi mülehezate binâan talabenin maktabından getirdiği
 tezkeraya, boynundaki âfetin hazaze-i mütelevvine aseri oldu-
 ğu cevabı varıldı. Yoksa hasta beyhuda bir su-izân altında
 kalmış olacak va balki da erkadeşlerden tafrik ediliپ tahsilden
 gari bırakılmış olacak idi'.

Bu müşahedemiz, icray-ı san'etle meşgul olan mütehassıs-
 ların frangî va hazaze-i mütelevvine gibi sık sık tesadüf attığı
 hastalıklar areasında mukâyase-i tafrikiyeye eid olduğundan,
 mahaza hazâr-ı dikkati celb etmek üzere yazıldı.

SİFİLOMANİ ve FRENGİYE DAİR BİLGİLERİMİZİN TARİHİNDEN BİR NEBZE

Sirayat va intişarı beşlica tenasül âzası vasıtasıyla vukua
 galan bazı hastalıklara dilimizde zührevî hastalıklar deniyor;
 zührevî tabiri frankça veneriyen kalimasının tarcümesidir; bu
 kalime ise aski millatlarca bir ilâha ismi olan (Venus)'tan müş-
 taktır. Esesen, bugünkü ilim va felsefanın tēhminine nazaren,
 hayatın ilk manbainı, güneş şüelerinin tasir altında kalan da-
 niz teşkil adar; bu kēdim kavimler de sezmış olacaklar ki
 Venus'un deniz köpüklerinden çıktığına kail olmuşlar; bu ka-
 vimlerin mitoloji'sine göre, deniz, mavveç va coşkun bir hel-
 de iken, kâinatın bir tarafından fırlatılıp ta üzerine düşen mül-
 kih bir medde dan müteassir olarak, hüsün ve aşkı yani

* Ma'tessüf hastanın boynunda görünen manzaranın fotoğrafı alınmadı.

hayatın hakikî ve yüksak manasını temsil ve ifada edan bir mabudu vücuda gâtirmiş ve dalgalarila sahila atmıştır.

Bunun ismi garpta **Venüs**, şarkta **Zühre**'dir; şarkın **Zühre'si Venus**'un aynı, tamamilë muadili midir, bilmiyorum; ancak transızların vâniân tabirinde epeyce isabet vardır; çünkü bir az açık meşraplı olan bu dilber ilâha, kadim davirlerin müşriklerince, bilhassa aski Yunanlılara ve Romalılara göre, bir dereceye kadar fuhşun da hamisi sayılırdı: mitoloğî destanlarında, sanayi mabudu **Volkan (Vulcain)**'in meşru zavcası olan **Venüs**'ün, harp mabudu olan **Merrih (Mars)** ile gayri maşru münasabat ve muâşakalarına dair bir çok hikâyeler vardır. Beşeriyetin içtimai* hastalıklarından biri bulunan tuhşun, bazı illetlerin sirayet ve intişarında rolü darkâr olmakla, bu illetlere, tuhşun asatiri hamisine izatla **emraz-ı zühreviye (maladiëse vénériennes)** ismini vermek elbette yakışık alır.

Deniz (La mer) unvanile koca bir divan neşretmiş olan transız şairi (**Jean Richepin**) bu aserinde danızdan çıkan **Vanüs**'ü da unutmuyor ve bir manzumasinde onun na yaman, ne ihanetkâr bir atet olduğunu anlatmağa çalışıyor; **Etolle du matin, divine entremetteuse!** mısralı ila başlayan bu manzumayı, şair, **Venüs**'ü şu yolda azarlamakla bitiriyor:

Que de tois ton regard dans ma gorge plante
Y talssa le venin de la mélancolie...

Bu beyil, zührevî hastalıkların na kadar mühlik şeylar olduğunu az çok bildikleri halde, nasılsa arasıra fuhşu vadisine sürüklenen bazı münâver gençlerin, dalikanlıların ahval-i ruhiyesini pak güzâl tasvir eder; bunun biraz daha ilarisi **frengi manyası (syphilomanie)** dir; bir şahsın, frengiya tutulmamış olduğnu halde, kandsini frengillî sanmasından, mârezi olarak sanmasından ibarettir**.

Ben tıbbiye talabeliği çağlarımda ve sonra muavinlik zamanlarımda **sifilomanyaklara** rasgaldım; şimdiki

* Ey Tan yıldızı olan zühre, ey ildîi sinekâr!

** Kaç defalar buna muat'if niğmün, içimde boğazımı sikan, ruhumu kemiren vesvese ve kuruntı zekiri bırakı...

*** Bu nevî manyayı, bir taraftan sifilofobi (syphilophobia), diğer taraftan bizzat frengiden ileri gelen cinnetlerle karıştırmamalıdır. Sifilomani'nin bir de, yeni bir tabir ile iatrogenique şekilleri vardır ki o da ayrı bir bahis; bu bahısa arkadaşımız müderris Hamdi Suat Bey'e bırakıyorum...

halde isa bu navî hastalara eskisi kadar tesadüt etmiyorum. Bana öyle geliyor ki o zamandan beri bunların sayısı gittikçe azalıyor; mamatih bu hususta söz söylemek **Mazhar Osman, M. Hayrutullah, Fâhreddin Kerim** ve sairë gibi kıymetli ve daha salâhiyyattar alianist ve navroğlarımızıza düşer. Har halda intibaatım ve uzun sanelara raci olan müşahedelerim beni aldatmıyor zannındayım.

Ban, **sifilomani** vak'alarının azalmasını trengiye dair bilgilerin sahasındaki tarakkî ve takâmülün tarihile izah ediyorum.

Evvalâ bu tarihi kısaca gözden geçirelim:

Frengi hastalığının sarirî âraz ve tahribatına dair en zengin ve şümullü malûmat 19 uncu asrın ikinci nısfı zarfında alide edilebildiği halde, bu hastalığın taşlıs ve tedavisine dair en mühim ve en neli kaşitler, ancak son zamanlarda, yani yirminci esrın iptidasından beri yapılmış bulunuyor:

Seririyat mücahitlerinin maydana çıkardıkları hakikatlar derece derece olarak şu suretle alide adılmıştır: geçmiş asırlarda bütün zührevî ârizalar bir tak hastalık addolunuyordu; ancak 18 inci asrın nihayetlerine doğrudur ki frengiyi balsoğukluğundan tetrika muvaffakiyet hasıl oluyor. Sonra 19 uncu asrın ortelerine doğru yumuşak Karha'nın da frangile alâkası olmadığı ve franginin ilk ateti olan **sert şankre** dan büsbütün ayrı bir şey olduğu anlaşıyor. Fakat bu hakikatlar öyle birden bire maydana çıkarılmamıştır.

Bir aralık **Ayniyet (identisme)** nazariyasını kabul etmeyen meşhur **Hunter**, o nazariyayı yıkmak maksadile 1767 tarihinde kendi üzerinde yeptiği maş'um tecrübe natiçesinde tekrar irtica yolunu tutmuş ve balsoğukluğu ile franginin bir hastalık olduğunu iddia ederek identist olmuştu. Bu yüzdän hakikatin talcallisi sanalarce gacikti. Nihayat 1838 de **Ricord**'un masaisi sayesinde, frangi ile balsoğukluğunun birbirinden ayrı hastalıklar oldukları karî surette ve bütün vüzuhiyla tahakkuk attı. Fakat bu dafa da beşka bir dalâletle, **birlikçi (unitarist)**lerin dalâletile mücadale atmek lâzım gallyordu: bunlar zannadiyor-dılar ki yumuşak şankre ile sert şankrenin har ikisi de sifilis denan bir tak hastalığın muhtelif şekilde tezahüründen başka bir şey değil. Bu mes'ale atratında ikilikçi (dualist)lerle birlikçi ler arasında sanalarca süren münakaşe, akıbat, **Basse-reau**'nun 1852 sanesinde yaptığı talkih tacrübaları sayesinde

ket'i surette ikilik taraftarlarının lehine olarak halledildi... Ancak bu münakaşede mağlup olan üniteristler maydeni birden-bire terketmediler. Ellerinde muheliflerle uğraşacak silâhleri vardı; bazan öyle yerlere tesadüf olunuyor ki yumuşak oldukları halde sonraları iptidai afet gibi sertleşerek nihayet trenginin seir tezahüratı neticeleniyor. İşte bu yüzden ileri gelen tereddütlere de (Lyon)'lu Rollet'in muhtelif şankre nazariyesi hetime çıktı: Rollet gösterdi ki bu nevi yereler her iki hastalığın aynı noktada tesadüf bir içtimendin başka bir şey değil; melumdur ki nezik bir senriyetçi gözü ile onun meydana koyduğu bu nazariye, bilâhare bakteriyoloji keşifleri ile de teayyüt olmuştur; bu gün muhtelif şankrelerde treponema ile istreptobalisin iştirak etdiklerini görmek mümkündür.

Demek oluyor ki Rollet den sonra birlikçiler artık tamemile mağlup olmuşlardı! Böyle ilmi mücahedeleri ile bunca kıymetli hakikatların meydana çıkmasına rağmen trengiye dair seriri telkikat henüz son sözünü söylememiş idi: Bune de büyük Furniye (A. Fournier) muvaffak oluyor: koca âlim trenginâme diyebileceğimiz muazzam şaheserinde eslâtın ve kendisinin pek vasi müşahede ve tetkiklerini cemî ve teltik ederek, bunlara istinaden bir çok eserinin üzerinden perdeyi kaldırıyor ve frengi bahsında yeni yeni tesiller açıyor: bu kabilden ölerlek, cümle-i vlaiye ile cümle-i asabiye ve âriz ve frengi yanaşığı (parasyphilitique) tabir olunan hastalıkların hakiki mahiyeti onun meseisi seyesinde anlaşılmıştır; bakteriyologlara ancak bu sezîşlerin doğruluğunu testik etmek kalmıştı.

Fournier'den sonra ilmi mücadele deha ziyade lâboratuvar sahasına intikal ediyor; bu sehadada elde edilen keşifler ise, nazariyat ve faraziyyata olduğu gibi tatbikatte de, yani frengi mücadele ve tedavisinin emeli işlerinde de mütemedi ve sevinç verici teceddütleri mucip oluyor. Otuz kırk seneden beri şahidi olduğumuz mezkûr keşifler geyet mühim olmakla, bir de bunları tarih sırasile muhteseran gözden geçirelim:

Evvel emirde, 1903 senesinde (Metchnikof) ve erkadaşları tarafından tennî tecrübeler için frengi eşilenebilen hayvanlar (maymunlar ve seire) keşfoiundu. Bu keşfin bir çok telbikattan sarfazarle ehemmiyetini bir iki misalle izah edeyim:

Buna frengi bozunsutu da demek caiz olabilir, çünkü yunant para edati yani sıra demek olduğu gibi bir şeyin bozukluğu manasına da gelir.

Frengiden tehaftüz için tertip edilen 100 de 33 nisbetindeki kalomel merheminin müessir olduğu, Mechnikof evvelâ şimpanze ve makak cinsinden beşer bilmimli (anthropide) maymunlar üzerindeki tecrübelerinden anlaşılmıştı. Bundan, bir tip talebesi olan Matsonneuve cesaret elarek 1906 da, aynı tecrübeyi, Mechnikof'un elile bir kaç meşhur tabibin huzurunda (bir kaç şahit maymunla beraber) kendi üzerinde yaptırmaktan çekinmedi. İlk evvel bu tecrübelerden vesi mikyasta istifade eden hükümet, Amerike Müttefik Cumhuriyetleri olmuş ve mezkûr tahaffuz usulü, bilhessa bu devletin Harb-i Umumi esnasında Avrupa'ya ihraç olunan ordusunda parlak neticeler vermiştir... İşte bu gibi tecrübeler bize frengi için ber teamül hayvanı (animal réactif) keşfetmenin ne mühim olduğunu gösterir. Mechnikof'un maymunlar üzerindeki diğer meşhur tecrübesi bundan daha az ehemmiyetli değil. Çünkü Schaudinn'in treponema yi keşfetmesine adeta bir mukaddeme teşkil eder: Almenye tip âlimlerinden Klingmüller ile Bakermann, kendi vücutları üzerinde, frengi virusunun süzgeçten geçmediğini tecrübelerle ispata çalışmışlardı; fakat bu âlimlerin tedakâriklerine rağmen, tecrübeleri pek tennî olmadığından şüphe ve tereddütleri izelâye kâti gelmiyordu. İşte bu sırada Mechnikof'un teamül hayvanları imdada yetişti; aynı tecrübeleri bir de Mechnikof icra etti; fakat maymunlar üzerinde ve ilmi takayyüdata riayet ederek; şöyle ki tecrübe hayvanlarını iki kısma ayırdı; bunların bir kısmına virusu havi masıl maddesini terşih etmeden, diğer kısmına ise terşih ettikten sonra telkih etti; neticede birincil tefrih (incubation) müddetinin hitamında frengi ârezi gösterdikleri halde, ikinciler bu illetten tamemile masun kaldılar. Bu neticeler artık Alman âlimlerinin iddiasını, itiraz edilmeyecek bir surette ispat etmiş idi.

Demek, anlemişti ki frengi mikrobu süzgeçten geçmiyorsa, onu görmek mümkün olacak ve zehmet çekip araştırmaya değerli..

Fihkika teamül hayvanları nın keşfinden iki sene sonra, yani 3 Mart 1905 tarihinde ultre mikroskop sayesinde senelerden beri araştırılan bu cenebat parazit görünebildi. Bu keşif Berlin'de hayatliyat (biologi) âlimi olan Schaudinn ile tip ve ensac âlimi bulunan Hofmann tarafından yapılmıştır. Tréponema pallidum veya Spirochaeta pallida ismini de Spirit şeklinde iptipai bir hayvencılık (protozoaire) olan mezkûr mikroba bunlar takmışlardır.

Bu mühim keşfin birçok şüpheli vak'alarda teşhise yaradığı şöyle dursun bir de bundan sonraki tettebbüleri ziyadesiyle tes-hil etmiştir.

Esasen hafi, kâmin, yahut **maskeli** öyle frengi vak'aları vardır ki, bunlarda ne serirî âraz ne de ultramikroskop vasıtasile kat'î bir teşhis vaz'ı mümkün olmuyor. İşte bu müşkülâtı **Wassermann** ehemmiyetli bir derecede bertaraf etmeğe muvaffak olmuştur. Bu âlim 1906 da kanı, daha doğrusu kanın maslını muayene suretile, frengiyi teşhis için yeni bir usul buldu:

Masli teşhisi (Sérodiagnostic) i.. Bu sayede, bir adamda frengi âlâimî müşahede edilsin edilmesin, hatta bu illetin âmilî olan mikrop hurdebinle görünsün görünmesin, kanın suyunda bazı tegayyüratın vukua gelip gelmemesi nazarı itibara alınarak, kimya usullerine benzer usullere frengi illetinin mevcudiyet veya ademî mevcudiyeti, şayet mevcut idise, hastanın sağalıp sağalmadığı meydana çıkarılabilir. **Wassermann**, mesaisinde **Bordet** ve **Gengou** adlı iki Belçikalının keşiflerinden mühem olmuştu: esasen **Wassermann** usulü ile frengi teşhisi Belçikalı âlimlerin daha evvel, muafiyeti izah yolunda bulmuş oldukları mütemmim inhirafı (*déviatıon du complément*)^{***} hadisesinin, hususî surette frengili kana tatbikinden başka birşey değil...

Wassermann'dan sonra frengi masliyatı (*sérologie de la siphiliis*) gittikçe terakki ederek bu sahada ortaya bir çok yeni yeni usuller daha çıktı: **Hecht**, **Noguchi** ve saire teamülleri^{..}.

Serodiagnostik usullerinin bu tekessürüne rağmen **Bordet Wassermann** teamülü el'an klâsik (*classique*) olarak kalıyor ve hemen her yerde az çok tadilat ile başlıca müracaat olunan usuldür; 1923 senesinde Kopenhag konferansında (*Conférence de Copenhague*) toplanan muhtelif memleketlerin âlim ve mütehassısları bunu böylece tastik etmişlerdi...

Wassermann, mütemmim inhirafı usulünü frengiye tatbik için antijen (*antigene*) olarak, irsen frengili doğan çocuğun karaciğerini (külliyyetli miktarda treponemayı havi olmasına

.. *Neisser ve Bruck ile beraber.*

** *Widal tespiî teamülü (réaction de fixation) dediği hadise de aynı şeydir.*

*** *Frengi masliyatı sahasında başka çığırları takip eden teşhis usulleri daha vardır: muhtelif kolloidal maddelerin teamülleri, Vernes'in, (Sachs-Georgi), (Kahn ve sairenin) flokülasyon teamülleri (réaction de flocculation) ki gittikçe ehemmiyetleri artmaktadır.*

mebni) kullanmıştı ve alınan neticeler iptidaları, Belçikalı âlimlerin nazariyesine tevafuk eder gibi görünmüştü. Fakat müteakiben yapılan taharriyat gösterdi ki **Wassermann** teamülünde netice pek istifadeî olmakla beraber bunu izah için tutulan yol yanlışdır: 1912 senesine doğru girilen ciddi tetkiklerden anlaşıyordu ki **antijen** diye ortaya sürdükleri madde mezkûr teamüllerdeki rolü itibarıle alelâde ince bir sübye (*suspension fine*) den başka bir şey değil, bir sübye ki derununda muallâk bulunan maddenin veznine ve derece-i inkişamına göre tesir icra eder ve binaenaleyh **Wassermann** teamülü *biologique* değil adi bir fizikoşimik teamülden ibarettir. Bu buluşlar, **Graham**, **Duclaux**, **Gengou** ve saire gibi daha evvel (1907) kol-loit mevadın havassı üzerinde taharriyat yapmış olan âlimlerin mesaisinden alınan ilhamın tabii bir neticesidi... Demek oluyor ki **Wassermann** teamülünde antijene atfolunan vazife hakikati halde, hubeybatî bir sübye (*suspension granuléfere*) ye aittir... ve **Wassermann** ile arkadaşî hadisenin hakikî mahiyetinden haberdar olmuştuk **flokülasyon** teamüllerinin esasını keşfetmişlermiş... Serom'larla flokülasyon hadisesine meydana veren **aza hülasası sübyelerinin** (*suspensions d'extrait d'organes*) en muvalıkı **Vernes**'e göre *péréthynoi* sübyesidir; *péréthynol* ise hususî surette istihzar edilmiş bir at kalbi hülasası olup, piyasada hazır olarak satılır...

İşte bu vadilerde yürütülen taharriyat nihayet gösterdi ki flokülasyon derecesi bize pek alâ frengi intanının derecesini gösterebilir; bunun için iptida müracaat edilmiş olan **renkölçme** (*colorimetri*) usulü terkedilecek **fotometre** (*photometre*) denilen hususî bir cihaz vasıtasile bulanıklığın doğrudan doğruya takdir olunması, yani **fotometri** (*photometrie*) usulüne geçiliyor: **Vernes** diyor ki:

Flokülasyon'un derecesini hakikile anlamak için gözlerimize itimat calız dağıldır; hummalı bir hastanın dereceli hareketini anlamak için parmaklarımızın lâmisası hassasiyetine güvenemeyip **termometreye** ihtiyaç gösterdiğimiz gibi burada da en cüzî tehavvülât ölçmek için optik bir cihazın yardımına müracaat zarureti vardır ve ilh.. Bu ustalıkı cihazı **Vernes**, mesai arkadaşlardan **Brick** ile **Yvon**'un yardımıle tartıp edebilmiştir.

Vernes tarafından tesis edilerek flokülasyon teamülünün şeditini ölçen ve bu sayede intanı adım adım takip edebilen

mezkûr usule müteveffe **Chantemesse Syphilimetrie** ismi vermiştir.

Mechnikof, Şaudin, Wassermann ve seire gibi ilim mücahitlerinin keşiflerinden sonra artık sıra, frengi tedavisi mes'alesinin makul (rationnel) bir şekilde halline gelmişti, çünkü bu keşiflerin yardımı sayesinde artık bu iste hayli kolaylaşmış oluyordu.

1909'dan sonra Frankfurtlu **Ehrlich** ile Japonyalı **Hata**'nın bu sahadaki keşifleri şöhret buldu: arsenik mürrekkebatından ibret bir süre kıymetli ve müessir ilaçlar erseno benzol'ler (606,614 v.s.) Ehrlich etoksil (atoxyl)'in kimyevi terkibini lıyce tayin ettikten sonra, bunu esas ithiaz ederek, kimya-ı uzvî'nin terkip (synthese) usullerine ittibeen benzol'ler vasitasile vücuda getirilen yüzlerce mürrekkebatı, **Hata** ile birlikte hayvanlar üzerinde tecrübe ederek, mezkûr ilaçları bulmuştu ve bu buluşların ispi-rilozların tecrübî Simloterapisi adlı deqarlı eserinde neşretmiştir..

Ehrlich mesaisine daha emin bir surette devam edebilmek için kendisine birkaç değerli iş arkadaşı bulmuştu: bunlardan kimya cihetine deruhte eden **Berthelm** ile tedavi ve biologi cihetini üzerine alan **Hata**'nın hizmetleri unutulamaz.. **Ehrlich**'ten sonra, onun açtığı çığır üzerinde yürüyen âlimler daha birçok ilaç bulmuşlardı; bunlardan her birinin kendine göre bir meziyet ve kıymeti vardır...

Aynı zamanlarda bizmut'un de frengi karşıtı gibi kullanılabileceği seziilmişti. 1919 da **Ehrlich**'in halefleri **Kolle** ile **Kit** bu hususta daha ciddi tetkikatta bulundular. Fakat ilk defa 1921 de (Bi) mürrekkebatını **Pasteur** Institutüsünde tecrübe hayvanları frengisinde muvaffakiyetle kullananlar **Sazerac** ile **Levaditi**, ve bu tecrübelerden cesaret alarak insan frengisinde kullananlar da **L. Fournier** ile **Guénot** olmuş ve bu suretle **bismuthotherapie**'nin esası kurulmuştur.

Bu son keşiflerin ehemiyetini göstermek için şunu söylemek kâfidir ki arsenik ile bizmut mürrekkebatı; ale'lade frengi şöyle dursun, hatta frenginin öteden beri civaya mukavemet eden habis şekli (Syph.maligne) in bile uhtasinden gelebiliyor! Bu kısa tarihçemizi bitirmek için 1917 senesine doğru **malariaithérapie** yi tesis edenlerden Viyanalı **Wagner von Jauvregg**'in hizmetlerini de unutmamalıyız; onun **méthode Pyréttogene** ismi verdiği müvellid-i humma tedavisi sayesinde bu gün felc-i umumî ve saire gibi sinir ve dimağ frengilerinin inzarı oldukça hafiflemiştir...

* Fazla malûmat için Müd. Servis Kâmil'in sifillimetrisine müracaat olunabilir.

Şimdi frengiye dair yeni bilgilerimizin bu kısa tarihçesini gözden geçirince ne görüyoruz? 19 uncu asrın haman niha-yetine kadar yapılan tahariyat ve yazılan eserlerde daha ziyade korkutucu bir mehiyatte iken 20 inci asrın iptidasından beri zaman geçtikçe bu halin eksine şahit oluyoruz; yirmi otuz seneden beri yazılan eserler, yapılan keşifler, bulunan ilaçlar ve ithiaz edilen içtimai tedbirler muzir frengi korkusunu yavaş yavaş insanların kalbinden çıkarmaktadır. 19. ucu asrın büyük frengişinası **Fournier** on sekiz yaşına basan gençler için yazdığı ikazkâr eserde frengiyi pek korkunç bir surette tasvir etmiş idi; 20 inci asrın psikolog bir sifiliografı olan (**Louis Bory**) bu eseri şiddetle tenkit ve itham ederek bakınız ve yazıyor:

Fikirimce bu türlü ifadelerle **Fournier**, frengiye yakalanmış insanlara bu hastalığın kendisinden fazla fenalık etmiş oluyor... Hüsnüniyetine ve gayesinin ulviyet ve necabetine rağmen müellif fenalığın önüne geçmeye muvaffak olamamış ve aksi neticeler hasıl olmuştur; eserini mütaalea edenlerde daha ziyade intihar fikri uyanıp kuvvetleniyor.. ve ilh.

Artık niçin zamanımızda sifiliomanyakların ve sifilolopların sayısı ezalıyor? enlaşılmıyor mu?..

Şihhat Almanakı
İstanbul 1933, s. 233-241



Hüseyinzâde Ali Bey (1889)



Hüseyinzâde Ali Bey ve
Talibzâde Abdurrahim Bey



Hüseyinzâde Ali Bey
Azerbaycan'a döndüğü yıllarda.



Hüseyinzâde Ali Bey (1913)

Tıp Fakültesi'nde Müderris
Muaviniği sırasında



Hüseyinzade Ali Bey,
1920 li yıllarda



Odesa 1918
Fuat Köprülü, Halim Sabit ve
Hüseyinzade Ali Bey(Ortada)
(Tuba Çavdar Koleksiyonu)



İstanbul Tıp Fakültesi 1341/1925 yılı
Mezunları Hocaları ile
(Daire İçindeki Hüseyinzade Ali Bey'dir)

1926'da İstiklâl Mahkemesi sırasında



1926 yılında İstiklâl Mahkemesi tarafından tutuklandığı sıra

Hüseyinzâde Ali Bey son fotoğrafı (1936)



FAUST

*Bin siri müessesin
Cennete tabibleri
Ali Bey'in
Hüseyinzâde Ali Bey'in
1926*

*İstiklâl Mahkemesi
Hüseyinzâde Ali Bey'in
1926*

İstiklâl Mahkemesi
Hüseyinzâde Ali Bey'in
1926

Hüseyinzâde Ali Bey'in
Yazısı ve imzası (1926)



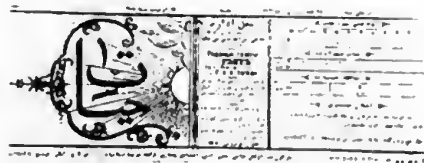
Hüseyinzâde Ali Bey'in
çocukları



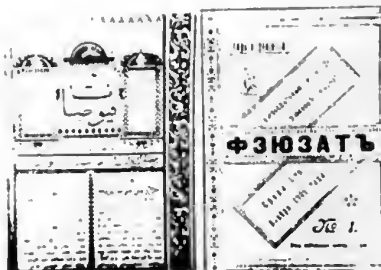
Hüseyinzade Ali Bey'in
oğlu Ressam Selim Turan



Hüseyinzade Ali Bey'in
Ressam olan oğlu Selim Turan



Hüseyinzade Ali Bey'in
baş yazırlığını yaptığı
Hayat Gazetesi



Hüseynzâde Ali Bey'in
çıkardığı Füyûzat Dergisinin
Birinci sayısı (1906)



Hüseynzâde Ali Bey'in
Azerbaycanlı Ailesi
adlı karakalem çalışması



Hüseynzâde Ali Bey'in
Şeyhülislam Portresi



Hüseynzâde Ali Bey'in
Bibi Heybet Mescidi tablosu

ISBN : 975 - 498 - 056 - X

Milli Yayın No : 92 - 34 - Y - 0147 - 96